1220

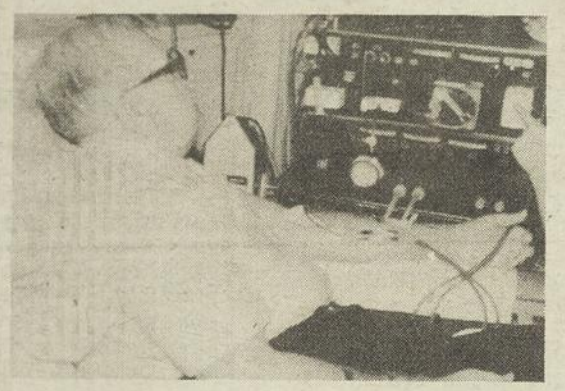
L'Express de Granby

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEP. DES SOCIOLOGUES
BIBLI. NAT. DU QUEBEC
1700 ST-DENIS
MONTREAL H2X 3K6

SAMEDI MAGAZINE
VOL. 4[illegible] NO 102 GRANBY, 17 DECEMBRE 1983
Livraison domicile $2.40 par semaine
Semaine: 40 cents - Samedi: 60 cents

Hémodialyse

Unité de soins réclamée à Granby



— page 3

Le taux d'absence DOUBLE chez les PROFESSEURS

Les décrets mis en cause



— pages 18-19

Claude Lemieux

Entrevue exclusive



avec l'as du Junior de Verdun

— page 55

Météo

Plutôt nuageux avec averses de neige. Accumulation: près de 5 cm. Vents modérés par moments. Min.: -6. Max.: -3 à -5. Dimanche: ciel variable.

478 Fréchette, Granby
Les Assurances
GILLES SOREL Inc.
vie — auto — résidentiel — commercial
378-7257 L-1552

Epuration des eaux

St-Césaire et Rougemont s'entendent

— page 6 et 7

assurances GUY LAGLOIRE
automobiles
residences
commerces
industries L-2717
6, rue court, granby, qué. J2G 4Y5 (514) 372-3322
1954 - 1984 — 30 ans de progrès.
guy lagloire — courtier d'assurances agréé





par Alain Gazaille
directeur de l'information

A BACHAND & FILS (1979)
ASSURANCE GENERALE
C.P. 512 — 569 Boul. Boivin — Granby — J2G 2L9
Jean-Marie Bachand C. d'A. Ass.
Tél.: 378-7945
378-7911

Le virus des professeurs

L'année dernière dans une commission scolaire, 80% des congés maladies des professeurs ont été remboursés en argent. Cette année, revirement de situation, les professeurs les prennent dans une proportion de 80%.

Quelle est ce virus qui affaiblit ainsi le corps professoral où à certains endroits les absences pour maladie ont triplé? Le décret et l'argent.

Gérard Tremblay a scruté ce phénomène dans la région. Il nous livre aujourd'hui la première partie de ses recherches, le reste suivra lundi. C'est en page 18.

L'humilité semble une vertu cultivée par l'ailier droit du Junior de Verdun, Claude Lemieux (à ne pas confondre avec Mario, des Voisins, de Laval). Gaétan Roy lui a fait avouer qu'il avait manqué son coup cette année avec le Canadien... mais l'espoir demeure. (Page 55)

De son côté, Bernard Brodeur a fait un petit tour à Acton Vale. Il en a rapporté une entrevue avec "Ben" Jetté qui lui en a conté de biens bonnes... en page 50.

●●●

La poupée "Bout d'chou" fait des ravages. Son fabricant la fait maintenant venir par avion de son usine asiatique. On nous en parle en page 22.

●●●

La nouvelle étoile de la chanson québécoise, Céline Dion, fait plus que parler d'elle. Elle est le sujet de notre roman-feuilleton et aussi d'une entrevue publiée en page 33.

Si jeune et en pleine ascension glorieuse... Pour sa part, la journaliste Lysiane Gagnon a rencontré la journaliste Marie-Paule Villeneuve. Conclusion: "je n'ai rien à prouver" en page 34.●

Encore des nuages

par Jacqueline de Bruycker

La météo du week-end



Du temps généralement nuageux, des températures plus élevées que la normale, des averses de neige, voilà le menu météorologique prévu pour la fin de semaine.

Aujourd'hui comme hier, le temps demeurera généralement nuageux. Et, qui dit nuages, dit également risques de précipitations. La météo parle, effectivement, de possibilités de neige passagère, pour une accumulation de quelques centimètres à peine.

Les températures seront un peu plus douces qu'hier, se maintenant légèrement au-dessus des normales saisonnières. Le maximum prévu pour aujourd'hui est, en effet, de moins deux degres, alors qu'en cette période de l'année, il devrait être de moins 5 degrés.

Pour dimanche, le ciel sera variable: une alternance de nuages et de passages ensoleillés.

La météo parle même de quelques averses de neige, mais sans enregistrer d'accumulation vraiment significative.

Quant aux températures, elles seront un tantinet plus froides.

Elles auront, en effet, tendance à se rapprocher sensiblement des marques saisonnières.

ATTENTION

Nouvelle résidence pour personnes âgées à Granby.

"L'Auberge de l'Amitié"

Administrée par un professionnel en soins infirmiers.

- Multiples services d'accommodation
- Personnel courtois
- Service 24 heures

VISITES EN TOUT TEMPS

Pour de plus amples renseignements, communiquez par téléphone ou par visite.

89 DRUMMOND, GRANBY
375-6373

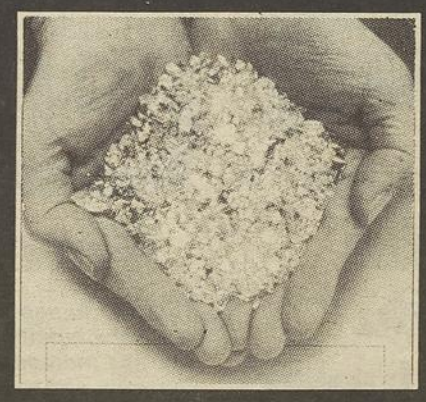
Renald Laramée, prop.
Infirmier diplômé



L-4506

GERVAIS

Bijoutiers — Horlogers
Gemmologue — Gradué (G.I.A.)



Nous avons en main le diamant qu'il vous faut!

Nous vous offrons les services du seul gemmologue gradué de Granby et de la région.

110 Principale
Granby
372-2780

L3515

Quotidienne
108
5740

MINI:
357397

6/36
5 11 19 20 26
31
Complémentaire: 10
Mise-tôt: 4-26-28-30

Provincial:
2788170

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	40
Bonnes tables	36
Commentaires	10
Culture	33
Décès	46
Economie	30
Grands titres	26
Jeux	47
Région	7
Roman	45
Sports	48
Statistiques	52
Page à Ben	50
Voyage	38

A ne pas répéter

Louis Desrochers s'est promené durant quelques jours avec un oeil au beurre noir... on prétend que c'est pas solidarité pour son ami **Claude Dionne**...

— O —

Richard Gosselin est impliqué jusqu'au cou dans l'organisation de la semaine d'appréciation de la jeunesse, une initiative du club Optimiste... il faut dire que l'absence de concours de voitures anciennes durant l'hiver lui laisse plus de moments libres...

— O —

Sylvain Gingras serait en voie de s'imposer comme "pick pocket"... il aurait même exercé ses talents aux dépens de **Phil Breton**... reste à savoir s'il deviendra aussi célèbre qu'Arsène Lupin...

— O —

Il parait que **Royal Jean** cache tellement bien les téléviseurs qu'on lui confie pour être réparés que personne ne parvient à les retrouver... **Rolland Mercier**, pour un, aimerait bien récupérer le sien...

— O —

Lise Gince-Robitaille n'apprécie guère le mauvais temps des derniers jours... elle est convaincue qu'avec le retour du beau temps elle aura la chance de voir son mari **Réjean** plus souvent et plus longtemps...



NOUVEAU!!!
Service d'Estampes en Caoutchouc

SPECIAL: Nom, Adresse, No. de téléphone ou Code postal:
$5.00 plus taxe.
Service de 24 heures sur toutes estampes normales (pas de logo)

Commandes téléphoniques acceptées au:
372-2304

L2560

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4, — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Président et Editeur
Alain GUILBERT

Secrétaire-Trésorière et directrice du personnel
Claudette Viau
Rédacteur en chef
Guy Crevier

Directeur de l'information:
Alain Gazaille
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

ABC

Harvey & Racine INC
633 rue Dufferin 372-5896
Fours micro-ondes
TOSHIBA-PANASONIC
-HOTPOINT-MOFFAT
à prix de rabais
L-9493



M. Roger Racicot est, depuis quelques mois, victime d'insuffisance rénale chronique au stade ultime. Sa survie il la doit à ces rencontres régulières de plusieurs heures avec l'hémodialyseur situé au CHU, de Sherbrooke. Ces temps-ci, le grand souci de M. Racicot est: quel temps fera-t-il lundi, mercredi et vendredi? Il doit être à l'hôpital, prêt à être "branché", dès 8h du matin!

Des pressions sur le Centre hospitalier

Quatre dialysés veulent subir leur traitement à Granby

par Geneviève Tavernier

GRANBY — "Il nous faut vivre branchés ou accepter de mourrir à petit feu... C'est une condition de contrainte continuelle qui devient particulièrement stressante quand les conditions climatiques s'en mêlent, comme ces dernières semaines..."

Quatre personnes, MM. Yvon Perreault, Roger Racicot, Urgel Beauregard et Robert Joyal, tous quatre souffrant d'insuffisance rénale chronique au stade ultime, lancent un appel aux autorités médicales du Centre hospitalier de Granby et au ministère des Affaires sociales qui peuvent seuls apporter une solution à leur problème de survie.

Leur solution serait d'avoir sur place, au Centre hospitalier de Granby, une unité d'hémodialyse où ils pourraient recevoir leur traitement sous la surveillance d'un personnel spécialement formé pour la surveillance de cette délicate opération.

Cette solution n'est pas un rêve. Elle est réalisable à Granby comme elle l'a été à Saint-Hyacinthe, il ne manque qu'un local et un personnel prêt à travailler auprès de ces malades. Des fonds seraient appropriés pour l'achat d'un hémodialyseur et la région semble contenir assez d'insuffisants rénaux pour justifier la mise en place d'une unité satellite, selon les intéressés.

Présentement ces quatre personnes doivent se rendre deux ou trois fois par semaine, à heure et jour fixes, soit dans un centre hospitalier de Montréal soit au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, pour subir une hémo-dialyse. L'été, cela ne présente pas d'autre problème qu'un excédent de fatigue. Mais l'hiver, quand il y a des tempêtes comme on en a connu ces jours-ci...

Durant trois ou cinq heures ces malades resteront liés à une machine qui fera le travail que leurs reins refusent de faire: "ne pas rencontrer l'hémodialyseur a des conséquences qui peuvent être mortelles dans un laps de temps plus ou moins court selon la condition physique de chaque malade, de préciser le plus jeune d'entre eux, Yvon Perreault, qui lui fréquente un hôpital de la métropole.

Or, depuis quelque temps déjà le Centre hospitalier de Granby a un projet d'installation d'une unité satellite de dialyse qui serait supervisée par le Service d'hémodialyse de l'hôpital Notre-Dame de Montréal, une unité satellite comme celle mise en place l'an dernier à Saint-Hyacinthe.

Ce que les hémodialysés de Granby et région voudraient c'est que le projet se concrétise à court terme, c'est se faire traiter sur place et non risquer sans cesse leur vie parce que "la machine est hors de leur portée".

Le livre sur Granby

Vendu $24 dans les librairies

GRANBY — Le livre sur Granby sera vendu $24 dans les librairies.

C'est du moins ce que faisait savoir, hier, M. Yves Choinière, propriétaire de la librairie Jean-Yves.

"L'éditeur a changé d'idée. Il a ainsi décidé de vendre partout le bouquin à $24. Personnellement, à ce prix, je vais faire un effort pour le faire connaître, pour le mettre sur les tablettes de ma librairie" a-t-il indiqué.

Rappelons, toutefois, que M. Choinière a dit, dans une entrevue ultérieure, ne pas croire beaucoup au succès de vente à cause du faible rapport qualité/prix.

Brillante victoire

L'équipe du Séminaire du Verbe divin a remporté une victoire écrasante à l'émission Génies en herbe alors qu'elle affrontait un quatuor de Lachute: 260 à 183. Elle était composée de Sylvain Larocque, Yves Guertin, Dominique Lavallée et Noërmand Tétrault.

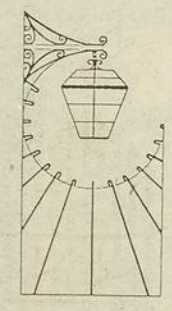
Le sourire matinal

"Maman, j'ai renversé l'échelle de la chambre." — "Quand papa saura ça, tu auras la fessée." "Papa le sait, il est accroché aux anneaux de rideaux"...

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Le Café Terrasse



Carrefour C...100
GRANBY
L-4068

Le Café Terrasse
VOUS PRÉSENTE
21 DÉCEMBRE
DÉPOUILLEMENT ARBRE DE NOËL
"c'est là que ça fête"
L-4069



L-4070



L-4071

TOYOTA COROLLA COUPÉ SPORT SR5 1984

Une nouvelle forme aérodynamique et futuriste, des phares à halogènes entièrement escamotables, des feux arrière redessinés et une direction à crémaillère ne sont que quelques-unes des caractéristiques sport qui distinguent cette COROLLA COUPÉ SPORT SR5 cinquième génération de TOYOTA.



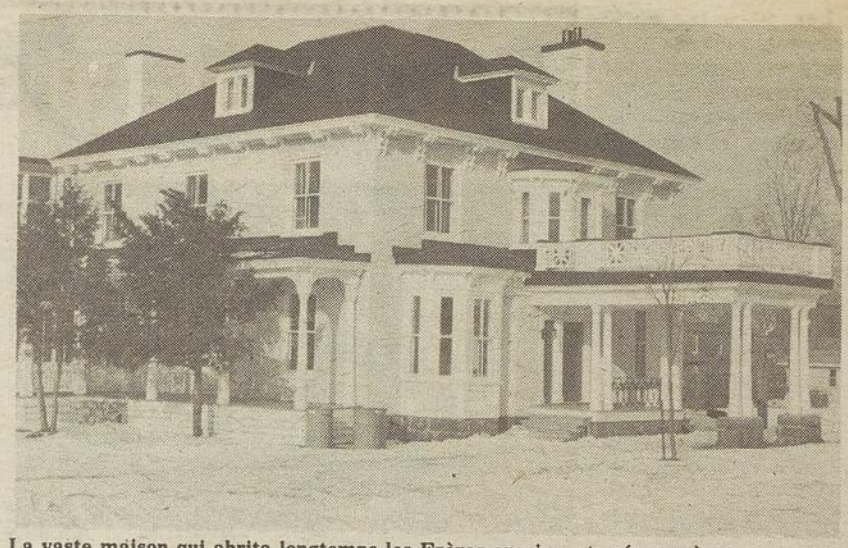
Egalement disponibles comme LIFTBACK, les nouvelles COROLLA SPORT sont les modèles à traction arrière de la gamme.

ATTRAPEZ LA NOUVELLE VAGUE COROLLA.

GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA INC
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute
L-3662

Les parents invités aujourd'hui

Le Funanbule: un refuse formateur pour les adolescents



La vaste maison qui abrita longtemps les Frères enseignants résonne à nouveau aux jeunes voix des adolescents fréquentant la Maison-jeunesse le Funambule. Loyer symbolique mais permettant que diverses activités se déroulent simultanément sans que les unes ni les autres se dérangent entre elles.

Photos Alain Dion

par Geneviève Tavernier

GRANBY — Granby a maintenant une maison-jeunesse qui accueille les adolescents de 12 à 17 ans, filles et garçons qui veulent s'organiser des loisirs selon leurs goûts et leurs moyens: Le Funambule, 100 rue Dufferin.

Un directeur général, Gérald Mailloux et deux animateurs, Dominique Légaré et Luc Genest, encadrent l'exubérance des jeunes et leur permettent de concrétiser les activités impossibles à réaliser seuls ou dans le milieu familial.

''Le Funambule'' est un complément de formation, il donne au jeune cette touche que ne peut lui apporter la polyvalente et que bien souvent la famille ne lui offre pas et ce pour diverses raisons...'' de dire le directeur général.

C'est que la clientèle du Funambule est constituée en grande partie d'enfants en conflit avec le milieu familial, soit à cause des difficultés d'identification propres à l'adolescence, soit parce qu'issu de famille mono-parentale, de foyer en discorde ou de foyer d'accueil où l'adolescent ne s'intègre que difficilement.

''En semaine nous recevons, chaque soir, une quarantaine de jeunes. Les fins de semaine, entre le vendredi soir et le samedi, plus d'une centaine d'adolescents viennent ici pour se rencontrer, échanger, partager des activités ou bricoler, discuter, lire, faire des devoirs ensemble...''

de raconter Gérald Mailloux qui avoue que les débuts de la maison ne furent pas toujours aussi paisibles.

Aujourd'hui, cependant, Le Funambule, qui est avant tout le refuge des jeunes loin de l'autorité qui a dominé leur enfance, ouvre ses portes à tous de 14 à 17h afin que les parents puissent voir dans quel cadre leurs jeunes évoluent, ce qui les attire et les retient à la maison-jeunesse.

Ça continue tous les 15 JOURS

VENTE D'ENTREPOT

AUJOURD'HUI

FRUITS ET LEGUMES EN CONSERVE, ARTICLES DE MAISON, PAPIER, NOURRITURE POUR ANIMAUX, ETC.

ACHETEZ A LA CAISSE OU A LA DEMI-CAISSE ET EPARGNEZ DES DOLLARS!

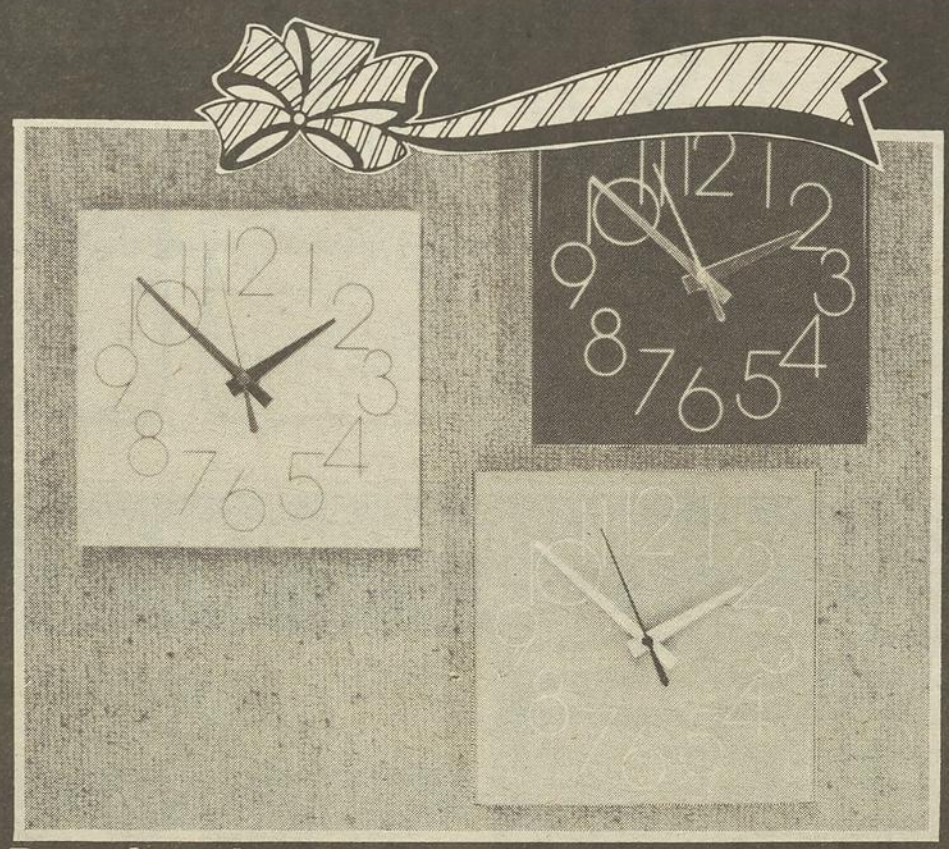
Format spécial pour restaurants
ET INSTITUTIONS
MARCHANDISE GARANTIE EN PLEIN

ENTREPÔT ST-CÉSAIRE

Rue St-André & St-Georges à ST-CESAIRE
(9 heures à 5 heures)

BIENVENUE A TOUS...

L4170



Pour être dans l'esprit du "TEMPS" des Fêtes

Horloge rég: $37.95 $29.95

Ambiance ALPHA

8 St-Joseph, Granby, 372-2333

L-4364

la bi-énergie c'est économique

Faites installer votre système Bi-Énergie avant le 31 décembre par nos spécialistes accrédités.

et payez ce montant

$0.00*

si éligible aux subventions de l'Hydro-Québec et du gouvernement fédéral



Déjà plus de 300 installations réalisées.

appellez-nous

Jacques Beauvais

transformations Énergétiques

81 St-Jude, Granby, 378-0790

L-4356

division de MATERIAUX DESROCHES LTEE

Les parents, après ces quelques heures, pourront rentrer chez eux rassurés: le Funambule poursuit bien le même but qu'eux soit le développement chez le jeune de l'autodiscipline en vue d'atteindre à une autonomie équilibrée pour l'âge adulte.

Pour les responsables de l'organisme c'est une façon de faire échec à la délinquance juvénile et à la tentation d'user de substerfuges pour fuir la réalité quotidienne: ''Le jeune qui se drogue n'a rien à faire ici. S'il veut fréquenter la maison-jeunesse il doit abandonner la consommation. S'il ne s'y décide pas, c'est la porte'' de déclarer Gérald Mailloux.

Partant du principe qu'on ne mêle pas un fruit gâté à des fruits sains si on veut les conserver les responsables du Funambule se montrent sévères sur le respect des règlements de la maison.

Une petite vite...

GRANBY (JPJ) — Le maire Paul-O. Trépanier est un fin renard. Il l'a prouvé encore une fois cette semaine en faisant un petit tour de passe-passe à ses conseillers.

Nul n'est sans savoir que l'hommage rendu à quatre restaurateurs de Granby par M. André Bergeron, rédacteur de la section Estrie du Guide touristique de La Presse, a créé tout un émoi au conseil il y a quelques semaines.

Le conseiller Claude Boisvert, prétextant l'incompétence de M. Bergeron, s'était en effet opposé à ce que la municipalité remette des plaques(aux armoiries de la ville) aux restaurants cotés trois étoiles dans le fameux guide. Il s'agissait de Chez Plumet, Da Francesco, Le petit Suisse et La petite marmite.

Cette histoire avait même débouché sur une affaire de tripotage de procès-verbal, M. Boisvert ayant réussi à faire soustraire une partie d'une phrase qu'il avait dite mais qu'il voulait voir disparaître parce qu'elle impliquait Paul Labrecque et le bureau du tourisme.

Paralièlement à cela, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, dans le cadre d'un concours provincial, remettait lui aussi des ''mérites'' à quatre restaurateurs de la région. Québec donnait d'ailleurs raison à M. Bergeron sauf pour Da Francesco qui, ayant décidé de ne pas participer, a plutôt honoré La maison chez-nous.

Ce restaurateur et les trois autres, reconnus pour leur excellence, par le gouvernement du Québec, ont effectivement reçu lundi dernier des plaques de la ville de Granby.

Toutefois, à la face de ces mêmes restaurateurs, et sans l'accord du conseil, le maire Trépanier décidait de faire de même à l'endroit du propriétaire de Da Francesco lors d'une conférence de presse organisée par la Chambre de commerce.

Questionné par le conseiller Boisvert sur les raisons qui l'avait poussé à agir de la sorte, le maire s'est contenté de répondre, sourire au coin des livres, qu'il avait agi de son propre chef et qu'il croyait avoir bien fait.

Voyant qu'il ne pourrait lui faire dire qu'il avait tort, M. Claude Boisvert a rapidement capitulé. Et aucun autre conseiller n'est revenu à la charge, sans doute pour ne pas créer une autre polémique.

Agenda

Aujourd'hui

Le **club de l'Age d'Or de Marieville** organise un dîner de Noël, dimanche au Pavillon Lussier de Marieville.

Soirée de danse suivie d'un réveillon de Noël au **club Joie de Vivre de la Haute Yamaska** au 25 rue Fairfield. Dimanche le 18, déjeuner du Club au même endroit de 9h00 à 12h00.

Pour les employés de **Esmond**, souper et soirée de Noël, samedi à la salle Idéale à 18h00.

Le **club Octogone de Granby** avec la collaboration du Centre de bénévolat organise un dépouillement d'arbre de Noël pour les enfants défavorisés, aujourd'hui au sous-sol de l'église Notre-Dame de 12h30 à 15h30.

Le **Groupe de vie mariale de Granby** tient aujourd'hui à 13h30 sa récitation méditée et chantée du rosaire à l'église Notre-Dame. Il en sera de même tous les samedis, y compris les 24 et 31 décembre.

Le **club des Loisirs Or et Argent Inc. de St-Césaire** tient une soirée de danse à la salle Horizon, samedi.

A venir

Le **club des Loisirs Or et Argent de St-Césaire** tient une assemblée générale annuelle mardi le 20 décembre au local du club au 1135 rue Vimy, à 20h00.

SERVEZ-VOUS UN TRIPLE-SEXE!..



Ciné-Jeunesse — POUR TOUS
ADMISSION GENERALE $1.00 SAMEDI 1h30
à l'affiche: Alice au pays des merveilles
4243

LES MEILLEURS FILMS POUR LE TEMPS DES FÊTES

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY entrée rue Simond - 378-7614



DIM: JEDI à 1:40, 4:40, 7:30
SEM: à 7:30
CINÉMA 3



DIM: Flashdance à 1:15, 4:00, 6:20, 8:20
SEM: à 7:40
CINÉMA 1





DIM: Staying à 1:30, 5:15, 9:10
Victoire à 3:20, 7:00
SEM: Victoire à 7:00
Staying à 9:10
CINÉMA 2

la compagnie de fourrures
ramala ltée
courtier — exportateur
de fourrures
vous invite
pour la dernière fois cette année
à visiter son entrepôt pour
une vente de MANTEAUX
DE FOURRURES
CANADIENNES neufs
prix à l'exportation
ouvert au public
vendredi et samedi
de 9 à 5 heures
la compagnie de fourrures
ramala ltée
139 rue hall, east farnham
tél: 263-0707
au revoir, à l'année prochaine

L-4084

CORDONNERIE SYLVAIN
5839 Foster, Waterloo, 539-2595



SERVICE RAPIDE pour réparations de tous genres
SERVICE EN DEDANS D'UNE HEURE
pour réparations de talons.
L-3629

$7.5 millions pour l'épuration de leurs eaux

St-Césaire et Rougemont se partagent 10% des coûts

ST-CESAIRE — L'épuration des eaux dans la région vient de franchir un autre pas important, avec la signature d'ententes totalisant environ $7.5 millions entre Rougemont et St-Césaire en vue de la construction d'une usine d'épuration et la réalisation des collecteur et intercepteur nécessaires au projet.

Comme il se doit, le programme, réparti sur quelques années, sera financé à 90% (et peut-être plus) par le gouvernement du Québec, les municipalités participantes se partageant à part pratiquement égales une dette d'environ $753,000, à raison de $371,700 (49.3%) pour Rougemont et $381,400 (50.7%) pour Saint-Césaire.

L'entente inter-municipale, signée jeudi à St-Césaire, prévoit la formation d'une Régie intermunicipale(ville de St-Césaire et village de Rougemont), devant assurer la réalisation de l'intercepteur entre les deux municipalités et la construction de l'usine d'épuration, qui sera érigée à St-Césaire, sur un site encore à déterminer, le long de la Yamaska.

Par la même occasion, une seconde entente a été signée, prévoyant que la paroisse de Rougemont délègue sa compétence au village, en vue

Le Studio de Danse MULTI STARS

ROBERT MÉNARD
* Professeur diplômé de la Fédération des Loisirs de danse du Québec
* Membre de la Corporation des professeurs diplômés en danse sociale du Québec
* Membre de l'Association Canadienne de Rock'N Roll acrobatique

691 DUFFERIN - GRANBY

DANSE SOCIALE

COURS ADULTES DÉBUTANTS
• Dimanche le 8 janvier à 16h. et 19h30
• Lundi le 9 janvier à 19h.
• Jeudi le 12 janvier à 19h30
• Vendredi le 13 janvier à 21h.

COURS ADULTES 2e SESSION
• Dimanche le 8 janvier à 13h.
• Dimanche le 8 janvier à 21h.
• Mercredi le 11 janvier à 19h30
• Vendredi le 13 janvier à 19h30

COURS ADULTES 3e SESSION
• Dimanche le 8 janvier à 14h30
• Mercredi le 11 janvier à 21h.

COURS ADULTES 4e SESSION
• Dimanche le 8 janvier à 10h.
• Dimanche le 8 janvier à 18h.
• Mardi le 10 janvier à 19h30

COURS ADULTES AVANCÉS II
• Lundi le 9 janvier à 20h30
• Vendredi le 13 janvier à 22h30

COURS ADULTES AVANCÉS I
• Dimanche le 8 janvier à 11h30

COURS JUNIOR 2e SESSION
• Vendredi le 13 janvier à 18h.

COURS DE ROCK'N ROLL POUR DÉBUTANTS
• Mardi le 10 janvier de 21h. à 22h.

COURS JUNIOR DÉBUTANTS
• Lundi le 9 janvier de 18h. à 19h.

COURS JUNIOR AVANCÉS
• Mardi le 10 janvier de 18h. à 19h30

COURS JUNIOR 4e SESSION
• Mercredi le 11 janvier de 18h. à 19h30

COURS JUNIOR 5e SESSION
• Jeudi le 12 janvier de 18h. à 19h30

PRIX:
ADULTES: $3.00 par personne par cours
JUNIOR: $2.50 par personne par cours

N.B. Le professeur sera assisté d'un couple de moniteurs expérimentés.

PROCHAINE SOIRÉE LE 7 JANVIER A 18 HEURES.
Information et inscription 372-0339

L-4090

de la réalisation du projet.

Une fois le projet complété, des ententes de service pourront être passées entre la Régie inter-municipale et les paroisses de Rougemont et de St-Césaire pour l'utilisation du système d'épuration par les résidants de tout le territoire concerné par l'entente.

Répartition des coûts

Dans un premier temps, un collecteur sera construit à la limite du village et de la paroisse de Rougemont, au montant de $1,145,000. Compte tenu des taux d'utilisation de ce premier tronçon, le village absorbera un montant de $77,800, et la paroisse, $36,600.

La Régie inter-municipale construira ensuite un intercepteur allant de Rougemont à St-Césaire. Un investissement de $1,563,000, qui nécessitera un déboursé de $54,700 à Rougemont et de $101,600 à St-Césaire.

Enfin, avec la station de pompage et l'usine d'épuration, un autre $4,824,000 vient s'ajouter au projet. De cette somme, $202,600 seront absorbés par Rougemont et $279,800 par St-Césaire.

L'établissement des coûts respectifs furent évalués à partir du débit pour le collecteur et l'intercepteur, et on y a ajouté la notion de charge polluante dans le cas de l'usine d'épuration.



Le maire Carol Wagner, de St-Césaire, à gauche, et le maire Guy Frégeau, de Rougemont, au moment de parapher l'entente inter-municipale.

Photo Mario Beauregard

Après la signature des ententes inter-municipales, la première étape à franchir, il reste encore bien du chemin avant que tout ne soit réalisé, mais les responsables municipaux espèrent que l'usine d'épuration sera opérationnelle avant avril 1986, date limite pour que la contribution gouvernementale soit optimale, compte tenu de la bonification apportée au 90% de base dans le cadre de la relance économique.

La prochaine étape sera cependant la ratification de l'entente inter-municipale par Québec, attendue assez tôt en 1984. Les travaux pourraient donc débuter assez tôt au printemps en ce qui concerne les collecteur et intercepteur, alors que les plans et devis pour l'usine d'épuration sont espérés à la fin de la même année.

Cinq ans de négociations

ST-CESAIRE (GT) — La création d'une Régie inter-municipale entre Rougemont et St-Césaire réjouit évidemment les autorités municipales concernées. Autant le maire Guy Frégeau, de Rougemont que le maire Carol Wagner, de St-Césaire, s'est dit heureux de l'aboutissement positif de négociations qui duraient depuis maintenant cinq ans.

C'est en 1978, en effet, que les deux municipalités avaient envisagé de se regrouper pour solutionner ensemble le problème de l'épuration des eaux.

L'entente est d'autant plus significative qu'elle permettra, une fois le système d'épuration en marche, aux paroisses de Rougemont et de St-Césaire d'en profiter, après la conclusion d'ententes de service avec la Régie inter-municipale.

Comme le soulignait à ce sujet le maire Frégeau, "le pourcentage d'utilisation des deux paroisses est si minime qu'il n'y avait pas lieu de les inclure directement dans la Régie inter-municipale."

Pour sa part, M. Charles Renaud, ingénieur du ministère de l'Environnement responsable du projet, a souligné les caractéristiques particulières dont sera dotée l'usine d'épuration érigée à St-Césaire: compte tenu des périodes de pointe que constituent les récoltes, pour le type d'industries implantées à Rougemont, l'usine sera équipée d'étangs aérés permettant d'emmaganiser l'eau usée, et de lui assurer un traitement plus tard, une fois le pic passé.

Enfin, la Régie inter-municipale sera formée de six membres, trois de St-Césaire, trois de Rougemont. Et les décisions y seront prises à la majorité double, soit en nombre et en valeur d'évaluation représentée par chacun.

LE Cabaret

800 RUE PRINCIPALE
GRANBY

EN VEDETTE
CETTE SEMAINE

Extension



L4267

CEGEP DE GRANBY

— ÉDUCATION DES ADULTES —

INSCRIPTION

— Les inscriptions aux cours dispensés par le service de l'Education des adultes se tiendront **le 10, 11, 12 janvier 1984, entre 14h00 et 21h00** (excepté pour les **cours d'anglais** et **d'informatique** dont les inscriptions s'effectueront **entre 18h00 et 21h00).**

— La liste des cours sera publiée dans votre journal la semaine du 26 décembre 1983. Cette liste est maintenant disponible au Cegep de Granby, 235 St-Jacques (local A-117).

Pour de l'information: 372-5086
ou
372-6614

L'ÉDUCATION DES ADULTES AU CÉGEP

je m'inscris!

L4232

Hypersex
GRANBY

1092 PRINCIPALE, GRANBY
TEL: 378-5098

LE SUPER GALA DE L'ANNEE

JEUDI LE 22 DECEMBRE DE MIDI A LA FERMETURE

12 DANSEUSES
COUPLE EROTIQUE
STRIPTEASEUSE
TIRAGE
LEGER GOUTER
ET
BEAUCOUP PLUS



L4087 *Vaste terrain de stationnement.*

SUGGESTION CADEAU POUR NOEL...



RCA **Téléviseur couleur**

Image de 33 cm en diagonale

Modèle EJR330

- Tube-image Super AccuFilter à phosphores teintés
- Repérage automatique du contraste et de la couleur
- Autoréglage de la couleur et correction automatique des teintes du visage
- Châssis LONGUE VIE monoplaque
- Syntonisateurs VHF et UHF transistorisés
- Accord précis automatique qui fixe et retient le signal exact, image simulée

14 pouces

$329

seulement

MEUBLES **GEMO**

727 COWIE, GRANBY, 378-6209

L-2783

LES PLUIES DILUVIENNES

Des résidants n'ont encore pu rentrer chez eux

La pire inondation qu'ait connue Brigham

BRIGHAM (GT) — Même si quelques-uns parmi ceux qui avaient été évacués mercredi, à Brigham, à cause de la crue des eaux, ont pu regagner leur domicile, le retour est encore à venir pour la majorité.



Malgré de lent retrait des eaux de la Yamaska, plusieurs habitants de Brigham n'ont encore pu regagner leurs demeures inondées.

Le maire de Brigham, M. Robert Dunn, a reconnu que l'eau se retirait progressivement, mais à 16 heures, vendredi, certaines sections de la rue Decelle étaient encore submergées. Les eaux se sont cependant retirées du rang Choinière, et au cours de la journée, hier, des camions de la municipalité s'occupaient à y déposer du gravier, aux endroits les plus endommagés. Auparavant, une niveleuse avait dégagé la route de la glace qui s'y était accumulée.

M. Dunn n'a pas caché que cet innondation, le pire qu'on ait connuedans de secteur, pourrait "faire évoluer les mentalités".

Creusage de la rivière

Depuis plusieurs années, en effet, il est question de creuser la rivière Yamaska, dans le secteur innondé. Le ministère de l'Agriculture a même le dossier entre les mains depuis long-

UNE SURPRISE ST-HUBERT

Les coupons "Joyeux Noël" St-Hubert

St-Hubert réserve une surprise à vos bouts d'choux!

Du 17 au 24 décembre 1983, St-Hubert réserve une surprise à vos bouts d'choux!

En effet, durant cette période, St-Hubert remettra à chaque enfant de 12 ans et moins présent à la salle à manger, **un coupon* échangeable contre un délicieux repas du Menu pour enfants.**

Ce n'est pas tout! Samedi et dimanche les 17 et 18 décembre, de 11h30 à 13h30 et de 17h à 19h, le Père Noël remettra aux enfants ces coupons et d'autres surprises dans les rôtisseries participantes.

*Offert tant qu'il y en aura, le coupon sera échangeable du 2 janvier au 12 février 1984.



Les Rôtisseries St-Hubert vous souhaitent de Joyeuses Fêtes.

St-Hubert.

Davantage pour vous plaire!

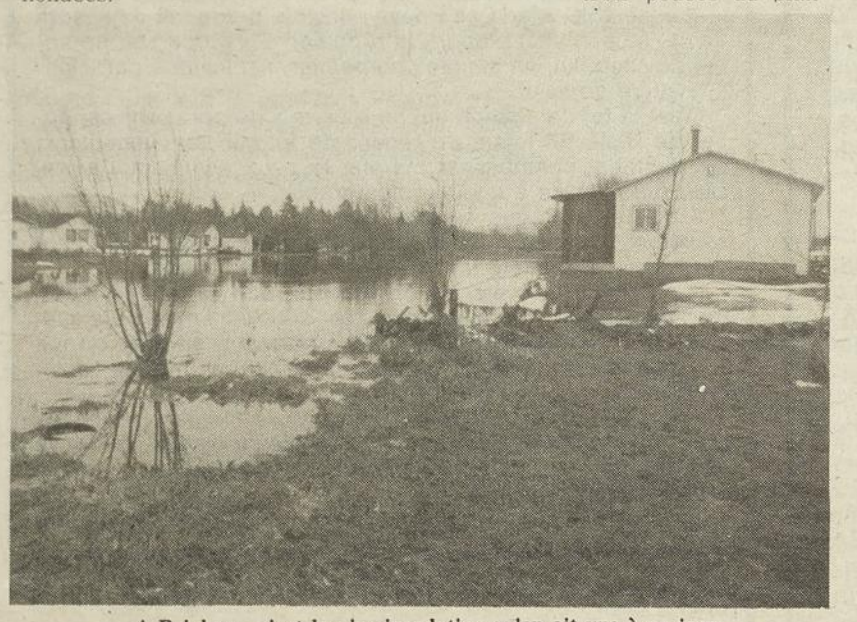
© Copyright, tous droits de reproduction et de traduction réservés — Canada 1983 — Les Rôtisseries St-Hubert Ltée, Laval, P.Q., Canada

L-4062

temps, et des subventions seraient disponibles pour les travaux requis.

Mais les riverains n'ont manifesté aucun empressement, jusqu'ici, face à cette solution. Selon le maire Dunn, ils ont préféré, du moins jusqu'ici, avoir un niveau d'eau convenable l'été, pour se promener plus facilement sur la rivière, en chaloupe, en cannot ou en pédallo. "Et la municipalité, de conclure le maire de Brigham, n'a pas voulu aller contre la volonté de ces payeurs de taxes."

Mais la situation vécue cette semaine portera certainement à réfléchir, d'autant plus que plusieurs hectares de terres agricoles ont été innondées.



A Brigham, c'est la pire inondation qu'on ait vue à ce jour.

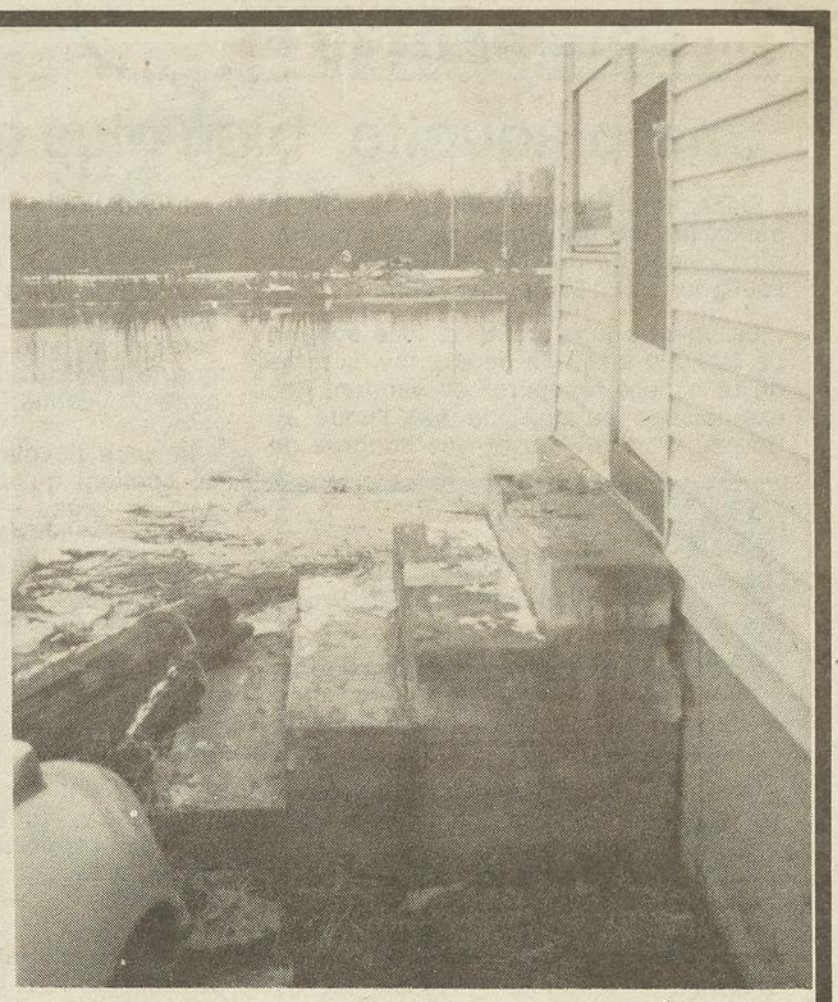
Trois jours sans sortir

BRIGHAM (GT) — Mme Francine Langlois demeure sur la rue Decelle, à Brigham. Malgré que l'eau soit venue à trois pouces du plancher de la maison mobile qu'elle habite, elle n'a pas voulu quitter les lieux.

"Nous avions trop de choses à préserver" a-t-elle expliqué, avant d'admettre que si l'eau avait monté de six pouces de plus, il lui aurait bien fallu évacuer.

Depuis trois jours, elle n'a pu sortir, sinon en chaloupe, et avec de hautes bottes vendredi. "Le plus cocasse, c'est que nous n'avons pas d'eau, dit-elle. Les moteurs des pompes furent innondées et brûlés."

Malgré tout, il y eut des pertes: du bois de chauffage est parti à la dérive, la laine isolant le dessous de sa roulotte est à remplacer, la tondeuse à gazon et la souffleuse à neige ont "pris l'eau".



photos Mario Beauregard

Sur le rang Choinière, l'eau s'est retirée de la route, mais elle est encore dangereusement proche de certaines maisons.

DÉPOSEZ UN APPLE //e SOUS VOTRE ARBRE DE NOËL!

L'APPLE //e est maintenant un outil plus performant que jamais et encore plus facile à utiliser puisque **L'APPLE //e ÉCRIT LE FRANÇAIS EN FRANÇAIS!**

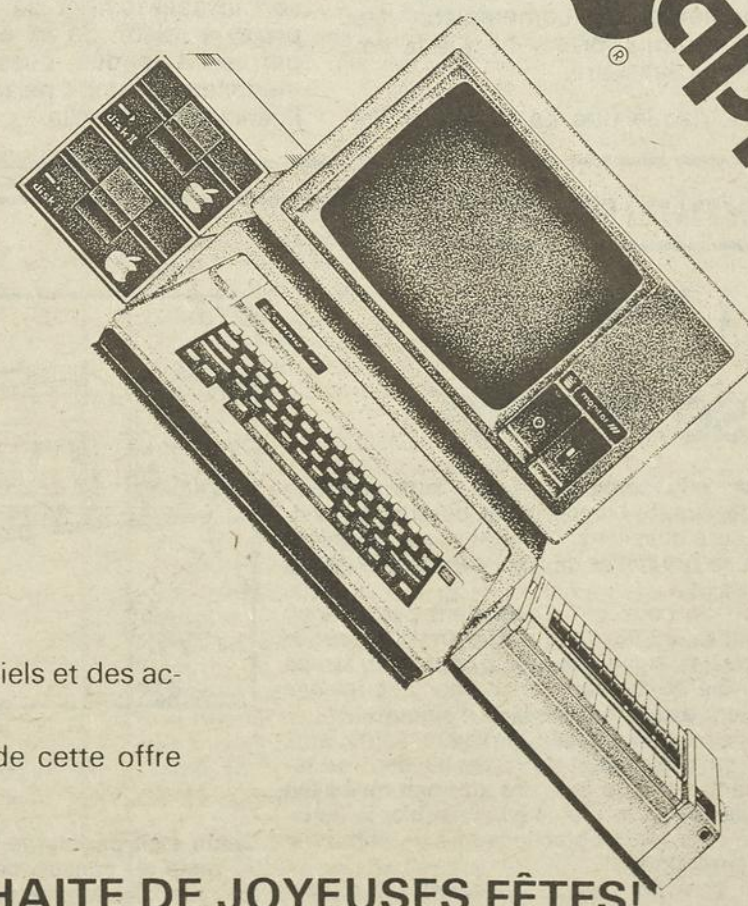
- **Des dizaines de jeux**
- **Logiciel éducatif**
- **Traitement de textes**
- **Logiciel comptable**
- **Et plusieurs autres logiciels de travail EN FRANÇAIS.**

SYSTÈME APPLE maintenant disponible pour MOINS de 2,000.$ incluant unité de disques et plus encore!

NOUVEAU: CRÉDIT BAIL APPLE
Location pour entreprises et professionnels

L'OFFRE DES FÊTES APPLE:
Des CERTIFICATS-BONI valant jusqu'à 1,000.$ de RABAIS sur des logiciels et des accessoires.

Informez-vous à votre distributeur APPLE de votre région et profitez de cette offre sensationnelle!
(Offre en vigueur pour un temps limité seulement).



TOUTE L'ÉQUIPE SIMCO INC. VOUS SOUHAITE DE JOYEUSES FÊTES!

SIMCO INC.
CENTRE DE MICRO-INFORMATIQUE

322 A, Principale
Granby
Tél.: (514) 378-2107
Alain

St-Hyacinthe
Tél.: (514) 773-7843
Luc, Céline et Michel

Québec
Tél.: (418) 692-4430
Daniel

L4036

Commentaires

Une plaquette, bien plus qu'un livre

Déception... voilà le mot qui qualifie le mieux le livre présumément de prestige qu'on vient de publier sur Granby pour souligner son 125e anniversaire.

Le volume aura coûté la jolie somme de $29,000 à la ville de Granby, somme qu'on espère récupérer en vendant des exemplaires au coût de $24 l'unité au Bureau du tourisme et des congrès de Granby ou encore $35 à l'unité dans les librairies.



par Alain Guilbert
Président et Editeur

Déjà, un libraire dont la compétence est reconnue, M. Yves Choinière, a exprimé le doute que ce volume connaisse un succès à cause de son faible rapport "qualité-prix". Celui-ci estime qu'à un prix de $12.95 l'unité, on aurait pu espérer en vendre plusieurs copies, particulièrement dans un contexte de cadeau des fêtes, mais, a-t-il ajouté, "à $35 l'unité, les preneurs vont se faire rares".

La ville de Granby n'a pas précisé clairement quels étaient ses objectifs en investissant $29,000 dans la publication de ce volume. Promotion touristique? Promotion industrielle? Développement de la fierté chez les citoyens?

Que ce soit l'un ou l'autre de ces objectifs, ou même une combinaison des trois, nous doutons fortement que le volume puisse y satisfaire.

Même au risque que La Voix de l'Est soit accusée de chercher la bête noire, comme l'a déjà souligné le conseiller Claude Boisvert, le responsables des relations publiques de l'hôtel de ville, nous nous devons de dire que ce livre n'est en somme qu'une plaquette de qualité et que le prix qu'on en demande est totalement injustifié.

Le livre (la plaquette, devrait-on dire) ne contient qu'une dizaine de demi-pages de textes et à peine un peu plus d'une centaine de photos, dont certaines n'ont rien à voir avec Granby. De plus, même la reproduction de certaines photos est de qualité douteuse.

Faut-il souligner également que la publication de la maison Communication Match, une entreprise montréalaise, n'a à toute fin pratique, aucune valeur historique. Quant à la dimension industrielle de Granby, au dynamisme de ses citoyens, à l'apport multi-culturel de ses citoyens d'adoption, il n'en est fait aucune mention.

Tout compte fait, le volume publié par La Voix de l'Est en 1959 et intitulé "Un siècle d'histoire, les bâtisseurs de Granby", dans le cadre du centenaire de la ville, était nettement plus complet, plus informatif, plus intéressant, les photos couleurs mises à part, que cette publication banalement intitulée "Granby". Et pourtant, des milliers de copies ont été distribuées tout à fait gratuitement.

Si la ville de Granby espère récupérer son investissement de $29,000 dans ce projet à raison de $3 en droits d'auteur par copie vendue, aussi bien écrire immédiatement une "perte" dans les états financiers de la ville.

En ce temps-ci

Faut voir ça!

A qui n'est-il pas arrivé qu'un événement inattendu vienne bouleverser sa façon de voir les choses, de vivre sa vie?

Isabelle et Pierre se rencontrent, l'amour naît, grandit et, petit à petit, leurs regards se transforment. Leurs vies aussi: ils se mettent à faire des projets ensemble.

Un grand ami de Marc perd la vie... et pour Marc, c'est la nuit de l'incompréhension, de la révolte. Mais dans cette nuit s'allument aussi les étoiles de l'espérance.

Marie et Joseph veulent se marier. Mais avant qu'ils habitent ensemble, Marie se trouve enceinte par le fait de l'Esprit Saint. Joseph veut d'abord la répudier. Puis il perçoit un appel de Dieu: lui, un simple charpentier, est invité à participer à l'oeuvre de salut.

C'est la foi de Joseph qui lui a permis de percevoir cet appel de Dieu. En jetant un regard de foi sur les événements qui viennent chambarder ma vie, je peux y voir, moi aussi, Dieu qui m'invite à une vie plus grande.

Il me fait voir que ce message qu'il m'adresse n'est pas seulement pour moi. Il me confie une mission, comme il en a confié une à Joseph, il m'invite à passer à l'action.

Il m'appelle à révéler sa présence à mon entourage en aimant les autres, même lorsque c'est difficile. Il m'appelle aussi à être l'artisan de son salut, à m'engager, au nom de ma foi, à bâtir un monde de paix, de fraternité, un monde où règne la joie.

A bien y penser, Dieu doit me faire drôlement confiance pour me confier une telle mission. A bien y penser, je trouve que j'ai tout un défi à relever. Mais Dieu est à mes côtés... à moi de voir sa présence...!

Jean-Pierre Boucher

Pensées de Charles

La raison: Rien ne nous semble aussi laid que la raison, surtout lorsqu'elle n'est pas de notre côté.

— O —

Le saviez-vous? C'est quand l'homme est riche que les pires moments de sa vie commencent.

— O —

Le commerce: L'Etat a pris la mauvaise habitude de puiser un peu trop dans sa caisse.

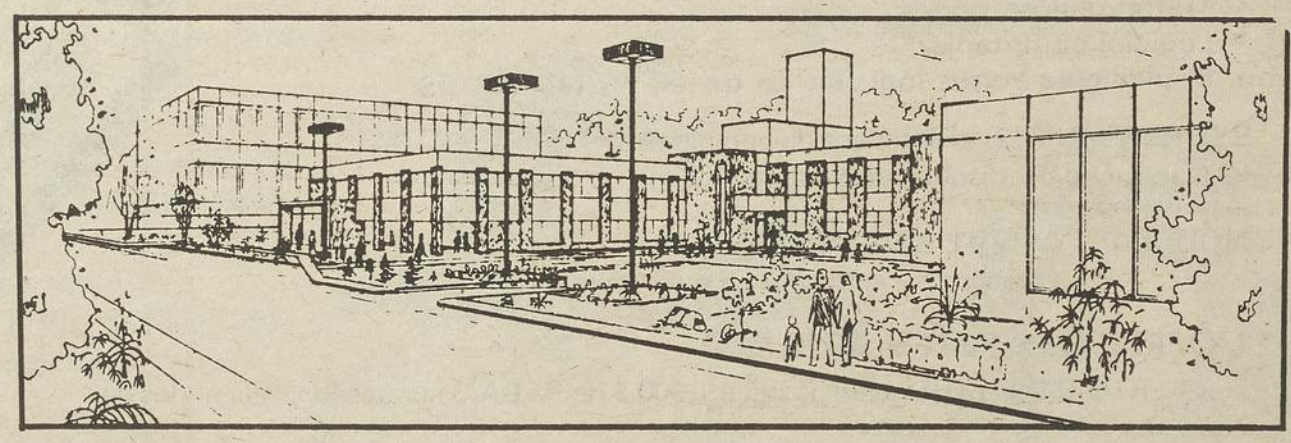
— O —

Avait-elle raison? "C'est en se dépensant que l'on devient riche." (Sarah Bernhardt)

Charles le Prince

Réminiscence

L'histoire se répète



La ville de Granby aura-t-elle la bibliothèque projetée?

L'heure est à la contestation de l'administration municipale de Granby, laquelle est de surcroit divisée sur plusieurs questions. Ce n'est pas la première fois que cela se produit et ce n'est sans doute pas la dernière non plus.

A l'intention de ceux qui n'habitaient pas Granby dans les années 65-66 ou qui étaient trop jeunes pour s'en rappeler, signalons que le conseil du temps était aussi divisé et contesté, et ce pour des raisons qui ressemblent drôlement à celles d'aujourd'hui.

A la suite de travaux d'égout, aqueduc, voirie, etc., des citoyens qui craignaient de fortes hausses de taxes, ce d'autant plus que le maire affirmait qu'il allait refaire les dessous de la ville et ainsi doubler la dette, se sont mis à crier leurs objections et à demander la tenue de référendums.

C'est ainsi que fut retardé, pendant un certain temps du moins, la construction de l'intercepteur enfoui dans la Yamaska, du pont de la rue Montain à celui de la rue Robinson, et que fut reportée la mise en place de l'embranchement de la rue Drummond. Et ce n'est pas sans tractations que la réserve additionnelle d'eau potable but mise en chantier. Quant au Palais des Sports, les contribuables auraient trop pénalisés leurs propres enfants en le refusant.

Mais quelle guerre des nerfs autour de plusieurs projets, dont celui de la réserve d'eau potable, de la piscine Miner qu'on voulait déja couvrir et, aussi, d'une bibliothèque avec salle de spectacle. La population était parfois derrière le maire, parfois derrière le reste du conseil, ce dernier craignant tout ce qui pouvait faire augmenter les taxes.

Il y avait cependant plus que cela et même plus que les idées de grandeur qu'on prêtait déjà au maire. De part et d'autre, à cause de la campagne électorale précédente et de quelques événements qui l'avaient marquée, il y avait beaucoup d'entêtement fondé sur l'orgeuil. Aussi, les rapports entre le maire et le reste du conseil était-il bien plus mauvais et vicieux qu'ils le sont aujourd'hui.

En somme, les tiraillements actuels, à quelques exceptions près, s'alimentent moins de haine et de vengeance que de craintes de voir hausser les taxes et de perceptions différentes des besoins de la ville. Il n'en reste cependant pas moins que la contestation existe, celle d'une partie du conseil et parfois même de l'ensemble du conseil à l'égard du maire, celle d'une partie de la population à l'endroit d'une faction ou de l'ensemble du conseil suivant la nature des projets soumis.

Comme à l'époque, ce sont les taxes qui font peur, bien qu'il y ait alors eu, comme signalé précédemment, d'autres raisons. Et comme à l'époque aussi, Granby risque d'y perdre, et beaucoup à part ça, dont la bibliothèque qu'il lui faut depuis 20 ans et, encore une fois, la subvention qui y serait applicable. Bref, voilà bien une autre preuve que l'histoire se répète.

Valère Audy

Les lecteurs

Le déneigement à Granby...

Après avoir habité plusieurs villes du Québec et même à l'extérieur, je dois dire que le service de déneigement de cette ville est plus que médiocre. Il affecte la qualité des autres services essentiels indispensables aux citoyens comme: la police, les camions à incendie (où sont les bornes fontaine), les ambulances, les postes, les cabines téléphoniques, les livraisons (retards qui affectent la rentabilité des commerçants et industriels), etc...

Pendant l'été, nous punissons nos enfants lorsqu'on les surprend à jouer dans la rue.

Maintenant, tout le monde s'y retrouve. Que peut faire un enfant de 1ère année et nous devant une auto ou un camion qui dérape. Il n'est peut-être pas nécessaire de nettoyer les trottoirs des deux (2) côtés de la rue dans les quartiers résidentiels, mais au moins d'en avoir un. Choisissez le trottoir le plus longtemps exposés au soleil, c'est moins cher à entretenir.

L'hiver ne fait que commencer et le budget de déneigement est pratiquement fondu. Pourtant, on trouve des sous pour financer une partie de l'érection d'un centre de reptiles, construire une bibliothèque (encore faudra-t-il être capable de s'y rendre en hiver) et on rêve même d'un futur centre familial...

J'aimerais être un ours pour dormir tout l'hiver, mais je dois comme les autres aller travailler pour payer mes taxes qui sont aussi chères qu'ailleurs.

Un budget, ça se planifie d'avance et vous avez la chance de savoir qu'à chaque hiver il neige. Ne réduisez donc pas ce service essentiel qui affecte toute une population. J'habite une ville où les pensionnaires d'un zoo (reptiles) semblent être mieux traités que les citoyens.

Serge St-Martin,
Granby

Au Palace et à la troupe Broue

Mon mari et moi avons acheté deux billets de $13 chacun pour la pièce de théâtre Broue du 7 décembre. Cependant, la tempête de cette journée-là nous a empêchés ainsi que des centaines de personnes de s'y rendre. Nous demeurons à Waterloo et les corps policiers nous avisaient de ne pas s'aventurer sur les routes. De plus, tous les cours du soir étaient cancellés.

Nous avons trouvé dégueulasse de votre part de ne pas contremander la représentation. Ah vous pouvez bien vous moquer de nous. La salle entière était vendue des semaines à l'avance. Vous avez eu votre profit quand même. Mais la population pourrait bien se moquer de vous à son tour en n'encourageant pas vos spectacles. Même les comédiens ont besoin du monde. Aujourd'hui leur pièce est populaire. Demain, elle ne le sera peut-être plus.

En appelant CHEF radio pour vendre nos billets, l'annonceur nous a dit que 200 autres personnes l'avaient appelés pour vendre les leurs. C'en fait du monde insatisfait!

Nous avons trouvé cela franchement immoral de votre part de ne pas contremander la soirée en sachant fort bien que des centaines de gens ne pourraient s'y rendre.

En tous les cas, ça nous aura coûté $26 pour apprendre à ne plus jamais acheter des billets du Palace en hiver sauf avec la garantie de remboursement ou de remettre le spectacle en temps de tempête.

Susie Humbeutel,
Waterloo

Un travail vraiment méritoire

Dernièrement, je recevais une invitation de "La Source d'Entraide" pour assister à une fête de Noël pour adolescents frappé d'un certain déséquilibre intellectuel. Je me suis dit "j'y vais". Après tout, là ou ailleurs... Ce fut pour moi une soirée qui m'a vraiment marqué de voir tant de chaleur humaine, de générosité, de compréhension, de respect de ces gens, même les plus démunis.

Là oeuvre une équipe qui fait un travail merveilleux, conscient du grave problème de ces gens. Rien n'est laissé au hasard, non seulement lors de ces manifestations de réjouissance, mais tout au long de l'année où vraiment le travail est ardu car il s'agit soit de leur trouver un travail, un gîte, ou de voir à leur évolution.

Je ne peux m'empêcher, après avoir vu de mes propres yeux, de signaler le dévouement de Denis Cabana, Jocelyne Hamelin et de tous les autres que je ne peux nommer, n'étant pas encore familier avec cet organisme. Vous avez la vocation, votre travail est vraiment méritoire.

Bravo!

Patrick Huard,
Granby

Pourquoi chercher à nous manipuler?

Je vous écris au sujet des messages subliminaux que la musique rock véhicule. Ces messages de satan ou du diable lui-même que transporte la musique. Premièrement, je ne vois pas l'utilité de ces messages, sauf peut-être pour vendre plus de disques ou simplement pour pousser les gens à commettre des actions stupides, des délits criminels, ou même se suicider.

Pourtant certains sont assez déséquilibrés mentalement... ils ne faudraient pas les pousser à bout. Ils existent certaines mélodies où sont insérés des messages subliminaux pour se relaxer, tranquillement, confortablement. A ce qu'on peut voir, on peut faire presque n'importe quoi avec de tels messages. Pourquoi ne pas s'en servir au bénéfice de tous et chacun. Au lieu de mettre des messages du diable ou n'importe quelles conneries, on pourrait y mettre des messages telles que l'amour du prochain, l'amitié, la compréhension des autres, et même la confiance en soi, enseigner les valeurs morales qui manquent tellement dans notre société d'aujourd'hui.

Pour ma part, j'estime que le monde entier est en train de s'enliser dans le matérialisme et laisse de côté les valeurs morales. A en croire les dirigeants (es) des entreprises de disques, ils voudraient que l'on devienne des robots ou des monstres, qu'ils pourraient manipuler ou détruire, quand ils le désirent. La seule question que je me pose est la suivante: "POURQUOI?"

Sylvain Labrie,
Granby



Les élucubrations

Macédoine régionale

Par décision de **Mgr Louis Langevin** toujours, après consultation auprès des zones pastorales concernées, **l'abbé Jean-Marc Gaudreau**, curé de Saint-Romuald de Farnham, et **Lise Guillet**, de Saint-Damase, viennent d'être nommés membres du conseil diocésain d'administration financière.

Gérald Paquette succède à **Roger Normandin** comme président du Club des éleveurs Holstein de Rouville.

Florence Blin et Conrad Piette ont été élus marguilliers de la paroisse Sainte-Jeanne d'Arc de Stanbridge Est pour '84.

Le conseil municipal de Granby a profité de sa dernière réunion pour souligner les 25 ans de service de **Denis Desroches**, détective à la sûreté municipale, et d'**Aimé Boyer**, contremaitre au garage municipal. Le lendemain, il rendait hommage à **Armand Cabana et Jacques Duval**, deux officiers de la sûreté municipale qui ont récemment pris leur retraite.

Robert Poison a été élu président de la branche de Lac Brome de la Légion canadienne pour l'année 1984. Les vice-présidents sont **Ralph Seaton et Harry Redmile**. Chez les Dames auxiliaires, **Joyce Roberts** est présidente, **Lillian Pearson et Cléta Gagné** sont vice-présidentes.

Reste-t-il un ministre fédéral qu'on n'ait pas vu en personne, en photo ou à la télé avec le député **Jean Lapierre** depuis un an? Au fait, dans le discours du budget, **le maire Trépanier** le remercie de même que le député provincial **Roger Paré** des efforts qu'ils déploient au bénéfice de Granby.

Le maire **Maurice Dupuis**, de Waterloo, prévoit terminer l'année '83 avec un surplus de $75,000. A Brigham, le maire **Robert Dunn**, croit que dépenses et revenus totaliseront à peu près le même chiffre. Quant à celui du Canton de Shefford, **Rolland Ostiguy**, il ne prévoit aucune augmentation de taxes pour '84.

Le curé **Bernard Bourgeois**, de la paroisse Ste-Thérèse, à Cowansville, a obtenu un grand succès avec la soirée de prière organisée dans le cadre de "l'année sainte de la rédemption".

La Légion canadienne, branche de Cowansville, rendait récemment hommage à onze de ses membres: **O. Hockhoussen, C. Gauthier, Gerald Johnston, Stan Potvin, André Gagnon, Marcel Breton, John et Glenn Miller, George Poll, André Hébert et Donald Raymond**.

A l'intention du "Granbyen qui veut savoir", oui Farnham a encore sa centenaire. Il s'agit de **Mme Zéla Tringle** et elle a maintenant 103 ans.

Le scribe **Gilles "Doc" Goyette** a été vu aux Galeries de Granby en compagnie des détectives **Jean-Paul Gaucher et Fernand Laliberté**. Mais allez donc savoir qui cuisinait qui!

C'est demain après-midi qu'aura lieu le dépouillement de Noël organisé par **les Optimistes et les Chevaliers de Colomb** de Saint-Paul d'Abbotsford à l'intention des jeunes enfants des membres.

Le **Wales Home**, une résidence pour personnes âgées de langue anglaise située à Richmond, compte dix-huit pensionnaires de la région de Granby, Bromont, St-Paul et Waterloo.

La soirée récréative organisée à Stanbridge Est au bénéfice des missions a permis de recueillir tout près de $1,500. **Liliane Boivin, Alice Massé et Julie Bélanger** ont grandement contribué à ce succès, le principal responsable de la soirée étant **Robert Bergeron** qui comptait sur une équipe d'une vingtaine de bénévoles.

La Légion canadienne, branche de Sutton, vient d'honorer quelques-uns de ses membres de longue date, dont **Doug Wighton, Reg Parmenter et Fred Gaucher**.

L'Age d'or de Saint-Pie tiendra son souper des fêtes le 13 janvier. Ceux qui veulent y participer doivent retenir leurs billets en communiquant avec **Jeannette Beauregard ou Pauline Ménard**.

Ovide

NOUS SOMMES
OUVERT DIMANCHE
de midi à 17h00
pour vous offrir de nombreux
spéciaux juste avant Noël

Solde de Noël

ROBES à partir de $19.99
JUPES à partir de $19.99
BLOUSES à partir de $14.99
MANTEAUX à partir de $69.
ENSEMBLES JUPE et BLOUSE
25% de réduction





Solde de Noël

CHANDAILS POUR HOMME à partir de $14.99
CHEMISES à partir de $14.99
PANTALONS à partir de $19.99
VESTONS $99.
HABITS $129.

JOPEJ
Galeries de Granby
L-4363

Incendie au "pen": $40,000 de dégâts

COWANSVILLE (CD) — Le feu a rasé complètement une maison mobile appartenant à l'Institut fédéral de Cowansville dans la soirée de jeudi.

En effet, l'incendie a débuté vers 19H00 dans une roulotte située entre le gymnase et l'école de formation pour les détenus. Elle s'est rapidement répandue pour ne laisser, quelques heures plus tard, que du brasier de cette maison mobile.

La bâtisse qui datait de deux ans, servait de classes pour les cours desservis aux analphabètes.

Les pompiers du poste de Cowansville qui ont tenté de maitriser l'élément destructeur durant près de deux heures n'ont réussi qu'à limiter les dégâts.

La roulotte est considérée comme une perte totale évaluée à environ $40,000.

C'est l'agent Nicol Thibodeau du poste de la Sûreté du Québec de Cowansville qui est en charge de l'enquête mais pour l'instant, les causes demeurent indéterminées.

SUGGESTION DE CADEAU
CHIR·O·MED
VISA
Le bain masseur par excellence qui s'adapte dans votre baignoire sans aucun frais de plomberie.
L'appareil est en démonstration à la Place aux Puces, coin Evangéline et Cabana, pour tout le mois de décembre.



C'est plus qu'un bain-masseur, c'est une thérapie.



Maurice Savage, Propriétaire
distribué exclusivement par
DISTRIBUTION M.T.S. inc.
336, REYNOLDS, GRANBY
372-2040
et ses représentants
(Plan budgétaire)
MasterCard
L-3335

INVITATION À NOEL

NOEL POUR PLUSIEURS C'EST SEULEMENT UN TEMPS OÙ ON FAIT DES ACHATS. C'EST SEULEMENT UNE JOURNÉE COMMERCIALE. SA VRAIE SIGNIFICATION PAR CONTRE SE TROUVE DANS LA JOURNÉE MISE A PART PAR LES HOMMES POUR CÉLÉBRER LA NAISSANCE DE JÉSUS CHRIST! LE SAUVEUR DE L'HUMANITÉ.

ON AIMERAIT VOUS INVITER A COMMÉMORER LA NAISSANCE DE JÉSUS CHRIST AVEC NOUS A TRAVERS DES MIMES, PIECES, ET CHANTS PRÉSENTÉS PAR DES PERSONNES AYANT UN AMOUR POUR CE SAUVEUR, JÉSUS CHRIST.

QUAND: DIMANCHE LE 18 DÉCEMBRE
OU: POLYVALENTE SACRÉ-COEUR
SALLE DE LA POLYVALENTE
150 LANDSDOWNE,
GRANBY, QUÉBEC
A: 7.00 HEURES P.M.

ENTRÉE GRATUITE BIENVENUE À TOUS!

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS. 375-7635
375-2549
L-4502

afin de mieux vous servir, nous serons ouvert le dimanche 18 décembre de 10 hres à 5 hres p.m.

MINOLTA XG-1



MINOLTA

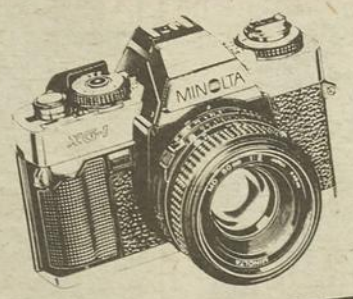
Appareil "AF-2" Minolta 34 mm à flash intégré.

La mise au point automatique vous permet de photographier dans l'obscurité. Lentille 38mm F2,8 comprise.

$158.00

(étui, film photo couleur inclus)

MINOLTA HI-MATIC AF2



MINOLTA

Son rendement et sa valeur font de cet appareil un classique magnifiquement bien reconçu. Parfait pour le client qui sait reconnaître les avantages de tout un assemblage de contrôles manuels de même qu'un automatisme avec priorité à l'ouverture.

$199.00

(étui individuel $20.00)

Tout pour la PHOTOGRAPHIE

372-3350

Granby Photo

18 rue CENTRE

L-4261

Le sauvetage d'Exeltor

Bachand renvoie la balle à Québec

COWANVILLE (JdB) — C'est à un véritable jeu de ping-pong que semblent se livrer Ottawa et Québec, au sujet de la compagnie Exeltor de Bedford.

En effet, le gouvernement fédéral est prêt à injecter des fonds nouveaux dans cette entreprise en autant que Québec accepte, de son côté, d'endosser une partie des garanties de prêts pour lesquels Ottawa s'est engagé auprès des banques.

C'est, du moins, ce qu'affirme, hier, le député fédéral de Brome-Missisquoi, M. André Bachand.

"Le ministre québécois de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, M. Rodrigue Biron parle d'une contribution de $2.5 millions, assumée à parts égales par les deux paliers de gouvernement. Mais le Québec est-il, quant à lui, disposé à accepter 50% des $5.9 millions de garanties contractées par Ottawa?", questionne M. Bachand.

Le député Bachand ajoute que le dossier Exeltor est rendu entre les mains des ministres Lumley (industrie) et Lalonde (finances). "Je leur ai remis une copie de la lettre que le ministre Biron a fait parvenir, la semaine dernière, aux dirigeants de l'entreprise. C'est à leur niveau que les discussions ont lieu, actuellement".

Hier, diverses rencontres ont eu lieu entre les responsables des gouvernements fédéral et provincial, notamment au niveau des sous-ministres impliqués au dossier.

"Toutes les données du problème sont maintenant connues, tous les efforts, qui devaient être faits, ont été faits, il ne reste plus qu'à prendre les décisions qui s'imposent. A Québec, de faire connaître la sienne". Ce qui, selon M. Bachand, devrait se faire d'ici Noël.

Le député de Brome-Missisquoi dit espérer qu'Ottawa ait une solution de rechange, advenant le refus de Québec de partager les $5.9 millions de garanties de prêts, octroyés à Exeltor.

"Je ne sais pas si le gouvernement fédéral a d'autres alternatives en vue. Je l'espère. Je le crois. Car je me dis que quand on négocie avec quelqu'un, on ne sort pas tout de suite, toutes ses cartes".

Mouvement d'appui

SAINT-HYACINTHE (PC) — Le mouvement d'appui envers quatre ex-journalistes de l'hebdo régional le Courrier de Saint-Hyacinthe continue à prendre de l'ampleur grâce à la mise en circulation d'une pétition.

Les quatre journalistes avaient quitté la salle de rédaction le 5 décembre en raison d'une divergence avec le rédacteur-en-chef quant à la politique d'information du journal.

Un confrère avait été congédié parce qu'il avait refusé de publier la photographie d'une victime d'inceste.

Deux semaines après leur départ, plus de 1,800 personnes, dont les députés de Verchères et de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée nationale, Jean-Pierre Charbonneau et Maurice Dupré, ont signé une pétition blâmant la direction du journal et approuvant du même coup le geste posé par les journalistes.

SOUS LES
NOËL FLOCONS
AU CENTRE VILLE DE
GRANBY

GAGNEZ
Un Voyage à Disney World
valeur de $2,700.00
des Certificats-cadeaux
valeur totale de $1,000.00
des Prix de présence
dont une Montre CITIZEN
valeur de $200.00

Collaboration
CLUB ANIMATION
VOYAGES EN GROUPE AVEC ACCOMPAGNATEUR/ANIMATEUR
VOYAGES / LE TOURISTE TRANSATLANTIQUES

Les règlements concernant ce concours sont affichés chez tous les marchands participants
Les prix devront être acceptés tels quels.
Aucune substitutions ne sera possible.

AIR CANADA

UTILISEZ GRATUITEMENT
LE STATIONNEMENT MUNICIPAL
DES RUES CENTRE ET COURT
GRACIEUSETÉ DE VOS MARCHANDS

Les droits exigibles en vertu de concours ont été acquittés.
Tout litige concernant la conduite de concours peut être soumis à la Régie des Loteries et Courses du Québec.

COUPONS DE PARTICIPATION DISPONIBLES CHEZ

Ambiance Alpha
Au Filon d'Or
Authier & Frères
Biscuiterie Maurice
Boutique à 4 Epingles
Boutique Biba
Boutique Enfantine
Boutique + Femme
Boutique Maisonneraie
Boutique Marie-Antoinette
Boutique Pour Lui
Boutique Syl-Tour
Boutique Violène
Chaussures Bienvenue
Chaussures Yellow
Claire-France
Claude Deslandes Chaussures
Cuir O-Ten-Tik
Denis Hivon Fourrures
Distributeur de l'Est
Fantaisie 0-14
Fatima Mode
Granby Photo
Le Bottier de Granby
Le Point d'Or
Le Studio
Léon Tétreault & Fils
Librairie Jean-Yves
Literie Plus
Luc Roy Fleuriste
Mercerie Charles Hubert
Mercerie Jules Demers
Mobilier Philippe Dagenais
Najwa Elégance
Papeterie La Liberté
Pharmacie Jean Coutu
Silhouette
Studio Musique André
Voyages Transatlantiques
Yvan Brouillette Bijoutier

EN COLLABORATION: BANQUE NATIONALE DU CANADA & BANQUE ROYALE & BANQUE TD TORONTO DOMINION

L-3920

MISE AU POINT

Dû à des difficultés d'approvisionnement, le produit suivant:

ESCARGOTS A LA BOURGUIGNONNE

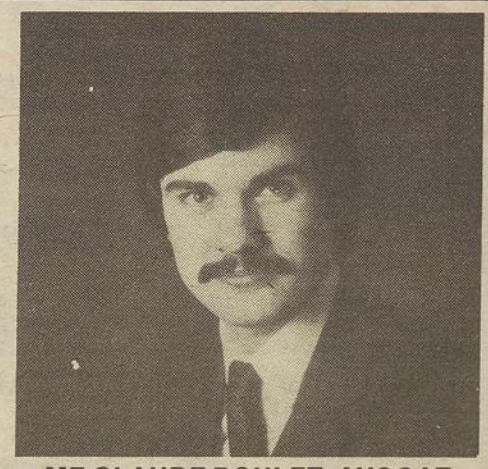
avec beurre à l'ail, surgelés
paquet de 12

n'aurait pas dû être annoncé dans la circulaire MÉTRO de la semaine du 19 au 31 décembre 1983.

Nous nous excusons de ce contretemps.

L-3974

METRO



ME CLAUDE BOULET, AVOCAT

Me François Bourassa a le plaisir d'annoncer que Monsieur Claude Boulet exercera sa profession d'avocat à son bureau situé au centre-ville de Cowansville.

Natif de Dunham, Me Boulet détient une licence en droit de l'Université de Sherbrooke. En mai 1983, il complétait son cours à l'École de Formation Professionnelle du Barreau, à Sherbrooke. Il est membre du Barreau du Québec depuis le 16 novembre 1983.

BOURASSA ET BOULET
AVOCATS ET PROCUREURS
106 rue Principale, Cowansville
Tél.: 263-3226

L-4051

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!
SPÉCIAUX EN VIGUEUR DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA BANLIEUE, DES LAURENTIDES, DE TROIS-RIVIÈRES ET DE L'ESTRIE.
LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS ET LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.

LES SUPERMARCHÉS **provigo**



BOLOGNE MAPLE LEAF
ORDINAIRE OU CIRÉ
EN TRANCHES OU MORCEAUX

1.28 /LB — 2.82 /kg



SALAMI TRANCHÉ
HYGRADE
AUX MARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE

1.98 /LB — 4.37 /kg



PAIN SIMILI POULET
MAPLE LEAF — EN TRANCHES, ORDINAIRE OU AVEC CHAPELURE
AUX MARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE

1.68 /LB — 3.70 /kg

Meilleurs Voeux

PRIX EN VIGUEUR POUR 2 SEMAINES
DU LUNDI 19 DÉCEMBRE
AU SAMEDI 31 DÉCEMBRE 1983 INCLUSIVEMENT.

PRIX AUSSI EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE SUR LES POULETS, CANARDS, OIES, POULES FAISANES, CAILLES OU FAISANS SURGELÉS, ANNONCÉS DANS NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE DU 5 AU 10 DÉC. 1983



NOIX DE RONDE FUMÉE
OU RONDE À L'ANCIENNE
COORSH

4.68 /LB — 10.32 /kg



PÂTÉS TOUR EIFFEL
DE CAMPAGNE, AU COGNAC OU POIVRE NOIR

2.28 /LB — 5.03 /kg



PÂTÉS DE FOIE
TAILLEFER — ORDINAIRE, À L'AIL OU FINES HERBES

1.48 /LB — 3.26 /kg



PAIN DE VIANDE
SCHNEIDERS — ORDINAIRE OU OIGNONS FRANÇAIS

2.18 /LB — 4.81 /kg



SALADES COORSH
AUX PATATES, DE CHOUX, CRÈMEUSE OU MACARONI
AUX MARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE

1.08 /LB — 2.38 /kg



CRETONS EN VRAC
QUATRÉTOILES

2.28 /LB — 5.03 /kg

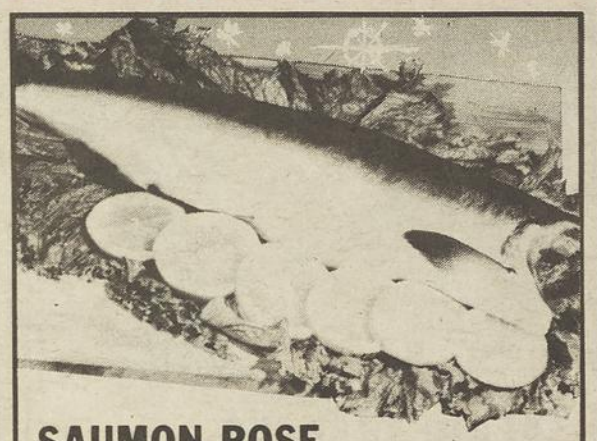
L-3956

LES SUPERMARCHÉS **proVigo**



SAUMON FUMÉ
ST-ANTOINE — TRANCHÉ

EMB. DE 85 g **3.18**



SAUMON ROSE
DU PACIFIQUE, SURGELÉ
ENV. 2 kg

1.78 /LB **3.92** /kg



HOMARD SURGELÉ
EMBALLÉ SOUS VIDE

EMB. DE 350 g **3.68**



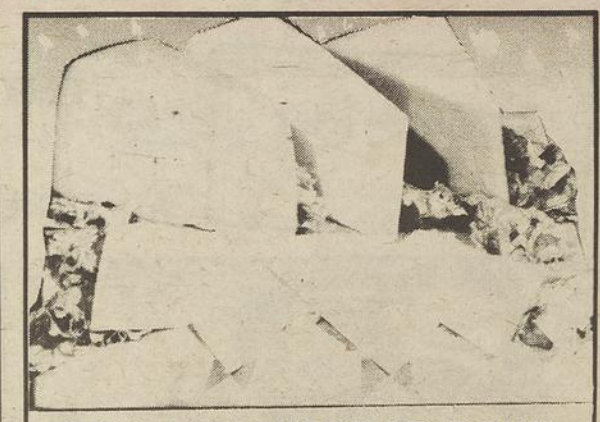
CREVETTES CUITES
ENTIÈRES, SURGELÉES

2.48 /LB **5.47** /kg



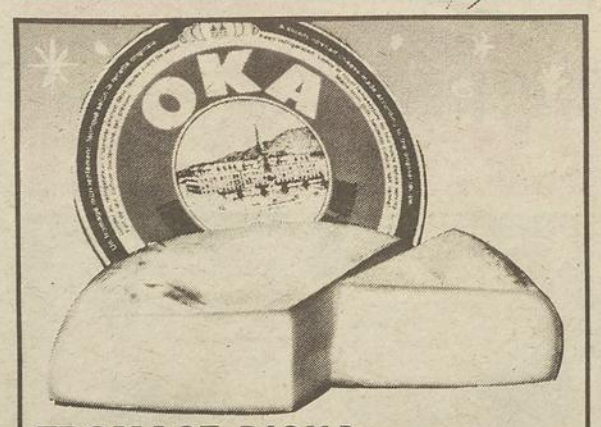
CREVETTES 'QUEEN'
COSTA RICAN— SURGELÉES

BOÎTE DE 900 g **7.88**



FROMAGE CHEDDAR DOUX
MONT ST-HILAIRE
JAUNE OU BLANC

2.98 /LB **6.57** /kg



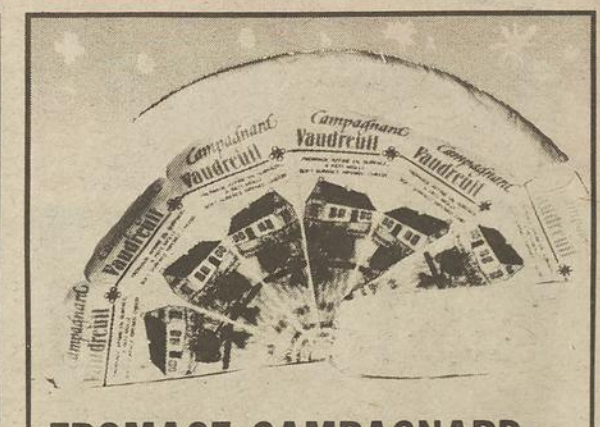
FROMAGE D'OKA

4.68 /LB **10.32** /kg



FROMAGE BRIE
VAUDREUIL

4.48 /LB **9.88** /kg



FROMAGE CAMPAGNARD
VAUDREUIL

4.48 /LB **9.88** /kg

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS! SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU LUNDI 19 DÉCEMBRE JUSQU'AU SAMEDI 31 DÉCEMBRE 1983 DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA BANLIEUE, DES LAURENTIDES, TROIS-RIVIÈRES ET DE L'ESTRIE.
LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS ET LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.

L-3957

LES SUPERMARCHÉS **proVigo**



POINSETTIE
CULTURE CANADIENNE, POT DE 6''
DISPONIBLE JUSQU'AU 24 DÉC. INCL.

CHACUN **5.99**



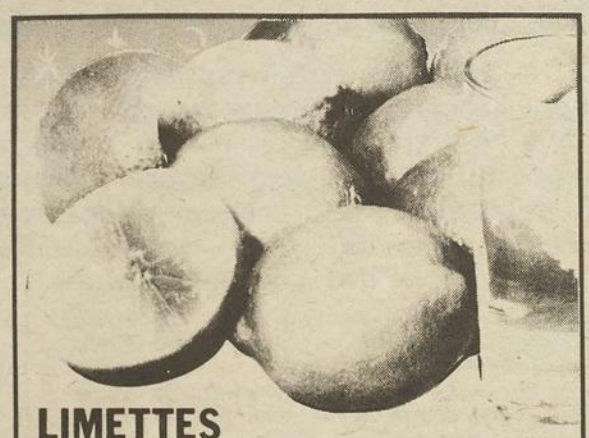
PANIERS DE FRUITS

8.49 A **13.95** B



CHRYSANTHÈMES
CULTURE CANADIENNE, POT DE 6''
DISPONIBLE JUSQU'AU 24 DÉC. INCL.

CHACUN **5.99**



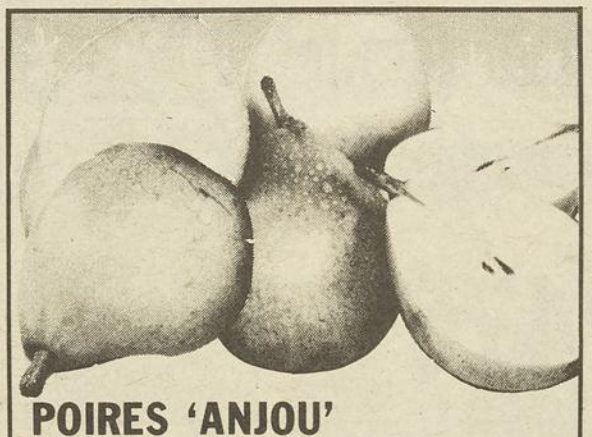
LIMETTES
DE FLORIDE
GROSSEUR 36

CH. 3/ **.87**



KIWI
DE CALIFORNIE 'PALM'
GROSSEUR 25

CHACUN **.79**



POIRES 'ANJOU'
DE COLOMBIE BRITANNIQUE DE FANTAISIE
GROSSEUR 90

.89/LB **1.96**/kg



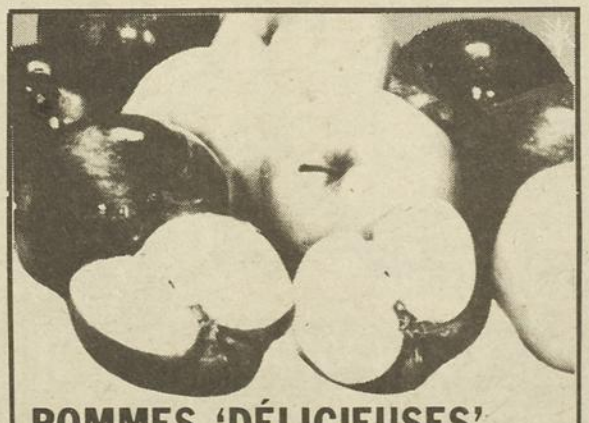
AVOCATS
DE FLORIDE
GROSSEUR 18

CHACUN **1.69**



PAMPLEMOUSSES
BLANC OU ROSES, DE FLORIDE
GROSSEUR 18

CHACUN **.89**



POMMES 'DÉLICIEUSES'
ROUGES OU JAUNES DE COLOMBIE BRITANNIQUE
CANADA DE FANTAISIE,
GROSSEUR 88

.89/LB **1.96**/kg

DISPONIBLE DANS LA PLUPART DES SUPERMARCHÉS
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS! SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU LUNDI 19 DÉCEMBRE JUSQU'AU SAMEDI 31 DÉCEMBRE 1983
DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA BANLIEUE, DES LAURENTIDES, TROIS-RIVIÈRES ET DE L'ESTRIE.
LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS ET LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.

L-3958

LA VENTE ANNIVERSAIRE
SE CONTINUE

SPÉCIAL ENSEMBLE DE CUISINE COLONIAL
$299.00

LAVE-VAISSELLE encastré
à partir de
$469.00
Nous vous donnons les panneaux noirs en cadeaux.

NOMBREUX COFFRES & ARMOIRES DE CÈDRE
PRIX DU PÈRE NOEL

GASTON VOUS FAIT DES CADEAUX!
MEUBLES ADAMSVILLE
41 GRÉGOIRE, ADAMSVILLE
TÉL: 263-6193 *OUVERT TOUS LES LUNDIS.*

BIBLIOTHEQUE 3 MODULES
$475.00

VENEZ COMPARER NOS PRIX,
NOUS VOUS ALLOUONS EN PLUS UN ESCOMPTE
DE 10% à 50% SUR MEUBLES EN MAGASIN.

T.V. COULEUR 20" AVEC CONTROLE A DISTANCE
$569.00

L-3595

Conséquence directe des décrets

Les absences ont DOUBLÉ chez les professeurs

GRANBY — S'il est encore trop tôt pour évaluer globalement l'impact des nouveaux décrets sur la qualité de l'enseignement, il est au moins une conséquence qu'on peut déjà mesurer: depuis le début de septembre, les absences du personnel enseignant, dans les différentes écoles de la région, se sont multiplié de façon très marquée.

Dans les meilleures conditions, les absences de courte durée, chez les professeurs, ont tout simplement doublé comparativement à l'an dernier.

Et il est même des commissions scolaires où les chiffres ont presque triplé.

A la Commission scolaire régionale Meilleur, par exem-

ASTRONOMIE
rég: $11.75
SPECIAL: $9.50

LE PLAISIR DES MOTS
rég: $9.95
SPECIAL: $7.95

MAMMIFERES TERRESTRES
rég: $19.50
SPECIAL: $15.50

COTE DES NEIGES
rég: $16.95
SPECIAL: $13.25

LES MILLE PREMIERS MOTS EN ANGLAIS
rég: $11.50
SPECIAL: $8.95

L'ENJEU
rég: $15.95
SPECIAL: $12.75

MUSIMAUX
rég: $5.95
SPECIAL: $4.95

LA NAVETTE SPATIALE
rég: $11.00
SPECIAL: $8.95

MALGRE TOUT
rég: $14.95
SPECIAL: $12.95

LE PRIX DE L'EXCELLENCE
rég: $24.95
SPECIAL: $19.50

RACONTAGES
rég: $11.95
SPECIAL: $9.95

MA COURSE AUTOUR DU MONDE
rég: $12.95
SPECIAL: $10.25

LIBRAIRIE
Plaisir de Lire
706, rue Sud, Cowansville
Tél: (514) 263-7146
LIBRAIRIE AGREEE
PRIX EN VIGUEUR
DU 8 AU 17 DECEMBRE
Quantité limitée

L4058

BANDES DESSINEES 15% d'escompte jusqu'à NOEL
NOUS AVONS LES COLLECTIONS COMPLETES EN MAGASIN



''C'est dommage pour le suivi des élèves'' commente M. Bernard Roy, directeur du personnel à la Régionale Meilleur.
Photo Alain Dion

ple, on avait enregistré 115 jours d'absences de courte durée (5 jours et moins), pendant les mois de septembre, octobre et novembre 1982. Cette année, on en est à 333 jours pour la même période, pour une augmentation de 189%.

A la Commission scolaire de Waterloo, les chiffres sont de 34 jours pour les trois premiers mois de 1982-83, contre 83 cette année: une hausse de 144%.

A des Rivières, la situation est la suivante: 57 jours en 82-83 contre 118 cette année, suit une hausse de 107%. Et à la Commission scolaire protestante du district de Bedford, la hausse est de 144%: 115 absences de courte durée cette année, contre 47 l'an dernier. Et à la Commission scolaire Provençal, on dénombre 82 absences depuis le début de l'année scolaire, contre 44 l'an dernier.

A la Commission scolaire de Granby, de tels chiffres ne seront disponibles qu'à la fin du semestre, alors qu'à Davignon, les chiffres ne peuvent être obtenus non plus, du moins pour le moment.

Congés non monnayables

Pour les commissions scolaires, l'explication de cette situation est facile: les nouveaux décrets ayant transformé les 7 jours de congé-maladie monayables en congés non monnayables et non accumulables, (perdus si le professeur ne les utilise pas), incite le personnel enseignant s'absenter plus fréquemment.



Gérard Tremblay

''Ca peut expliquer les absences occasionnelles'' de commenter Mme Diane Bertrand, à la Commission scolaire des Rivières, pendant qu'à la Commission scolaire anglophone, M. Richard Staples souligne ''qu'un professeur qui a le rhume restera peut-être chez lui cette année, alors qu'il se forçait auparavant pour se rendre à son travail.''

A Waterloo, M. Arthur Hébert, directeur général de la Commission scolaire, pense quant à lui que le phénomène va se poursuivre jusqu'à épuisement des sept jours de congé-maladie.

Mais tous sont unanimes sur un point: ce ne sont pas tous les professeurs qui changent leurs habitudes. A chaque endroit, on signale que bon nombre de professeurs ne se sont aucunement absentés, ni cette année, ni l'an dernier.

Pas de mauvaise foi

''Ce ne sont pas nécessairement des fausses déclarations de maladie'' commente M. Bernard Roy, directeur du personnel à la Régionale Meilleur. Selon lui, le décret permet aux commissions scolaires d'exiger un certificat médical dès le premier jour de maladie, mais il n'est pas du tout convaincu de l'opportunité d'une telle façon de faire.

Mais il constate quand même un revirement de situation. ''L'an dernier, dit-il, nous avons payé jusqu'à 80% des congés de maladie. Cette année, c'est 80% et plus qui seront utilisés.''

Indépendamment de l'aspect financier de la mesure, il déplore l'impact des nouveaux décrets sur la continuité de l'enseignement, ne cachant pas que les nombreuses absences peuvent avoir leur effet sur le suivi, au niveau des élèves.●

Mardi: la version syndicale

CORRECTION

Dans notre annonce parue dans La Voix de l'Est de jeudi, le 15 déc., on aurait dû lire pour le magnétoscope JVC HR-7100:

PROGRAMMATION: 10 JOURS

Nous nous excusons de cette erreur.

Son X plus

L4510

Konica FC-1

Magasinez au centre-ville de Granby SOUS LES FLOCONS...

Simple pour l'amateur, performant pour le professionnel.



— Caméra 35 mm entièrement automatique et manuelle.
— Toutes les indications importantes dans le viseur.
— Minuterie électronique.

L'ENSEMBLE COMPREND:

Boîtier noir	KONICA
Lentille normale	KONICA
Lentille grand-angulaire	KONICA
Etui pour caméra	

Rég: $571.50

Spécial $319.95

Papeterie La Liberté inc.
209 Principale • TEL: 372-6263 • Granby

L-3911



VENEZ PROFITER DE NOTRE PROMOTION DE NOEL, AU TRIANON

AVEC L'ACHAT D'UNE VOITURE NEUVE OU USAGÉE (minimum de $500.) NOUS VOUS DONNONS UNE DINDE
En collaboration avec Réal Lacoste

EN PLUS AVEC L'ACHAT D'UNE VOITURE NEUVE OU USAGÉE (minimum de $2,000.) COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

TIRAGE LE 30 DÉCEMBRE

On fait route ensemble GM

PONTIAC BUICK CAMIONS GMC LE TRIANON GM

VENEZ VOIR NOTRE GRAND CHOIX DE VOITURES NEUVES ET USAGÉES.

Le Trianon PONTIAC - BUICK AUTO
922 rue PRINCIPALE GRANBY 378-9063

L-3600

La paroisse St-Fabien en deuil de son curé

par Geneviève Tavernier

FARNHAM — La paroisse Saint-Fabien de Farnham est en deuil.

Le 14 décembre, l'abbé Georges-Etienne Houle, son fondateur et curé depuis 1962 s'est brutalement éteint alors qu'il était en congé dans sa famille.

En-effet, le curé Houle séjournait parmi les siens à Saint-David, dans la région de Sorel, lorsqu'il ressentit un malaise. Transporté sur le champ à l'Hôpital de Sorel les médecins ne purent que constater son décès lors de son arrivée à l'institution.

Agé de 66 ans le défunt était né d'une famille de 10 enfants dans le village de Saint-Nazaire d'Acton. Son père, Donat Houle vit encore et est installé à Farnham où deux de ses fils prêtres résidaient jusqu'au décès du curé de Saint-Fabien.

De ses deux frères prêtres, Adélard, des Missions étrangères et Louis-Philippe, c'est ce second, aumônier au Foyer Sainte-Croix de Marieville, qui résidait auprès de lui. Avant de fonder la paroisse de Saint-Fabien le curé Houle avait été professeur au Petit Séminaire de Saint-Hyacinthe.

Cette disparition brutale vient encore alourdir le fardeau du clergé de cette région du diocèse de Saint-Hyacinthe. On se souvient que le curé de Sainte-Sabine, le jeune abbé Jean Pelletier a subi, à la fin de l'été, un terrible accident de la route qui le retiendra encore un temps loin de son ministère.

Ce sont les prêtres de Farnham qui se partageaient la tâche dévolue au blessé. La disparition du curé de Saint-Fabien réduit encore dramatiquement les effectifs du diocèse.

Le Vrai Fleuriste

Depuis 1945 à votre service

Chez-nous, tout est fait d'une facon professionnelle



Pour des fleurs ou une plante que vous désirez être pleinement appréciées, faites confiance à

La Maison Montcalm

Violettes Africaines

2^{99} en pot de 3½''

POINSETTIAS

8^{00} — 10^{00} — 12^{00} — 15^{00} et plus

Succursale
Fleuriste des Galeries
aux Galeries de Granby

Maison Montcalm Fleuriste

210 York GRANBY
372-3925 — 372-1642
Stationnement des plus facile.

L4248

TU VEUX METTRE FIN À TA SOLITUDE ?

TU VEUX QUELQU'UN AVEC QUI PARTAGER TES PROJETS ÉCHANGER TES SENTIMENTS, OCCUPER TES LOISIRS ?

L'AGENCE DE RENCONTRE

"ENFIN DEUX" ENR.

C'est pour toi.



Graphique de Steven Laumaillier

SERVICE DISCRET, RESPECTUEUX, PROFESSIONNEL.

PROFITEZ DE NOTRE SPÉCIAL DU TEMPS DES FÊTES.

Appelez-nous pour un RENDEZ-VOUS: (514) 372-4385
Du lundi au vendredi 12h. à 21 heures.
Samedi: 11h. à 15 heures.

ou ÉCRIVEZ-NOUS: à C.P. 63, GRANBY, J2G-8E2

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION
TARIF SPÉCIAL
POUR LES GENS DU 3e ÂGE.

SUPER SPÉCIAL
Pour toute personne déjà membre d'une autre agence de rencontre (avec preuve).

L4079

SPECIAL VIDÉO D'AUTOMNE

"ALLEZ AU CINEMA" A LA MAISON

APPAREIL $9.95 2 JOURS

VIDEO DISQUE $2.00 chacun

PINK PANTER
EXORCIST
EXCALIBUR
FIRST BLOOD
PSYCHO II
AIRPLANE I, II
JAWS
STAR WARS
THE LOVE BUG
CARTOON DISNEY

GOLDEN POND
JAZZ AMERICA
GOSZILLA
AGENT 007
ELVIS IN CONCERT
PRIVATE LESSONS
PLAYBOY
SUPERMAN I, II.
HOLAUCOST
ROCKY 111
OFFICIER AND GENTLEMAN

RCA

GEMO

727 COWIE
GRANBY

MasterCard VISA

DITES JOYEUX NOEL AVEC UN CADEAU UTILE.

MAGASIN D'USINE



ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
SUGGESTIONS D'ARTICLES CADEAUX.

* SACS A MAIN
* SACS D'ÉCOLE
* BOURSES
* PORTE-MONNAIE
* AUTRES ARTICLES DE CUIR

Le Petit CORDONNIER

Ouvert de 9H. à 9H., du 19 au 23 décembre
433 Boul. Boivin, Granby 372-9112

L-4401

Fondation Harold Boulanger

Un objectif de $100,000

SUTTON (JdB) — C'est un objectif de $100,000 que s'est fixé la Fondation Harold Boulanger, pour sa campagne de financement 1983-1984.

Le lancement de cette campagne aura lieu, cet après-midi, au chalet de ski du Mont Sutton, en présence de M. Pierre Desmarais II, qui a accepté d'en assumer la présidence d'honneur.

"La Fondation veut donner aux jeunes démunis tant financièrement que physiquement, de toutes les régions, la possibilité de s'épanouir dans les domaines culturel, artistique, social et sportif", rappelle le Dr Jean-Paul Bédard, président de la Fondation Harold Boulanger.

La Fondation, aux dires de M. Desmarais II, vient de connaître une première année exceptionnelle, les objectifs financiers ont été dépassés et de nombreux jeunes ont eu la chance de profiter d'activités sportives et culturelles, dans un environnement sain.

Parmi les projets réalisés, il y a eu l'initiation au ski des jeunes handicapés de l'école Victor Doré, la réalisation d'un projet pilote d'initiation à la vie, auquel ont participé quatre handicapés, âgés de 21 à 31 ans.

La Fondation a, également, apporté un support financier à Arts Sutton, ainsi qu'aux skieurs de l'équipe canadienne, a doté l'hôpital Saint-Louis de Cowansville d'un orgue. Enfin, elle a fait don à l'Hôpital Sainte-Justine d'une machine servant à évaluer les handicapés pré- et post-opératoires, qui ont besoin de chirurgie de reconstruction, au niveau des maladies musculaires dystrophiques.

"Pour sa deuxième année d'opération, la Fondation veut, avant tout, continuer à aider les jeunes, c'est pour eux qu'elle a été créée...Nous avons déjà quelques projets particuliers en vue, comme, par exemple, l'ouverture à Sutton d'un centre de recherches cliniques, dans le domaine des maladies musculaires", d'indiquer le Dr Bédard.

"Mais, conclut-il, nous sommes ouverts à tout autre projet qu'on vaudra bien nous soumettre".

LA MOUTONNERIE ROBICHAUD enr.

630, 3e rang est, Ste-Cécile de Milton.
378-5306

PEAUX DE MOUTON
Vestes — Chapeaux — Mitaines — Pantoufles — Tapis — Couvre-lits — Housses d'auto.



80 modèles de TOUTOUS en PELUCHE

Agneaux de lait

PEAUX DE CHEVRE
Couvre-lits et tapis

LAINE 100% VIERGE
Chandails — Bas de travail — Echeveaux 2 brins ou 4 brins.





L2959



Promotion de Noël des marchands de Waterloo

DU 28 NOV. AU 23 DEC. 83

Tout achat fait chez un marchand participant vous donne la chance de gagner

on y gagne... en achetant à Waterloo

1- ORDINATEUR VIC-20
2- FOUR MICRO-ONDE
3- BON D'ACHAT DE 100.00$
4- BON D'ACHAT DE 100.00$
5- BON D'ACHAT DE 100.00$
6- BON D'ACHAT DE 100.00$

Pour fin de contrôle le bon d'achat de $100.00 devra être dépensé chez un seul marchand participant.

Le tirage aura lieu à l'HOTEL DE VILLE le 23 décembre à compter de 9:00 p.m.

Demandez vos coupons chez vos marchands participants.

1600.00$ en prix

Les marchands participants ne peuvent participer à ce concours.

Un merci tout spécial à
LA CAISSE POPULAIRE DE WATERLOO

MARCHANDS PARTICIPANTS:
— Boutique Fol Mode — Bijouterie Talisman — Les pétroles Gilles — Deschamps & Frères — Marché Métro Lussier — Quincaillerie Unitotal — La Couturière — Meubles Waterloo — Le Dragon Vert — Bar Intellect — Pharmacie Girard — Voyages Jac-Mi — Chaussures Touchette — Quincaillerie Shefford — Boutique Yvonne Norris — Magasin Continental — Boutique Picotine — Gilles Forand fruits et légumes — Le Roy du Champignon — Canadian Tire — Pharmacie C. Rivard — Dixie Store — Monsieur Rasoir — J. Ouellette fruits et légumes — Central Cleaning — Shefford cleaning — Latendresse & Frères — R.D. Sport — Boulay & Chouinard Axep — Jolicoeur T.V. — Epicerie Yvon Renaud — Boutique Atout — Le Coin du Meuble — Papeterie Waterloo — Nouveauté P.L.D. — Station Réal Laramée — Boucherie Castonguay — Enseignes André Coté — Les poêles Confortin — Caisse populaire de Waterloo

L3607



Chaque poupée a quelque chose d'unique...

Un phénomène des années 80

Par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — Qu'est-ce qui fait courir les consommateurs à un point tel que des échauffourées se produisent ces jours-ci à plusieurs endroits au Canada et aux Etats-Unis dans une lutte à finir pour acheter la rarissime poupée P'tit Bout de Chou?

Mme Joanne Moreau, assistante-gérante du service de la publicité pour Coleco Canada, croît qu'initialement la poupée répondait à un besoin, celui de posséder un "bout de chou" unique avec un certificat de naissance et une fiche de personnalité.

Dans un deuxième temps, "les médias ont aidé" quand ils ont commencé à parler de l'engouement général. "Cela a fait boule de neige.

POUR MES
CADEAUX
au masculin



Moi, j'descends chez
Charles Hubert
un nom... une mercerie
Au coeur du Centre-Ville à Granby

Si c'est brisé...
nous réparons.
Vous avez une idée,
nous fabriquons.
J. RÉGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois — Métal — Soudure
1er Rang Est 378-1543 Ste-Cécile-de-Milton
P.S.: Nous ramassons et livrons.

FOURRURE
Lucile Guertin
Lucile Lemoine Guertin, prop.
Manteaux tout faits ou sur mesures
ENTREPOSAGE RÉPARATIONS
130 Court Granby tél: 372-1474
L1846

ADIP
ASSOCIATION DES DISTRIBUTEURS INDÉPENDANTS DE PRODUITS PÉTROLIERS
Section GRANBY



• HEURES DE LIVRAISON
8 heures à 17 heures
Du LUNDI au VENDREDI
• CHARGE ADDITIONNELLE APRÈS LES HEURES D'AFFAIRES.
N.B.: COMMANDEZ UNE JOURNÉE À L'AVANCE.
☆ DEMANDEZ NOTRE SERVICE DE LIVRAISON AUTOMATIQUE.
L2113

Les gens ont dit j'en veux une moi aussi.''

Ce succès de vente fulgurant, un quart de million d'ici Noël au Canada, a entrainé quelques modifications de parcours chez Coleco.

Les poupées fabriquées à Hong Kong étaient transportées au Canada par bateau; elles sont maintenant amenées par avion depuis que les commandes affluent de toutes parts. Quelque 20,000 sont distribuées au Canada, chaque semaine.

''Depuis deux mois, nous avons suspendu la publicité dans les revues et à la télévision, aux Etats-Unis et au Canada, c'était devenu superflu'', a ajouté Mme Moreau.

Le vice-président aux ventes et au marketing pour Coleco au Canada, M. Don V. Taylor, croit également que les médias ont contribué à mousser ce mouvement collectif qui va de la bousculade dans les magasins pour obtenir un P'tit Bout de Chou à l'entrée en jeu de revendeurs qui profitent de la fureur enthousiaste pour retirer un profit de taille pouvant aller jusqu'à $100 et davantage pour une poupée qui en coûte environ $30.

''Ce sont les parents qui sont les plus fous là-dedans'' a lancé une employée de Coleco à Montréal à l'usine de Saint-Henri où se fait l'emballage de la rarissime et populaire P'tit Bout de Chou.

''Tout à l'heure une femme m'a suppliée de lui en trouver une parce que sa petite fille ne veut pas aller à l'école et qu'elle pleure sans arrêt pour avoir un P'tit Bout de Chou''.

Mme Moreau a aussi signalé que le service à la clientèle a reçu des lettres de gens qui voulaient coûte que coûte acheter une poupée P'tit bout de chou. Ils ont été dirigés vers les détaillants.

Coleco ne peut fournir de chiffres précis sur les ventes parce que les commandes sont placées par les chaînes de magasins qui les distribuent dans leurs succursales à travers le Canada.

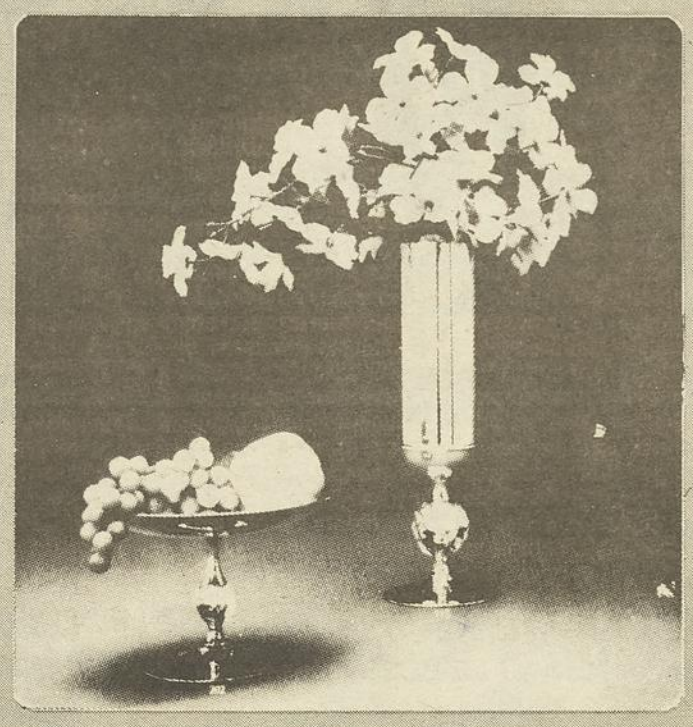
Selon Mme Moreau, ''les Québécois sont plus calmes'', il y a ici la même demande qu'ailleurs au Canada, mais ils acceptent plus facilement d'attendre.

Même les médias se comportent différemment. Des journalistes de partout au Canada nous avaient appelé avant que ceux du Québec se mettent de la partie. ''Les journalistes du Québec sont en retard'', a-t-elle estimé.

Les employés de Coleco ont eu l'opportunité d'en acheter, avant que ne commence le raz de marée, avec une remise de 10 pour cent. Certains se mordent les pouces de ne pas avoir prévu l'emballement général pour ces poupées, qui ont toute une différence entre elles.

Coleco en collaboration avec les restaurants McDonald's de la région métropolitaine mettra 500 poupées P'tits Bouts de Choux aux enchères, du 15 au 19 décembre.

Le consommateur remplira une fiche en indiquant le montant qu'il est prêt à payer pour obtenir une poupée. Les plus hautes soumissions seront honorées et les profits réalisées seront versés au Manoir Ronald McDonald qui sert à l'hébergement des familles d'enfants traités à l'hôpital Sainte-Justine.



No. 202 **$107.00** No. 115 **$76.95**

"DISTINCTION"

Les pièces en plaqué or donneront à votre table un air de distinction. Leur fini vraiment impeccable mettra l'eau à la bouche à tous vos invités.

Yvan BROUILLETTE bijoutier

L-2381

171, PRINCIPALE, GRANBY, QUÉ — J2G 2V5

SUPER SPÉCIAL (jusqu'à Noël seulement)



CE MAGNIFIQUE MOBILIER

Daveluyville

EN PIN, MODELE 798

COMPRENANT: bureau triple, miroir à volet, commode et tête de lit.

POUR SEULEMENT:

$1,291.00

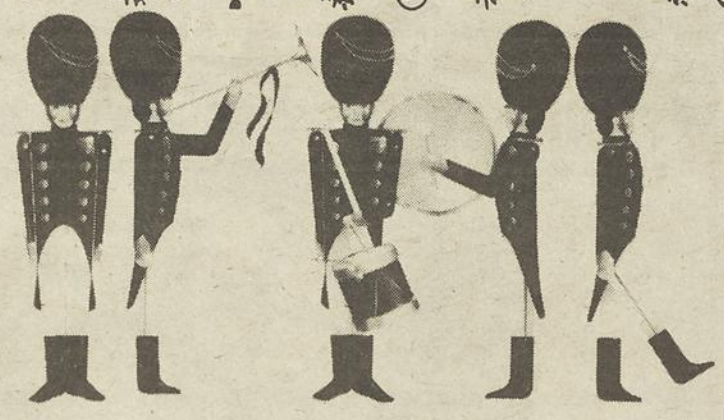
EN PLUS 12 MOIS SANS INTÉRÊT

LeRoy

140 PRINCIPALE, COWANSVILLE
ET AU DOMAINE DU PARC. TÉL: 263-1880

4 ÉTAGES DE MEUBLES ET DÉCORATION

L-4083



LA PROMENADE SERA OUVERTE AU PUBLIC
DIMANCHE LE 18 DÉCEMBRE
DE 11h00 à 17h00

ANIMATION TOUTE LA JOURNÉE AVEC
LES FANTAISIES DE LA GRANDEUR,
CLOWNS, MASCOTTES, BALLONS POUR LES ENFANTS
ET BIEN ENTENDU LE PÈRE NOËL À SON ROYAUME

T'AS QU'À TROTTER DU BON CÔTÉ

Les Galeries de Granby

L-3441

SUGGESTIONS de NOEL



POUR UN NOEL GAI ET LUMINEUX
LE BOUQUET "REFLET DES FETES FTD"
"DEUX CHANDELLES"

à partir de $22.50

ILS ÉGAIERONT COMME ENCHANTEMENT
LE CENTRE DE LA TABLE.

UN SIMPLE APPEL TÉLÉPHONIQUE OU UNE VISITE A NOTRE BOUTIQUE REMPLIE DE SUGGESTIONS ET NOUS LIVRERONS AUX PARENTS ET AMIS LE CADEAU CHOISI.

OUVERT TOUS LES SOIRS
JUSQU'A NOEL,
ET DIMANCHE 25 DÉCEMBRE
10H. à 3H. P.M.

RITA FLEURISTE 372-2881

355 Boul. LECLERC GRANBY

L-4247

Le service PHARMAPRIX

SUPER AUBAINES DU DIMANCHE

18 DÉCEMBRE 1983

RADIO DE POCHE
CURTIS
AM/FM
Avec antenne télescopique
8.88 ch.

IDÉES-CADEAUX POUR NOËL

MUGUET DES BOIS
PARFUM DE TOILETTE
57 mL
2.99 ch.

NOËL

ALBUM AUTOCOLLANT POUR ENFANT	99¢
CARTES À JOUER	69¢
ÉTIQUETTES AUTO-COLLANTES	99¢
AUTOS "SUPER WHEELS" 3 pqts	69¢
VOITURES CLASSIQUES	99¢
POUPÉES 30 cm	99¢
CAMION D'ARMÉE AVEC SOLDATS	99¢
CAMION "STEEL RODER"	1.99
PETITS ANIMAUX EN PELUCHE	1.99
PISTE DE COURSE "LOOPCAR" AVEC AUTOS	1.99
MINI GARAGE AVEC AUTO	1.99
VOITURE DE COURSE "SUPER"	1.99
AUTOBUS GREYHOUND	1.99
ENSEMBLE DE VOITURES 3 MORCEAUX	1.99
ENSEMBLE DE THÉ POUR ENFANTS	1.99

L-3095

Nos magasins du Carrefour Laval et des Promenades St-Bruno sont fermés le dimanche. Prix en vigueur le dimanche 18 décembre 1983 seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement du stock. NOUS NE VENDONS PAS AUX MARCHANDS

VISA MasterCard

★★ Sears ★★

Édition Spéciale

Liquidation du manufacturier!
Chandails Dales, Rendale et Dalesport

Nous avons conclu une bonne affaire! Et nous vous faisons part de cette belle occasion: un très beau chandail à prix plus qu'abordable. Venez chez Sears et choisissez parmi notre assortiment de pulls ras du cou ou en V et de gilets. Nous avons également quelques cardigans. Tricot ordinaire ou fantaisie; pure laine ou mélange acrylique et laine. Tailles P, M, G et TG. Des modèles peuvent manquer dans certains magasins, alors venez tôt pour un meilleur choix.
Magasinage en personne seulement

8.99-22.49 ch

Rayon 33, vêtements pour hommes



Prix en vigueur, dans la limite des stocks disponibles, jusqu'au samedi 24 décembre 1983, sauf indication contraire

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitee se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 21h du lundi au vendredi; de 9h à 17h le samedi.
Granby, Galeries de Granby, 25 nord, rue Simonds, Granby. Copyright Canada, 1983. Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

L-4180

Les grands titres

Deux ans pour Lortie



Claire Lortie à sa sortie de la Cour, escortée par un policier.

SAINT-JEROME (PC) — L'avocate Claire Lortie a été condamnée, vendredi, à purger deux ans de pénitencier pour avoir volontairement fait disparaître des éléments de preuve qui auraient pu permettre de solutionner le meurtre de Rodolphe Rousseau.

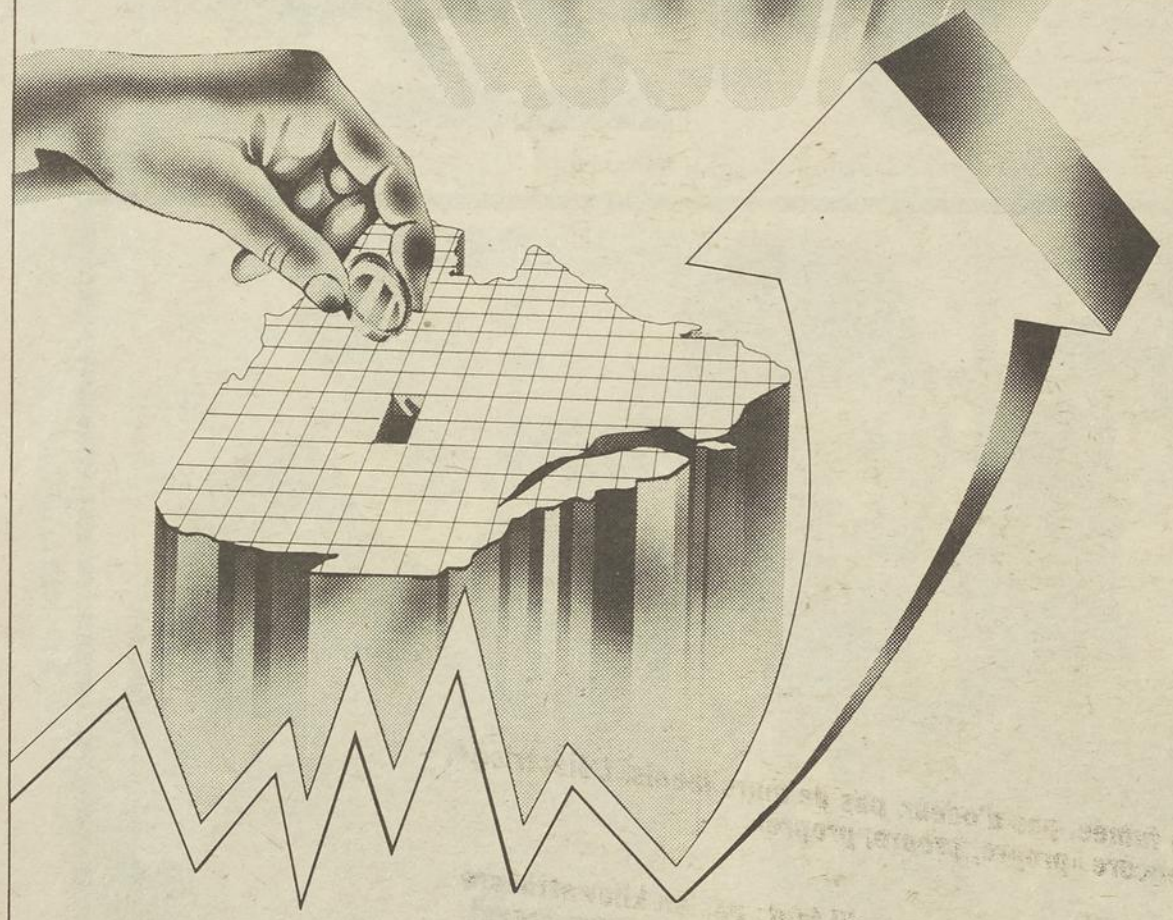
Me Lortie avait préalablement plaidé coupable sous le chef d'entrave à la justice, en octobre dernier.

Dans son jugement, le juge François Beaudoin a mentionné la nécessité d'imposer une sentence punitive plutôt que de réhabilitation. ''La gravité objective très grande de l'offense reprochée'' se trouve amplifiée du fait que Me Lortie était une auxiliaire de la Justice, une personne bien au fait de la gravité du fait d'entraver les procédures judiciaires.

Le juge Beaudoin, de la Cour des sessions de la paix, ne semble pas avoir accrédité la thèse du psychiatre André Mauffette, appelé à la barre par la Défense, et qui prétextait que l'avocate souffrait d'une crise d'anxiété aigue durant la nuit où elle a découvert le cadavre de son ancien concubin. Cette anxiété aurait nui à ses facultés mentales supérieures.

Cette supposée crise d'anxiété, a commenté le juge, ''n'altère en rien la portée du mot 'volontairement' contenu dans l'acte d'accusation pour les gestes reprochés pendant la période du 13 au 22 juillet''. Le meurtre de Rousseau a été commis le soir du 13 juillet et l'arrestation de Me Lortie remonte au 22 juillet.

POUR LES ENTREPRISES, UN FINANCEMENT "ASSURÉ"



Pour des investissements et des emplois

Au centre de l'action gouvernementale pour intensifier la relance, le **programme de financement des entreprises** vise à créer des emplois dans les secteurs manufacturier, touristique et des services techniques:

- en accélérant les investissements;
- en augmentant la capacité de production des entreprises;
- en aidant les entreprises à développer de nouveaux marchés;
- en facilitant le démarrage de nouvelles entreprises.

Qui est admissible?

- Les entreprises pouvant témoigner d'une saine gestion et dont la rentabilité a été démontrée.
- Les investisseurs voulant bâtir chez nous des entreprises solides, génératrices d'emplois.

Une aide en deux volets

Le soutien financier apporté aux entreprises par le biais de la Société de développement industriel (S.D.I.) comporte deux aspects:

- **des garanties de prêts** jusqu'à concurrence de 2 milliards $ (maximum de 10 millions $ par entreprise);
- **une protection contre les hausses de taux d'intérêts.**

Ça vous intéresse?

Pour plus de renseignements, adressez-vous à une institution financière participante à compter de janvier, à l'un des bureaux régionaux d'Industrie, Commerce et Tourisme Québec ou de la S.D.I.

Avec des entreprises dynamiques,
on s'emploie à la relance.

Industrie Québec S.D.I.

Québec



Stylo & Porte-Mine
PARKER CLASSIC
en Acier

Plus minces. Equilibrés. Les stylos et porte-mines Parker Classic, en acier inoxydable solide, vous offriront des heures d'écriture magnifique. Cet ensemble de stylo et porte-mine raffinés, fabriqués avec précision constitue un cadeau qui durera longtemps.

Rég: $36.00 L'ensemble

$24.98

Aussi disponible séparément.
Nombreux autres modèles à différents prix en magasin.

PARKER

Papeterie La Liberté inc.

209 Principale • TEL: 372-6263 • Granby

L-3917

Trois morts

Trois hommes sont morts et au moins deux autres ont été blessés à la suite d'une série d'explosions dans le seul haut-fourneau en service d'une aciérie de Sydney, jeudi soir, ont fait savoir des responsables. Le haut-fourneau numéro un était le principal de la Sydney Steel Corp., qui emploie 1,200 personnes à la production de rails. L'autre haut-fourneau de l'usine était en rénovation. Les dommages étaient élevés, ont précisé les responsables de la SYSCO, une société d'Etat du gouvernement de la Nouvelle-Ecosse. Une porte-parole du City Hospital de Sydney a déclaré de son côté que trois hommes sont morts dans l'explosion et que deux ont été hospitalisés.



Carambolage sur Métropolitain

UN MORT

SAINT-LEONARD (PC) — Un carambolage spectaculaire impliquant six véhicules a entraîné la mort d'un conducteur et causé de graves blessures à un autre, vendredi midi, à Montréal.

L'accident est survenu en pleine heure de pointe du midi, sur le boulevard Métropolitain, dans l'Est de la ville, entre Langelier et Lacordaire. En début d'après-midi, les autorités rapportaient un mort, un blessé grave et un mineur.

Deux voitures ont été impliquées, de même qu'une remorqueuse, une fourgonnette et deux camions. Un camion de location pour déménagement a pris feu et il ne restait qu'une carcasse calcinée à l'arrivée des policiers. Le conducteur est décédé des suites de ses brûlures. Il a été impossible de connaître l'identité de la personne décédée et celle du blesé grave, les familles n'ayant pas encore été averties.

On ignorait également la nature des blessures du conducteur sérieusement atteint. La plupart des passagers et conducteurs ont été conduits à l'hôpital pour examen sommaire.

Le boulevard Métropolitain a été complètement paralysé par le carambolage et l'arrivée d'une dizaine d'autos-patrouilles, ambulances, camions de pompiers et remorqueuses. Une foule dense s'est rassemblée le long du parapet séparant les deux voies.

QUELLE ÉNERGIE!

PROPRE
Pas de fumée, pas d'odeur, pas de murs jaunis. L'électricité, c'est encore «propre, propre, propre».

EFFICACE
Vous consommez juste ce qu'il faut: pas un kilowattheure de gaspillé. L'électricité vous en donne pour votre argent. C'est ce qu'on appelle un bon rapport qualité-prix.

CONFORTABLE
Un chauffage égal, confortable et souple. Vous pouvez contrôler la chaleur à volonté grâce à une commande centrale ou à la pièce.

ACCESSIBLE
L'électricité est déjà partout. Vous pouvez faire installer ou modifier votre système de chauffage dès demain, où que vous habitiez.

LA NÔTRE!
Tout compte fait, l'électricité est la source d'énergie par excellence. Idéale pour le consommateur, elle est non polluante, renouvelable... et c'est la seule source d'énergie qui nous appartienne vraiment.

L'ÉNERGIE D'ICI,
L'ÉLECTRICITÉ

Jour 1 49

chez Sears... Lundi seulement

Lundi 19 décembre, jour d'aubaines!
Magasinage en personne seulement,
jusqu'à épuisement de la marchandise

Linge de maison

Débarbouillette.....**4/1,49$**
Serviette de bain.....**1,49$** ch.
Serviette à main.....**2/1,49$**
Débarbouillette.....**3/1,49$**
Verre en plastique.
Ord. 99¢.....**2/1,49$**
Support pour brosses à dents.
Ord. 2,49$.....**1,49$** ch.
Savonnier. Choix de formes.
Ord. 2,49$.....**1,49$** ch.
Torchons 12 X 12''. Choix de modèles.....**8/1,49$**
Torchons 14 X 15''. Faites provision.....**6/1,49$**
Poignées 7 X 7''. Choix de couleurs.....**4/1,49$**
Lavettes 18 X 28''.....**2/1,49$**
Lavettes 15 X 25''.....**4/1,49$**
Lavettes 20 x 30''.....**1,49$** ch.
Tablier. Modèle avec de longs cordons.....**1,49$** ch.
Mitaines 13'' pour le four.
.....**1,49$** paire
Napperons ronds 8''. Très jolis sur

Quincaillerie

Pileuse. Ord. 1,19$.....**2/1,49$**

Peinture, papier peint

Couteau à mastic. No 30564.
Ord. 99¢.....**2/1,49$**
Grattoir. No 30565.
Ord. 1,29$.....**2/1,49$**
Applicateur de peinture. No 40340.
Ord. 2,49$.....**1,49$** ch.
Rouleau pour coins. No 40416.
Ord. 2,19$.....**1,49$** ch.
Manchon Work Master. No 40432/3.
Ord. 1,99$-2,49$.....**1,49$** ch.

Accessoires maison-cuisine

Écumoire.....**1,49$** ch.
Tourneau. Très pratique.
.....**1,49$** ch.
Fourchette en nylon. Choix de couleurs.....**1,49$** ch.
Louche en nylon.....**1,49$** ch.
Couteau. Pratique dans la cuisi-
Support pour pantalons.....**1,49$** ch.
Jeu de 2.....**1,49$** paq.
Sacs à ordures. Faites provision.
Ord. 2,09$.....**1,49$** ch.

Porcelaine, verrerie

Assortiment d'ustensiles. Faites vos provisions.....**1,49$** ch.
Verres Hi-ball. Motif Flamenco.
.....**2/1,49$**
Verres Old Fashioned. Motif Flamenco.....**2/1,49$**
Verres à bière. Faites vos provisions.....**1,49$** ch.
Cendrier 6''. Styles assortis.
.....**1,49$** ch.
Plat à bonbons. Magasinez maintenant pour les Fêtes.....**1,49$** ch.
Vase. 8'' de haut.....**1,49$** ch.
Plats à salade. Excellent pour le cuisinier.....**1,49$** ch.
Assiettes à dessert. Un cadeau pratique.....**1,49$** ch.
Verres. Une idée-cadeau à bon prix.....**1,49$** ch.
Assiettes 10''. Un excellent achat.
.....**2/1,49$**

Éclairage

Ampoules 25 watts.
Ord. 69¢.....**4/1,49$**

Papeterie

Tablette à griffoner.....**2/1,49$**
Tablette à griffonner. 8 X 10''.
.....**2/1,49$**
Tablette de papier construction.
9 X 12''.....**1,49$** ch.
Tablette Disney Junior....**1,49$**ch.
Tablette 'Mickey Mouse'. 8 X 10''.
.....**1,49$** ch.
Tablette mémo. 4 X 6''.
.....**2/1,49$**
Tablette 'Wild and wonderful'.
6 X 4''.....**3/1,49$**
Enveloppes 'Chèque bleu'.
Ord. 1,95$.....**1,49$** paq.
Tablette pour écrire. 8 X 10''.
Ord. 2,09$.....**1,49$** ch.
Cadre 4 X 7''. Ton or.
Ord. 2,79$.....**1,49$** ch.
Cadre 5 X 7''. Ton or.
Ord. 2,99$.....**1,49$** ch.

Menus articles

Boîte à couture Collin.
Ord. 2,50$.....**1,49$** ch.
Boîte Collin à bobine.
Ord. 2,50$.....**1,49$** ch.
Fiches pour le cribbage.
Ord. 69¢.....**4/1,49$**
Tablette pour le bridge.
Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Feuille de pointage pour le bridge. Ord. 99¢.....**2/1,49$**
2 dés. Ord. 79¢.....**3/1,49$**
Dés 'Poker'. Ord. 2,49$...**1,49$** ch.
Colle. Ord. 2,59$.....**1,49$** ch.
Épaulettes. Blanc, noir.
Ord. 1,10$.....**2/1,49$**
Épingles de sûreté. Paquet.
Ord. 1,40$.....**2/1,49$**
Aiguille pour machine à coudre.
Ord. 1,10$.....**2/1,49$**
Aiguilles pour machine à coudre.
Ord. 1$.....**2/1,49$**
Roulette de couturière.
Ord. 1$.....**2/1,49$**
Accessoire pour découdre.
Ruban à coller.
Ord. 1,20$.....**2/1,49$**
Mesure à tricot.
Ord. 1,24$.....**2/1,49$**
Boîte pour bobine Collins.

Jouets

Livres amusants.
Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.

Boutique intime

Culottes pour dames.....**1,49$** ch.

Chaussures

Cirage Kiwi en crème. Choix de couleurs.....**1,49$** ch.
Cigare liquide Kiwi. Seulement
.....**1,49$** ch.
'Scuff Magic'.....**1,49$** ch.
Pâte cirage ordinaire.....**2/1,49$**
Huile de vison. 85 g.....**1,49$** ch.
Shampoing pour chaussure de course.....**1,49$** ch.

Bas et accessoires mode

Bas-culottes. Tout diaphane.
.....**1,49$** ch.
Bas-culottes. Grande taille.
.....**1,49$** ch.
Bas-culottte Ultra diaphane. Faites provision.....**1,49$** ch.
Bas-culotte à culotte de maintien soyeuse.....**1,49$** ch.
Chaussette sport.....**1,49$** paire
Foulard à tissage jacquard. Toute une affaire.....**1,49$** ch.
Foulard à imprimé quadrillé. En acrylique tissé.....**1,49$** ch.

Automobile

Brosse à neige.
Ord. 2,49$.....**1,49$** ch.
Bougies. Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Plateau pour goûter.....**1,49$** ch.
Coussin pour la voiture.

Vêtements pour hommes

Choix de chaussettes sport ou ha-

Quincaillerie

Pileuse. Ord. 1,19$.....**2/1,49$**
Rallonge électrique.
Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Colle blanche Elmer.
Ord. 2,99$.....**1,49$** ch.
Lunettes de sécurité. Tout un achat!.....**1,49$** ch.
Colle contact.
Ord. 2,79$.....**1,49$** ch.
Lames pour scie à guichet.
Ord. 2,49$.....**1,49$** ch.
Couteau à lame rétractable.
Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Serre 2'' en 'C.
Ord. 3,59$.....**1,49$** ch.
Agrafes Craftsman 1/4''.
Ord. 2,19$.....**1,49$** paq.
Agrafes Craftsman 5/16''.
Ord. 2,29$.....**1,49$** paq.
Agrafes Craftsman 3/8''.
Ord. 2,39$.....**1,49$** paq.
Agrafes Craftsman 1/2''.
Ord. 2,49$.....**1,49$** paq.

Peinture, papier peint

Applicateur en mousse. No 40853/4. Ord. 69¢ et 89¢...**3/1,49$**
Polypeel. No 50554.
Ord. 2,49$.....**1,49$** ch.
Couteau tout usage. No 50671.
Ord. 1,39$.....**2/1,49$**
Ruban-cache. No 30123.
Ord. 2,49$.....**1,49$** ch.
Bache. No 30233.
Ord. 2,99$.....**1,49$** ch.
Mastic. No 30073.
Ord. 69¢.....**3/1,49$**
Laine d'acier. No 30260.
Ord. 79¢.....**3/1,49$**
Polyfilla. No 30427.
Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Polyclens. No 30435.
Ord. 2,39$.....**1,49$** ch.
TSP. No 30465.
Ord. 2,19$.....**1,49$** ch.

Accessoires maison-cuisine

Écumoire.....**1,49$** ch.
Tourneau. Très pratique.
.....**1,49$** ch.
Fourchette en nylon. Choix de couleurs.....**1,49$** ch.
Louche en nylon.....**1,49$** ch.
Couteau. Pratique dans la cuisine.....**1,49$** ch.
Couteau à steak.....**1,49$** ch.
Support.....**1,49$** ch.
Support pour pantalons.
Jeu de 2.....**1,49$** ch.
Sacs à ordures. Faites provision.
Ord. 2,09$.....**1,49$** paq.
Cuillères en nylon.....**1,49$** ch.
Nettoyeur pour vitres.
Ord. 2,39$.....**1,49$** ch.
Nettoyeur tout usage.
Ord. 2,49$.....**1,49$** ch.
Ensemble d'éponges.....**2/1,49$**
Brosse.....**1,49$** ch.
Éponges. Ord. 2,19$.....**1,49$** ch.
Paquet de 10 cintres. Jolies couleurs.....**1,49$** ch.
Bol à salade en bois.....**1,49$** ch.
Ensemble de 4 bols à salade.
.....**1,49$** ens.
Assiettes à dessert. Jolis modèles.....**1,49$** ch.
Tasse à café. Choix de couleurs.
.....**1,49$** ch.
Tasses. Assortiment de motifs.
.....**1,49$** ch.
Jarre 'Primizie; de 1 litre.
Ord. 2,19$.....**1,49$** ch.
Ensemble de 2 verres à vin. Charmant modèle.....**1,49$** ens.
Carafe à vin 1/2 litre. Un bon achat.....**1,49$** ch.
Bol 15 cm avec couvercle.
.....**1,49$** ch.
Chope à bière. Modèle 'Nordic'.
.....**1,49$** ch.
Chope à bière. Modèle 'Old Tyme'.
.....**1,49$** ch.
Napperons 4½''. Jolis et décoratifs.....**4/1,49$**
Cendrier. Pratique dans toute pièce.....**2/1,49$**
Chandelier. Jeu de deux.
.....**1,49$** jeu
Plat à bonbons. Motif 'Laura'.
Ord. 2,59$.....**1,49$** ch.

Porcelaine, verrerie

Décoration pour chandelle. Un excellent achat.....**1,49$** ch.
Chopes à bière. Une idée-cadeau originale.....**1,49$** ch.

Vase. 8'' de haut.....**1,49$** ch.
Plats à salade. Excellent pour le cuisinier.....**1,49$** ch.
Assiettes à dessert. Un cadeau pratique.....**1,49$** ch.
Verres. Une idée-cadeau à bon prix.....**1,49$** ch.
Assiettes 10''. Un excellent achat.
.....**2/1,49$**

Éclairage

Ampoules 25 watts.
Ord. 69¢.....**4/1,49$**
Ampoules 40 watts.
Ord. 69¢.....**4/1,49$**
Ampoules 60 watts.
Ord. 69¢.....**4/1,49$**

Plantes et accessoires

Fougère. Pour le bas de Noël!
.....**1,49$** ch.
Pots en terre cuite. Paq. de 5.
Coût sép. 2,45$.....**1,49$** ch.
Supports 5½''.
Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Pots en plastique 8''.
Ord. 2,39$.....**1,49$** ch.

Centre vidéo

Location 1 film pour 1 soir
(Lundi le 19 décembre)... **1,49$** ch.
Valide pour les membres seulement 2$ de plus pour chaque jour additionnel.

Papeterie

Cahier d'exercice. À spirale.
.....**1,49$** ch.
Cahier à coller des découpures.
.....**1,49$** ch.
Tablette à dessin. 9 X 12''.
.....**1,49$** ch.
Cahier mémo. 5 X 3''.
.....**3/1,49$**
Cahier à coller des découpures.
Couverture avec paysage.
.....**2/1,49$**

Épingles de sûreté. Paquet.
Ord. 1,40$.....**2/1,49$**
Aiguille pour machine à coudre.
Ord. 1,10$.....**2/1,49$**
Aiguilles pour machine à coudre.
Ord. 1$.....**2/1,49$**
Roulette de couturière.
Ord. 1$.....**2/1,49$**
Accessoire pour découdre.
.....**2/1,49$**
Ruban à mesurer.
Ord. 1$.....**2/1,49$**
Ruban à coller.
Ord. 1,20$.....**2/1,49$**
Mesure à tricot.
Ord. 1,24$.....**2/1,49$**
Boîte pour bobine Collins.
Ord. 2,10$.....**1,49$** ch.
Boîte à couture.
Ord. 2,50$.....**1,49$** ch.

Posters et collants

Collants 'Herself the elf'.
Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Collants 'Les maîtres de l'Univers'. Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Ensemble de posters. Choix de motifs. Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Ensemble de posters. Motif 'Espace'. Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Livre éducatif Origamy.
Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Guirlande torsadée.
Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
10 petites lumières.
Ord. 1,99$.....**1,49$** paq.
Glaçons. Une jolie décoration.
Ord. 99¢.....**2/1,49$**

Jouets

'Critters sitters'.
Ord. 2,49$.....**1,49$** ch.
Jour de Noël. 12 pièces.
Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Personnages Snoopy.
Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Personnages Weebles.
Ord. 2,19$.....**1,49$** ch.
Jouet 'Smurf-a-scope'.
Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Jouets pour bébé.....**1,49$** ch.

Automobile

Brosse à neige.
Ord. 2,49$.....**1,49$** ch.
Bougies. Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Plateau pour goûter.....**1,49$** ch.
Coussin pour la voiture.
Ord. 2,19$.....**1,49$** ch.

Vêtements pour hommes

Choix de chaussettes sport ou habillées pour hommes.....**2/1,49$**
Chaussettes à talon non formé.
Acrylique et nylon.....**2/1,49$**
Bas aux genoux.....**2/1,49$**
Caleçon boxeur.
Ord. 3,69$.....**3/1,49$**
Caleçon ordinaire.
No 11000.....**2/1,49$**

Vêtements pour garçons et filles

Culotte pour bébé. Modèle à joli imprimé. Ord. 1,19$.....**2/1,49$**
Culotte pour fillettes. Antron III. Tailles 2-6X. Ord. 1,19 $....**2/1,49$**
Culotte bikini pour fillettes. Antron III. Tailles 8-14.
Ord. 1,39$.....**2/1,49$**
Culotte pour garçons. Coton. Tailles 8-18. Ord. 1,99$.....**1,49$** ch.
Chaussettes pour bébé. En nylon.
Ord. 99¢.....**2/1,49$**
Bas aux genoux pour filles. Tailles 8, 9. Ord. 2,19$.....**1,49$** paire
Bas aux genoux pour filles. Tailles 6, 7. Ord. 1,99$.....**1,49$** paire
Bas-culottes pour filles. Tailles 7-14. Ord. 99¢.....**2/1,49$** ch.
Bas-culottes pour filles. Tailles 4-7. Ord. 99¢.....**2/1,49$** ch.
Chaussettes à talon non formé pour garçons.
Ord. 2,19$.....**1,49$** paire
Chaussettes habillées pour garçons. Tailles 9. En laine/nylon.
Ord. 2,19$.....**1,49$** paire

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 21h du lundi au vendredi; de 9h à 21h le samedi.
Granby, Galeries de Granby, 25 nord, rue Simonds, Granby. Copyright Canada, 1983. Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

L-4168

L'économie $

LES INDICES

L'or à New York:	*$US 372.60*
Le dollar canadien:	*0.7997 (-.0011)*
Bourse de Montréal:	*423.49 (-0.69)*
Bourse de Toronto:	*2506.78 (-8.44)*
Dow Jones:	*1242.17 (+5.38)*

MONTREAL

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
AgnicoE	200	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅜
Aiguebelle	3400	$9¼	9	9¼	+ ⅛
Alcan Alu	19432	$47½	47⅛	47¼	+ ⅛
AlcanWt	800	$19½	19	19½	+ ⅜
Aldona M	2300	35	30	30	—10
AlgomaSt	z25	$28⅛	28⅛	28⅛	— ⅛
Alum 2.312	2600	$26⅝	26⅜	26⅜	— ⅛
AMCA int	5200	$24½	24⅜	24½	+ ¼
AMCA8.84	800	$24¾	24¾	24¾	
fAndres A	100	$28⅞	28⅞	28⅞	+ ⅛
Asamera	8200	$13⅝	13⅜	13⅜	— ⅛
Asbestos	100	$10⅛	10⅛	10⅛	
B C Forst	7000	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
BGRA	2000	$7⅛	7⅛	7⅛	
BGRwt	3800	224	220	220	—2
BC Phone	1600	$21⅞	21⅞	21⅞	
Bank NS	10300	$43⅞	43½	43⅝	+ ⅛
BqueCont	410	$13¼	13¼	13¼	— ⅛
BqueMtl	14027	$28	27½	27⅝	— ¼
BMO2.85	720	$34⅜	34¼	34⅜	— ⅛
BMO$2.50	2290	$31⅞	31¾	31¾	— ⅛
BMOWts	15630	$6	5⅞	6	
Bq Eparg	830	$22½	22¼	22¼	— ¾
BqEp2.62	100	$27	27	27	
BqueNat	19529	$14½	14⅛	14⅛	— ¼
BqNat 2.94	200	$35	35	35	
Bq Nat B	1020	$31⅜	31⅜	31⅜	+ ¼
BqRoyale	18782	$34	33¾	33⅞	— ⅜
Bq RyWt	6200	$7⅛	7	7	— ⅛
BqRy1.45	6700	$17⅜	17½	17½	
BqRy2.75	3400	$32⅞	32⅝	32⅝	— ¼
fBombA	259	$19¼	19¼	19¼	+1
fBombB	4212	$18½	18¼	18⅜	+ ⅛
Bow Val	104	$25⅜	25⅜	25⅜	— ⅛
BowVl2.05	900	$34⅞	34⅝	34⅞	— ⅜
Brascade	1486	$42	41⅞	42	
Brascan A	2200	$38¾	38½	38⅝	— ½
Brinco	8500	285	280	285	
By—Com	3815	$8	7⅞	7⅞	
C&E Ind	8151	$16½	16⅛	16⅜	+ ⅛
CadFrvw	41099	$10	9⅞	10	+ ⅛
Ca.f.wt	1500	385	380	385	+5
Cmpbel.Sp	5200	$13¼	13¼	13¼	
fCampeau	500	$20⅜	20¼	20⅜	
CmpeauWt	450	$5⅞	5⅞	5⅞	— ⅛
fCDC	806	$5⅜	5⅜	5⅜	— ¼
CDC1980	250	$13⅛	13⅛	13⅛	— ¼
C Imp Bk	22800	$31⅞	31⅜	31½	— ½
CIBa2.50	200	$26¼	26¾	26¾	— ¼
CIBq2.05	850	$27⅜	27¼	27¼	— ⅛
CIBQ3.562	200	$31½	31½	31½	— ⅛
CIBqwt	200	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅜
CPLtee	4885	$51¾	51½	51½	— ½
fC Tire A	3850	$12⅜	12¼	12¼	— ¾
C Util E	400	$26	26	26	—1½
C Util prH	200	$26½	26½	26½	+ ¼
C.UtilSrH	600	$23¼	23¼	23¼	+ ¼
CanronA	400	$14⅛	14⅛	14⅛	— ⅛
CarlOk	1150	$21¾	21¾	21¾	— ⅛
Cascades	4750	$8½	8⅛	8⅜	+ ⅛
Celanese	1849	$11⅜	11¼	11⅜	+ ⅛
CentDyn	1000	45	45	45	—3
Central Tr	2000	$11½	11½	11½	— ⅜
Chieftain	100	$15⅛	15⅛	15⅛	— ⅛
CimLPrE	2602	$14⅛	13⅞	14⅛	
Cim L 1.17	596	$16¼	15⅞	15⅞	— ⅝
Cominco	z10	$58⅝	58⅜	58⅝	— ⅝
Comi 2.00	700	$24¼	24¼	24¼	+ ½
C Bath A	14650	$26¼	26	26¼	+ ⅝
C gas 1312	400	$32¼	32¼	32¼	+ ¾
CosekaRs	400	360	360	360	
Daon Dvlp	1426	160	158	160	—5
Denison	2200	$46¾	46⅝	46⅝	— ¼
Denism9.75	120	$26	26	26	— ¼
DofascoA	2000	$62⅜	62⅜	62⅜	— ⅜
DomcoLte	3400	$7	6½	7	+ ¾
DomeCda	10100	$5⅜	5¼	5⅜	+ ⅛
Dome Mns	2400	$16⅝	16⅜	16⅜	— ¼
Dome Pet	16065	430	415	425	
DomPWt	51000	4	4	4	—1
Domtex	103	$20⅛	20⅛	20⅛	
Domtar	26142	$31	30½	30½	— ½
Donohue	2000	$24⅜	24	24	— ½
DrMcCA	4094	$7⅝	7½	7⅝	+ ⅛
Dynex A	5000	35	33	33	—2
EmcoLtd	7100	$14½	14½	14½	+ ⅜
EntBell	55559	$31½	30⅞	31	
EnBell1.80	3450	$22	21¾	21¾	— ½
EnBell2.05	z34	$30⅞	30⅞	30⅞	— ⅜
EnBell2.70	7950	$33⅞	33¾	33¾	
Entrep CP	16578	$23¾	23⅜	23⅜	+ ¼
Epitek Int	5500	60	57	60	+3
FalconCop	300	$18⅞	18⅞	18⅞	— ⅛
Fraser Inc	z30	$20⅞	20⅞	20⅞	+ ⅛
Fulcrm6p	100	$11½	11½	11½	— ½
GBC2.625	1820	$24	24	24	
GazMetr	2087	$7¾	7¾	7¾	
Gaz 15	3335	$30½	30	30	— ½
Genstar	1900	$30½	30¼	30½	— ⅛
Genstar c	300	$34⅝	34⅝	34⅝	+ ⅛
fGldcrp.A	7100	$7⅛	6⅞	6⅞	— ⅜
GldcWt	10500	245	240	243	—8
Guard. T.	410	$10	10	10	
Gulf Can	39600	$16¾	16⅜	16⅝	+ ⅛
Hawker	360	$18½	18½	18½	+ ¼
Helix.Circ	4500	465	460	460	—10
HirWalkr	26450	$27¾	27½	27⅝	— ⅛
H Wlkr D	1600	$27⅜	27¼	27¼	— ⅛
H Wlkr E	600	$29¼	29¼	29¼	
H Wlkr f	1000	$30⅛	30⅛	30⅛	— ⅞
WlkrWts	600	$5¾	5¾	5¾	— ⅛
Husky Oil	1700	$10⅝	10⅝	10¾	
IU Inter	400	$28	28	28	+1
Imasco ltd	3050	$35⅜	35⅜	35⅜	
Imp Oil A	693	$37¼	37	37	— ⅛
IncoLtd	21064	$17¾	17½	17¾	+ ¼
IncoWts	200	$8	8	8	— ⅛
IBM	33$151	151	151	151	+1
Inter Pipe	2501	$33	33	33	— ½
Ivaco A	630	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
IvacoWts	1200	$5¾	5¾	5¾	— ⅜
Ivaco 2.00	1200	$25¼	25	25¼	— ⅛
Janock	8700	$13	12⅝	13	+ ½
Kiena	900	$23¼	23	23	— ¼
Labatt	6700	$24	23¾	23¾	— ¼
LafargeCo	940	$14	14	14	
LanparT.	100	430	430	430	—5
Loblaw	600	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
McM Bldl	2533	$29¾	29⅝	29⅝	— ⅛
CMarconi	2300	$26¼	26¼	26¼	— ⅛
Mass Fer	150	$5⅞	5⅞	5⅞	
Merland	1800	$5⅝	5½	5½	— ¼
MinLac	6000	$29½	29½	29½	— ½
Mitel Corp	4700	$18⅛	17⅞	17⅞	— ¼
fMolsonA	1750	$22⅜	22½	22½	+ ⅛
MolsonB	600	$21½	21½	21½	— ⅛
fMonenca	4900	$11½	11¼	11¼	— ¼
MTrustcA	5000	$12½	12¼	12¼	— ¼
Moore	6450	$54	53	53	—1
Nabu	1100	400	380	400	+10
NBTel	z35	$30½	30½	30½	— ⅛
NfldL512	500	$5½	5½	5½	
NfldL514	400	$5	5	5	
Noranda	58814	$26¾	26⅜	26½	
fNoreNv	10000	$15½	15½	15½	
Normick	7860	$11¼	11¼	11¼	
Nor Tel	9445	$51⅜	50¾	50¾	— ⅛
fNova Alt	17700	$7¼	7⅛	7¼	
Nova 12	600	$32⅜	32¼	32⅜	+ ⅜
NuWest A	1600	124	120	120	—5
Occelot B	1200	$6	5⅞	5⅞	— ⅜
PlacerDv	10000	$22¾	22⅝	22⅝	+ ⅛
fPowrCr	9450	$19⅜	19¼	19⅜	
PrnorGr	2000	$8¾	8¾	8¾	
Provigo	939	$17⅛	17	17⅛	
Pub St Il	100	$10	10	10	—1
Que Tel	z3	$29⅝	29½	29⅝	+ ⅜
Quebecor	300	$31	31	31	+ ½
fRogerC B	200	$10½	10½	10½	
fRollnd A	1800	$13⅞	13¾	13⅞	+ ⅛
Rothman	500	$50½	50½	50½	
Ry Trco A	3800	$28¾	28	28¾	+ ⅜
Sceptre	6490	$5⅝	490	5	— ⅛
Scot Paper	3054	$37	37	37	+16
Seagram	5115	$45½	45¼	45½	— ⅛
ShellCan	3650	$24	23¾	23⅞	+ ⅛
fSSears A	850	$11½	11½	11½	
fSpar Aer	208	$23⅛	23⅛	23⅛	— ⅛
fSparCap	1100	32	32	32	+2
fSteinb A	18600	$30⅜	30¼	30¼	+ ¼
StelcoA	1700	$29⅝	29½	29⅝	+ ¼
StelcoWts	1600	$7¼	7¼	7¼	— ⅛
Stel 1.94	250	$27¾	27¾	27¾	
Sullvn.Min	4564	$5⅜	5½	5½	
Systemhse	5500	151	150	151	—5
fTeck B	300	$10⅛	10⅛	10⅛	— ¼
fTel Mt B	z50	$26	26	26	— ½
Texaco	13250	$40½	40¼	40¼	— ¼
ThomsnA	4100	$38¼	37¾	37¾	— ¾
TIE teleco	800	$11⅝	11½	11⅝	+ ⅛
Tor Dm Bk	29080	$16¼	16	16	
TD Bk Rt	418285	22	20	20	—1
TrDmpc	100	$25¾	25¾	25¾	— ¼
TotalPete	1475	$11⅝	11½	11½	
Total.P.wt	1500	310	305	305	+5
Tot Pet pr	500	$29¾	29¾	29¾	+ ⅜
TAltRswtb	150	215	215	215	—5
TrAlta A	3850	$21½	21¼	21⅜	— ¼
TrCanPl	28365	$31⅜	31⅜	31⅜	
Trsmount	200	$6⅞	6⅞	6⅞	
Trilogy	1044	210	210	210	—35
Trimac	1650	$6½	6⅜	6½	
TrustGen	656	$22¼	22¼	22¼	+ ¼
fTurboRs	2200	44	42	42	
fUAP InA	3000	$24	24	24	+ ½
UnigesA	199	190	190	190	+4
UnionGas	2000	$11	11	11	— ¼
Velcro Ind	400	$39½	39½	39½	+ ¼
Wabasso	100	$21¼	21¼	21¼	+ ⅛
Walwyn	3700	495	485	495	+5
Wargfon	4500	110	107	108	
Westburne	400	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
WcstTrn	3000	$15⅛	15⅛	15⅛	
Wdwrd St	z6	$14⅞	14⅞	14⅞	+ 1⅜
WrldEa	1260	$7⅛	7	7⅛	+ ⅛
Wrldwt.A	1060	119	113	113	—3
Wrldwt.B	860	194	190	194	+9

Total sales: 1,432,593

Junior Mines Oils

Abitibi As	1800	35	30	30	—5
AmericM	10000	26	26	26	—5
Bachelor	200	$6¾	6¾	6¾	—1
Bateman	500	10½	10½	10½	
Borelis Ex	100	$19¼	19¼	19¼	+ ¼
Bruneau	3999	25½	25	25	— ½
BrneauRt	z167	½	½	½	+ ½
Cartier Re	13000	26	25	26	+1
Cons I Rs	2927	200	195	200	
Clmp.wt	z62	41	41	41	—10
C.Imp. 10	z80	290	290	290	—10
Dufresnoy	500	100	100	100	—5
Dumagmi	500	420	420	420	—5
DumWt	2100	47	47	47	—13
Dumont	3400	25½	25½	25½	— ½
DynaMn	16500	30	29	30	+1
ExploGue	3300	34½	34½	34½	+ 2½
GoldexItd	1000	75	75	75	+10
KewGold	22000	130	119	119	
Laduboro	3500	24	24	24	+1
Lynx Exp	1900	94	94	94	—2
Massval	5000	15	15	15	+3
MidCanad	2600	47	47	47	—3
Mscoch	26995	170	165	168	—2
Prov Exp	1000	40	40	40	
Queenstn	3600	224	210	215	—5
Talisman	3000	33	30	30	—3
Unergie	14513	18	17	17	— ½
Viking Rs	4000	20	20	20	
W Q Mnes	10800	137	130	130	—14
Wrightbr	2400	215	185	190	—15

Total sales: 161,443

Total market: 1,594,036

TORONTO

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
AMCA Int	65000	$24¾	24½	24¾	+ ½
AMCAp	4850	$25	24⅜	25	+ ¼
Abeford	4800	$9	9	9	+ ¼
Abefordw	150	230	230	230	+ 5
Ac. Prce	z2	$24½	24½	24½	
Abitbi 10	254	$50	50	50	— ¼
AdanacMo	2000	37	36	36	
Agassizo	1167	187	185	185	— 1
Agassiz w	z33	55	55	55	
AgnicoE	8846	$17¾	17½	17½	— ⅛
Agra Ind A	465	$5¾	5¼	5¾	
Agra B f	465	$5¼	5⅛	5⅛	— ⅜
Aiguebel o	1100	$9½	9	9½	+ ⅛
Albany o	11600	83	81	81	
Alt Energy	35495	$18½	18	18	
Alt Enr A	2100	$31¾	31⅜	31⅜	— ⅛
Alcan	69867	$47½	47⅛	47¼	
Alcan w	4600	$19⅝	19	19½	+ ½
Algo Cent	150	$20½	20½	20½	
AlgomaSt	12921	$29	29	29	+ ¾
AStel p	2300	$24¼	23⅞	24¼	+ ⅜
Altex o	600	55	55	55	—10
Alum A	2550	$26⅝	26½	26⅝	+ ⅛
Alum 1st p	100	$26	26	26	
Alum B	see below				
Amco o	500	40	40	40	
AmEagleo	8298	200	194	195	+ 2
AmLeduc	12800	28	27	27	+ ½
AndrsWA f	5800	$29	28⅞	29	
Ang CT 290	240	$29	29	29	+ ¼
Ang dGld o	2500	115	105	105	—10
Anthes	z200	47	47	47	
Argus	z29	$6¾	6¾	6¾	
Args 250 p	200	$26¼	26	26	—1¼
ArgusBpr	100	$27	27	27	— ¼
ArgusCpr	807	$8¼	8¼	8¼	
ArgyllAf	11100	250	250	250	— 5
Asamera	24330	$13⅞	13½	13⅝	
Asbestos	115	$10⅛	10⅛	10⅛	
AsocPorco	760	300	300	300	— 5
Astral f	300	$7¾	7¾	7¾	— ¼
Atco l f	640	$8	7⅞	7⅞	— ⅛
Atco l l	870	$8	7¾	8	
Atco11½	300	$31¼	31¼	31¼	— ⅛
Atcow	1250	190	180	180	—18
Atlas Yk o	23100	33	32	33	+ 3
Atlas w	2000	1	1	1	
Augmittoo	3000	170	160	160	—20
AurReso	2000	62	62	62	
BCSugarA	525	$23½	23	23½	+ ½
BGRA	6300	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
BGRw	16800	224	215	220	— 3
BMBComp	83200	$7	6¼	7	+ ¼
BP Res	545	$22½	22½	22½	— ¼
Bachelor o	1600	$6⅞	6¾	6¾	— ¼
Bkrtlc	1000	55	55	55	— 1
Banister C	7740	$6¼	6	6⅛	— ¼
Bank BC	1750	$15½	15¼	15¼	— ¼
BkBC222	1200	$25½	25¼	25¼	
BankMtl	39699	$28	27½	27½	— ¼
Bk Mtl 285	3950	$34½	34¼	34½	
Bk Mtl 250	14050	$31¾	31½	31½	— ⅜
Bk Mtl w	8400	$6	5¾	6	
Bank NS	73653	$43⅞	43¾	43¾	+ ⅛
Bankenoo	1500	340	325	325	—15
Bankeno u	700	$5¼	5	5	
Bankenow	2350	37	37	37	+ 2
Barrick o	32889	204	202	202	+ 2
Baxter	15500	238	230	237	+ 4
BeautyCo	8500	230	225	225	— 3
Beauty r	z1046	1	½	½	
Bel Ent	119410	$31½	30⅞	31	
BellCpr	100	$28	28	28	— 1
Bell1.80	165	$22	22	22	
Bell1.96	200	$37	37	37	— ½
Bell2.05	3135	$31½	30⅞	31	
Bell2.70	7043	$33⅞	33⅜	33¾	
Bl Hawk o	6000	17	17	17	
Black Phot	500	$16⅜	16¼	16⅜	+ ⅛
Blkdorn o	3300	280	270	270	
BlakeReso	9900	17	16	16	
Bluesky	4661	385	375	380	—10
Bluesky pr	300	480	480	480	
Bombdr Bf	200	$18¼	18¼	18¼	
Bonanza R	4985	365	350	360	+ 5
Bonza R w	937	51	51	51	— 4
Bow Valy	15810	$26⅝	25⅜	25⅞	
Bow Vly 205	200	$34⅝	34⅝	34⅝	— ⅞
Bow Vly 200	see below				
Bow Vly R	3200	$8½	8¼	8¼	— ¼
Bralorne	25900	$5⅜	5⅛	5⅛	
Bralor 8.75	3700	$21	20⅞	20⅞	— ⅛
Bralorn w	11150	108	106	108	+ 1
Bramalea	7600	$12	11⅞	11⅞	— ⅛
Brscade p	5251	$42	41¾	42	
Brascan A	8867	$38¾	38⅜	38½	— ½
Brscn 1981	41900	$27¼	27	27¼	+ ¼
Brkwatero	14800	$8¼	8⅛	8⅛	— ¼
Brenda M	19000	$16	15¾	16	+ ½
Brinco	3290	282	280	282	
Brinco p	z84	410	410	410	
Brisa o f	650	255	255	255	
BCFP	21817	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
BCFPpr	390	$30½	30	30	— 1
BCPack Af	z25	$31¼	31¼	31¼	
BCRes	166760	425	415	415	— 5
BC Resp	1875	$28⅞	28½	28¾	
BC Phone	6652	$22	21⅞	22	+ ⅛
BCPh 4¾p	100	$50	50	50	— 1
BCPh 4.84	450	$13¼	13	13	
BCPh 6pr	510	$65	65	65	— ⅛
BCPh 6.80	100	$18	18	18	
BCP 7.04 p	1500	$19	18⅞	19	
BCP 10.16p	z93	$24⅞	24⅞	24⅞	
BCP 11.24p	450	$30	29⅝	30	+ ⅜
Broulan	150	130	130	130	
Brunswk	2170	$21	20⅞	20⅞	— ⅛
Budd Can	400	$10¾	10¾	10¾	
Bytec	2900	$8	7¾	7¾	— ⅛
		C			
CAE	11520	$16½	16¼	16⅜	— ⅛
CCLBf	1000	$17½	17¼	17½	
CIL	150	$30¼	30¼	30¼	— ¼
CME Reso	9200	51	50	51	
Cableshare	2800	175	168	168	— 7
Cabre	6200	300	285	300	+10
CadFrv	63816	$10	9⅞	9⅞	— ⅛
Cad Frv A	9200	$8⅛	8	8	— ¼
Cad Frv w	7950	385	380	380	
Calais j	7200	52	52	52	
Calverto	9650	44	40	44	
Camco Inc	1100	$11¼	11	11	— ¼
CamelOG	8800	180	170	170	—15
Camflo	3600	$9¾	9⅛	9⅛	— ⅜
Camp RL	43225	$31	30⅜	30¾	— ½
CampRes	22015	$10¾	9⅞	10¾	+ ¾
CamResp	2948	360	360	360	+ 5
Cam Resw	5700	1	1	1	+ ½
CampSoup	9500	$13¼	13⅛	13⅛	— ⅛
Campeauf	3700	$20¼	20¼	20¼	
Cmpeau w	700	$5⅞	5¾	5⅞	— ⅛
Camreco o	2700	82	70	82	+ 7
CCem ex p	2863	$14⅛	13¾	14⅛	+ ⅛
CCem 6½	184	$13	13	13	+ ⅜
CCem 2p	1940	$16¼	15⅞	16⅛	— ⅜
CDC f	1820	$5⅝	5½	5⅝	
CDC pr B	1059	$94½	93⅞	94¼	+ ⅜
CDC1980	41370	$13⅜	13	13¼	
CDC1983	4900	$22⅛	21¾	21¾	— ½
CanMalt	2800	$73½	73½	73½	
C Nor West	10499	$28½	28¼	28½	
CanP Ent	27834	$23¾	23⅜	23½	
CPackrs	800	$27⅛	27¾	27⅞	+ ⅜
CS Petef	7500	350	345	350	— 5
Can Trust	3808	$44½	44	44⅛	
CTrust w A	800	$23⅜	22¾	23¾	— 1
CTung	1700	$16	16	16	— ¼
Canadex o	3752	40	39	40	
C Arrow o	1500	50	50	50	
CFormsAf	510	215	215	215	
CFormstB	z10	192	192	192	
C Foundpr	500	$10¼	10⅛	10⅛	
CGE	300	$54	54	54	
C Hydro pr	z50	$11½	11½	11½	
CIBkCom	56439	$31⅞	31⅜	31⅜	— ⅝
CIBC250p	400	$27	27	27	
CIBC 2.05p	9550	$27½	27⅛	27⅛	— ¼
CIBC35625	8585	$31¾	31⅜	31⅜	— ⅛
CIBCw	500	$9½	9½	9½	
C Lncort o	6500	20	17	20	+ 2
CManoir	100	495	495	495	
CMarconi	6910	$26	26	26	
CNat R	46739	82	79	79	— 2
CNat8.50	4350	$6½	5¼	5½	—1¾
C Occental	47642	$28	27¾	28	+ ¼
C Ocdntl p	100	$25	25	25	
CPLtd	32740	$51⅞	51⅜	51⅜	— ⅝
Cdn Tire	2800	$12½	12½	12½	— ½
CTr A f	503557	$12⅞	12	12⅜	— ⅜
CUtil Af	8178	$15	15	15	
C Util 4¼ p	z5	$41½	41½	41½	
CU 10¼	400	$26	26	26	
CUtil 2nd D	800	$26⅝	26½	26½	+ ⅛
CUtil 2nd E	300	$27¾	27¼	27¼	
CUtil 2nd F	1300	$30	29⅞	29⅞	— ⅛
CUtil 2nd G	400	$32	31¾	32	+ ¼
CUtil 2nd H	8900	$23¼	23⅛	23⅛	
CUtil 2nd I	1100	$26⅝	26½	26⅝	+ ⅛
CWNG 4pr	z25	$8	8	8	
C Wrld	300	$6	6	6	
CWrldwdp	12700	$21¾	21½	21¾	+ ¼
Cnamax o	6200	$7¼	7	7	+ ⅛
Canbra	1500	$9⅛	9⅛	9⅛	
Canfor	6035	$25	24⅞	25	
CanronA	200	$14⅛	14⅛	14⅛	— ⅛
Canuc o	4000	48	48	48	
Cara	4100	$11½	11½	11½	
CarlOK	4238	$21⅞	21¾	21⅞	
Carl Bp	390	$28½	28½	28½	
Carma 8¾	1900	165	160	160	— 1
CarmaA	13016	68	63	66	— 2
Carmacvp	7700	160	160	160	— 5
Carolino	3707	$7⅜	7½	7⅜	+ ⅛
Celanese	312	$113⅜	113⅜	113⅜	
Celanes 1p	z25	$9⅝	9½	9½	
Celan 175p	500	$17	17	17	+ 1
CFund Af	22900	$6¾	6½	6⅝	— ¼
CFundw	35200	40	35	37	— 2
CentrlTr	25900	$11⅞	11½	11½	— ⅛
Chncir	6600	61	61	61	
Chncr r	219925	1	½	1	
Charter Oi	1000	110	110	110	— 5
Chvco A	2200	360	355	355	— 5
Chieftan	569	$15⅛	15	15	— ¼
Chieftan B	150	$54½	54½	54½	— ¾
Chieftain C	200	$52½	52½	52½	
Chrysler	450	$33⅜	33½	33⅜	+ ⅛
Chrysler	see below				
Cimarono	1100	370	370	370	
Cineplex o	700	245	240	240	— 5
Cineplex r	z600	2	2	2	
Cinepix w	z100	3	3	3	
Cinequity	z440	7	7	7	
CoastlAf	2200	$9	8¾	8¾	— ¼
Coho A f	1634	405	405	405	
Cmpix	7200	245	240	240	
Cominco	12160	$59	58⅝	58¾	
CominocA	300	$24¼	24¼	24¼	
CominocD	200	$29⅜	29¾	29⅝	— ⅛
Cmrcl OG	600	200	195	195	
Cmpig	100	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅜
Cornstateo	10500	40	40	40	
Con Bath A	5810	$26¼	25¾	26¼	+ ½
Con Bath B	z13	$25½	25½	25½	
C Bath 575	300	$55¾	55¾

TORONTO - suite

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Oakwd A f	1300	$7½	7⅛	7½	
OkwdBp	1300	$27	26⅞	26⅞	+ ¼
Oakwoodw	8000	$5¼	5¼	5¼	
Obrien o	17200	125	110	123	+ 3
Ocelot A	1535	$6½	6	6½	— ½
Ocelot Bf	15852	$6⅛	5⅝	5¾	— ⅜
Omega	4500	$11½	11¼	11½	
Onaping of	37850	360	330	355	+ 5
Onyx Pet o	5400	$9¼	9⅛	9⅛	
Orbit	1250	281	266	266	—15
Orca o	2500	$6¾	6⅝	6¾	
Orcaw	3401	390	385	390	— 5
Orofinoo	3000	90	85	85	— 5
Oshawa Af	400	$31⅝	31⅜	31⅜	— ½
Osiskoo	1000	17½	17½	17½	+ ½
	P	to	S		
PCL Indust	280	$9	9	9	
PCLp	z20	190	190	190	
PCsar Ao	400	270	270	270	—10
PacCopero	2000	72	72	72	— 3
Pac NthA f	1600	$13¼	13	13¼	— ¼
PagePet	1100	295	285	285	+10
Pgurin A f	8600	$10¾	10½	10⅝	+ ⅛
Pgrn w	44902	15	8	10	+ 2
Paloma P	1560	435	435	435	+ 5
Pamour	403	$11⅛	11⅛	11⅛	+ ⅛
PanCan P	30700	$25	24½	25	+ ¼
Parlake o	1000	64	64	64	— 4
Parquet o	5750	40	38	40	+ 4
Pathfindo	8600	105	100	100	— 5
Pe Ben O	5600	160	153	160	+ 8
Pegasus	11453	$14⅜	14⅜	14⅜	— ¼
Pembina	400	$17	17	17	
Penn Wst o	1100	148	141	148	
Pen Wst A f	1000	117	117	117	— 5
Pennant o	12740	56	53	56	+ 1
Peningtn p	500	$5	5	5	— ⅛
P Jewl	z50	$15½	15½	15½	
P Jewl Af	500	$14	14	14	
PC Prods B	100	$13⅞	13⅞	13⅞	
Petro Sun o	400	135	130	135	+10
Ptrotecho	1500	275	270	275	+ 5
Phillips Cb	400	$19	18½	18½	— ½
Phonix Oil	650	$7⅜	7⅜	7⅜	
Pine Point	2100	$32¼	32	32¼	— ¾
Place GO o	3500	101	100	100	
Placer	20420	$22⅞	22⅜	22¾	— ⅛
Placer w	3050	$6¼	6⅛	6⅛	— ⅛
Poco o	1700	370	365	370	
Pysr pr	1700	$28¼	28¼	28¼	
Pominex o	z100	41	41	41	
Ponder	700	102	102	102	+ 1
Potter Af	2900	220	215	215	— 5
Powr Corf	5600	$19½	19¼	19⅜	
PowC2.375	150	$33	33	33	
Prado Exo	3000	31	31	31	— 2
Precamb	500	$7	7	7	
Provigo	624	$17⅛	17⅛	17⅛	— ⅛
Que Sfurgo	7100	$7¾	7⅜	7⅜	— ⅛
Que Tel	z20	$28¾	28¾	28¾	
Que Tel Bp	700	$9¾	9¾	9¾	— ¼
Qenstk	2500	485	480	480	—20
Quenstn o	300	210	210	210	—10
Ram Pet o	1000	$7⅞	7⅝	7⅞	+ ¼
Rambler o	8900	19	18	19	+ 1
RnchmAf	800	$6⅝	6½	6½	— ¼
Rnchmnp	500	$25⅜	25⅛	25¼	+ ⅛
Ranger	30850	$13¾	13½	13⅜	
Rayrock f	300	$9½	9	9	— ¼
Redlawo	200	204	204	204	—31
Redpath	765	$22½	22¼	22½	
Rdpth1.665	2900	$24⅛	24	24	
Redstoneo	4700	76	75	75	— 5
R Sth A	21487	$12⅜	12¼	12¼	— ⅛
Regional o	6150	490	485	490	
Reichhold	1000	$11	10⅞	11	+ ¼
Reich10½	100	$10¼	10¼	10¼	— ¼
Res Serv f	4300	255	245	250	— 5
Res Serv w	2250	41	41	41	
Revistk A f	1500	$9½	9½	9½	
RevnPrpA	1437	165	156	156	— 4
RevnuBf	2389	117	111	117	+ 1
Rileys D	z60	78	78	78	
Rio Algom	10254	$19¼	19	19	— ¼
Rio 8.5	z40	420	420	420	
Rio Altoo	12782	390	370	370	—15
R Little	14500	180	165	180	+10
Rogers A	330	$10	10	10	— ⅛
Rogers B f	400	$10⅜	10¼	10¼	— ⅛
Rolland A f	1500	$13⅞	13¾	13⅞	+ ⅛
Roman	1820	$18¾	18⅛	18⅛	— ½
Ronyx Cor	725	485	480	485	+ 5
Rothman	100	$50¼	50¼	50¼	— ¼
Rothm 2p	300	$14½	14⅜	14½	+ ½
Rxmk	500	42	42	42	+ 4
Roxy A	500	295	290	295	+10
Roxy B	21300	290	275	275	— 5
Royal Bnk	45775	$34	33¾	33⅞	— ⅛
Ry Bk 1.88	1150	$20⅞	20¾	20⅞	— ⅛
Ry Bk 2.75	7450	$32⅞	32⅝	32⅞	
Ry Bk 1.45	18300	$17⅝	17½	17½	
Ry Bk w	27300	$7⅛	7	7	— ⅛
RylGldw	1500	25	25	25	
Ryl T & M	100	$10½	10½	10½	
RyTrco A f	1230	$28½	28½	28½	
RyTrco B f	100	$28¾	28¾	28¾	+ ¼
RyTrco Cp	200	$29¾	29¾	29¾	
RyTrco D	psee below				
Ruprtlnd o	13851	56	51	56	+ 1
Ruprtlnd p	700	$7	6⅞	6⅞	— ⅛
Ruprtlndw	z600	14	13	14	
StAndrwo	200	395	395	395	+10
SantaMo	500	29	29	29	
Scarboro o	6200	153	150	153	
Sceptre	17239	$5⅛	490	5	— ⅛
Sceptrepr	1800	$16¼	15¾	15¾	— ½
Scintilor o	7600	150	135	135	—10
Scintrex	500	$7	7	7	
Scot Paper	2180	$37	36	36½	+ ⅜
Scot York	1466	415	405	405	—15
Scottsf	2200	$14¼	14¼	14¼	— ¼
Seagram	30224	$45½	45¼	45½	— ⅛
SeawayM	100	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Seaway pr	300	$10	10	10	+ ¾
Seco 3.5625	300	$31⅞	31⅞	31⅞	— ⅛
Seco 3.22	psee below				
Senlaco	3500	85	82	82	— 3
Sensor	100	$5¼	5¼	5¼	
Shaw Ind	500	$11¼	11¼	11¼	
Shawnee	2500	35	34	35	+ 5
Shell Can	64339	$23⅞	23¾	23⅞	+ ⅛
Shltr OG o	9400	250	230	250	+ 5
Sheperd P	350	$10	10	10	— ⅛
Sherritt	5484	$11⅞	11⅜	11⅜	— ¼
Siennao	11000	140	132	132	— 3
Sigma	457	$14⅜	14¼	14¼	+ ⅛
Siltronic	3300	405	385	400	+10
Siltrnic w	550	150	150	150	
Silver Lk o	18700	325	320	320	— 5
Silvmq o	4000	24½	24½	24½	+ 2½
Silverton o	3300	140	140	140	
Silvrwd A f	1100	$26¾	26	26½	+ 1⅛
Silverwd B	700	$26¾	26½	26½	+ 2½
Simco Eri	1000	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
SSears A f	30422	$11⅜	11½	11⅜	
Skill Res	17605	210	205	210	— 5
Skill B p	z118	245	245	245	
Slater Stl	1210	$17¼	17⅛	17¼	— ⅛
Sogepet o	500	80	80	80	
Sorrel o	5250	150	149	149	+ 2
Southm	485	$46½	46	46	— ¼
Spar Aero f	3241	$23½	22⅞	23	— ½
Spar w	z30	$32⅛	32⅛	32⅛	
Sparton o	3357	50	50	50	— 5
Spooner	12900	44	43	44	
StBrodcst	800	$10¼	10¼	10¼	
Stand I A	100	$19	19	19	
S Trstco p	100	$23¾	23¾	23¾	
S Trstco w	z25	340	340	340	
Stanfordo	7600	65	61	61	
Starrex o	14300	265	250	265	+15
States Exo	2000	110	110	110	+ 1
Steep R	5051	375	365	370	
Steinbg Af	2405	$30⅜	30¼	30¼	+ ¼
Stinbg	2875	see below			
Stelco A	35220	$29¾	29½	29⅝	+ ¼
StelcoCp	3525	$27¾	27¼	27¾	+ ⅛
Stelco D p	25200	$27	26⅞	27	+ ⅛
Stelco E p	15500	$32⅜	32⅛	32⅛	— ⅛
Stelcow	13100	$7⅝	7¼	7⅝	+ ¼
StrndOGo	.1300	$6½	6⅛	6⅛	— ½
Strhcona o	3010	48	46	48	+ 2
Sud Cont o	9500	285	270	285	+ 5
Sulivan	1450	$5½	5½	5½	— ⅛
Sulptro Bf	5715	$5¾	5⅝	5¾	+ ⅛
Sunburst o	16500	40	37	38	— 2
Superior A	800	265	265	265	
Sydney o	19300	310	300	300	—10
Systmhs A	29500	160	150	151	— 4
Systmhsp	27354	400	400	400	
	T	to	Z		
TIE Tel	8950	$11⅝	11⅜	11⅝	
Talcorp	3400	135	130	132	— 2
Talcorp	300	8000	265	255	255	—10
Tnglwodo	400	280	280	280	+ 5
Teck Cor A	550	$11⅜	11⅛	11⅛	— ¼
Teck B f	7150	$10⅛	10	10⅛	— ⅛
Tectonic	900	66	66	66	+ 1
Teledyne	400	$8	8	8	
Temagmi	20900	59	52	53	+ 3
Terra Mno	42297	490	475	485	
Teratecho	59000	35	30	32	+ 2
Tex Can	8700	$40½	40⅛	40⅛	— ⅜
ThdCG Inv	z180	$27	26⅞	27	
Thom N A	3750	$38⅜	38	38	— ½
Thom Npr	100	$38½	38½	38½	
Tintina o	500	61	61	61	— 9
Tivertono	2000	150	145	150	+15
Tombill A	3200	155	140	140	—15
T-DBk	292610	$16⅛	15⅞	16	— ⅛
TD Bk r	637823	22	19½	21	
TDBk1.835	2200	$21	21	21	
TDBk2.375	800	$26	26	26	
TD Bk C	300	$25⅞	25⅞	25⅞	+ ⅛
Tor Sun	28500	$17	16¼	17	+ ¾
Torstar B f	1500	$11¾	11½	11¾	
Torstar	268	600	$26½	26½	26½	+ ¼
Total Pet	26900	$11⅜	11¼	11¼	— ⅜
Total PAp	4400	$29⅞	29½	29⅝	+ ⅜
Total Pw	5000	310	300	310	
Traders A f	806	$20¼	20¼	20¼	
Tr 10¼	z50	$9¾	9¾	9¾	
TrCanRA	40659	255	251	255	
TrC R p	1600	$16⅜	16½	16⅜	+ ⅛
Trns Mt	1050	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛
TrAlt RAw	2364	220	220	220	—10
TrAlt RBw	6625	220	215	215	— 5
TrAlt A	13888	$21½	21¼	21½	+ ⅛
TrAlta 7	z75	$70	70	70	
TrAlta 7½	200	$78¼	78¼	78¼	+ ⅛
TrAlta 8¾	100	$93	93	93	— ½
TrAlta 1.40	1000	$21¼	21¼	21¼	— ¾
TrAlta 12	1400	$28¾	28	28	— ½
TrAlt 14.25	1450	$30⅞	30½	30⅞	+ ⅜
TrAlt 12½	600	$29½	29⅜	29⅜	— ½
TrAlt 9	6475	$25½	25	25⅛	— ⅜
TrAlt w	7514	320	315	315	—10
TrC PL	138814	$31⅜	31⅜	31½	+ ⅛
TrP 2.80 p	990	$31	31	31	
TrP 4.50 p	200	$51¼	51¼	51¼	— ⅛
TrP 1st D	450	$52¾	52¾	52¾	
TrP 1st F	2300	$62	61⅞	61⅞	— ⅛
Trpacfico	4350	120	117	118	
Trpacfcw	7000	33	32	32	— 3
Trillium	9950	$9¾	9½	9½	— ¼
Trilogy o	31786	212	210	212	
TrilonA	38615	$27⅜	27⅛	27⅛	— ½
Trilonw	5150	$7	6⅞	7	
Trimac	16350	$6⅜	6⅛	6½	
Trc 9.12	200	$20	20	20	+ ½
Trinity Res	11544	$9⅞	9¾	9¾	
Trizec Crp	700	$42½	42¼	42½	+ ½
Tudor o	1800	260	255	260	
Turbof	76457	44	41½	42	—2½
Turbosp	2400	40	40	40	— 5
Turbo 8¾	z500	56	52	56	
Turbo 10½	5150	85	82	85	
Tut Ento	26000	40	38	38	— 1
Twin RB f	100	155	155	155	— 5
UAP Af	150	$24¼	24¼	24¼	+ ¼
Ulster P o	9355	141	136	138	— 2
Ultramar	100	$10½	10½	10½	
Unican S	5200	$6¼	6	6¼	+ ⅛
Unicorp Af	508	$8¼	8	8¼	
Unicorp B	108	$8¼	8¼	8¼	+ ¼
UnCarbid	385	$15½	15⅜	15⅜	
UnionGas	7544	$11⅛	11	11⅛	
UGas 14	38	400	$24⅞	24⅞	24⅞	— ⅛
U Cdn Shar	400	$15	15	15	+ ⅜
UCanso	6900	360	350	355	+ 5
UnCorp	z3	$25¾	25¾	25¾	
Un Corp p	100	$15	15	15	— ½
UnCorp 59	z20	$16	16	16	
UnCorp 63	* 100	$14¾	14¾	14¾	— ½
U Keno	700	$21½	21	21⅛	— ⅝
Un Reefo	10500	19	16½	19	+ 2
U Siscoe	5300	$6¼	5⅜	5¾	
Un Tire	z300	70	70	70	
Un Tire 7p	5797	91	91	91	
UnWburn	1000	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
VanDer	2500	280	275	280	— 5
Verstl Af	2300	$8¾	8⅝	8⅝	— ⅛
Verstl CIB	800	$8¼	8⅛	8¼	— ⅛
Verstl Corp	1300	$12¾	12¾	12¾	
Verstl 2625	2480	$35½	35	35½	+ ⅛
VG Trstco	300	$15	14¾	14¾	— ½
Vilcentre f	1830	$9¾	9¾	9¾	
Vulcan Ind	12800	325	310	320	+10
WCI Can	4600	$32	29	32	— ½
WICBf	3200	$6½	6¼	6½	+ ¼
Waddy o	2300	210	195	195	—15
Wajax A	5500	$14½	14¼	14½	+ ¼
Walker R	47131	$27¾	27½	27⅝	— ⅛
Walker 9	100	$38	38	38	+ ¼
Walker 7½	6615	$27½	27¼	27⅜	
Walker 9½	5100	$29¼	29	29	— ¼
Wlkr 14.16	525	$30¼	30¼	30¼	— ¼
Walker w	3940	$5¾	5¾	5¾	
Walwyn	2500	490	480	490	— 5
Walwynw	2000	210	210	210	+10
Wardair	2000	$5	485	5	
Warn Can	900	$17¾	17	17	— ½
Warreno	20900	27	25	26	— 1
Wrintn	7700	108	106	108	
Weldwod	100	$36½	36½	36½	+ ¼
Westar A p	2500	$25⅝	25½	25½	— ⅛
Wstburne	1630	$15	14¾	15	+ ¼
Wcoast	107865	$15¼	15	15	— ¼
Wcost 8½ p	100	$51	51	51	— 1
Westfield	200	192	192	192	
Westforto	6479	33	31	33	+ 1
Wstgr	2000	82	79	79	— 4
WstgroCp	12950	445	425	425	—20
Westnhse	500	$50⅜	50	50⅜	+ 1⅜
Westmin	7100	$15¾	15½	15¾	+ ¼
Westmin p	3950	$29¼	29	29¼	+ ⅛
Westmnt r	12600	107	105	105	+ 5
Weston	425	$64½	64½	64½	— ½
Wharf	2900	350	340	345	— 5
Wharf r	98900	17	15	15	
White P A	570	$13½	13	13	— ⅜
Whonok A f	2939	$10⅛	10	10⅛	+ ⅛
Wilanour o	1100	175	165	175	—25
Wilshir E o	1300	59	59	59	+ 2
Win-Eld o	6600	90	90	90	
Wix Inc	500	$5¾	5¾	5¾	
Woodwd A	2419	$15¼	14⅞	15¼	+ ¼
W Energy	z50	$7	7	7	
WEqiteAf	43310	$7	6⅞	7	
WEquteIw	1810	120	110	115	— 1
WEqu IIw	6010	190	185	190	+ 5
Wr Harg	3000	$7¾	7⅜	7½	— ¼
Ykn Bear	300	$11¼	11¼	11¼	— ⅛
Y Rusel 9¾	750	150	150	150	
Y Rusel 170	400	100	100	100	

Le climat de relance a propulsé les ventes de meubles

MONTREAL (PC) — La reprise impressionnante des ventes de meubles et d'appareils électro-ménagers au Québec depuis le début de l'année semble davantage attribuable au climat de relance économique qu'aux incitations fiscales, via les régimes enregistrés d'épargne logement (REEL), comprises dans les derniers budgets Parizeau et Lalonde.

Selon les dernières données publiées par Statistique Canada, les ventes des magasins de meubles ont progressé de 30,1 p.c. au Québec de janvier à septembre comparativement à la même période l'an dernier, pour s'établir à $382,3 millions. En incluant les ventes d'appareils ménagers, de téléviseurs et de radios, c'est un montant total de $570 millions que les consommateurs québécois ont consacré à ce type d'achats au cours des neuf premiers mois de '83.

Bien que la plupart des institutions financières ne sont pas pour l'instant en mesure de fournir des statistiques détaillées sur les retraits effectués par leurs clients dans les REEL, tout indique que les retraits partiels aux fins d'acquisition de meubles en franchise d'impôt sont demeurés marginaux.

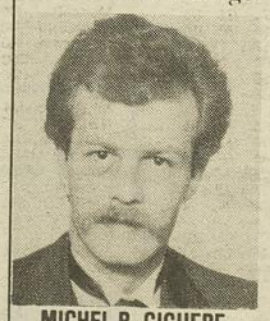
Ainsi, M. Andris Spura, directeur des régimes enregistrés à la Banque Nationle du Canada, précise que les retraits partiels de REEL ont été "très faibles, bien moins que nous le prévoyions". Il ajoute que c'est depuis la fin d'août que les retraits partiels ont été un peu plus importants, mais pas de façon vraiment significative.

"Il est difficile d'évaluer quelle part de nos ventes provient d'achats effectués grâce aux montants que les consommateurs ont puisé à même leurs régimes enregistrés d'épargne logement", déclare pour sa part M. Robert Gauthier, vice-président du magasin de meubles Brault et Martineau à Montréal. Il remarque que ce n'est vraiment que depuis la mi-septembre que ses clients indiquent qu'ils profitent de leur REEL pour faire l'achat de mobilier: "Les gens ont pris du temps à réaliser qu'ils pouvaient utiliser leur REEL pour acheter des meubles".

Les marchands de meubles se réjouissent de cette mesure fiscale des gouvernements fédéral et québécois; une incitation qui se termine le 31 décembre à minuit.

Payez-vous trop d'impôt?

Il y a bien d'autres moyens que les REÉR pour vous aider à alléger votre fardeau fiscal...



MICHEL P. GIGUERE
Planificateur financier qualifié



WILFRID CADOTTE
Planificateur financier qualifié

Investors

CENTRE DE PLANIFICATION FINANCIÈRE POUR LES PARTICULIERS

3-2355 King ouest, Sherbrooke

L4200

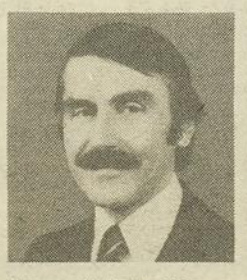
L'Ordre des comptables agréés du Québec
s'attaque aux problèmes de financement de la PME

Conscient des besoins de financement sans cesse grandissants des petites et moyennes entreprises, l'Ordre des comptables agréés du Québec vient de créer un Comité sur le financement de la PME.

Présidé par M. Georges H. Hotte, C.A., membre du Bureau de l'Ordre, ce comité a pour mandat d'examiner les nombreux modes de financement présentement offerts par les institutions financières et les organismes publics et para-publics, et d'évaluer jusqu'à quel point ils répondent aux besoins réels des petites et moyennes entreprises. Dans le cadre des services professionnels qu'ils rendent à leurs clients et compte tenu de l'ampleur de leur implication dans le domaine financier, les comptables agréés sont témoins, quotidiennement, de la multitude de problèmes auxquels font face les PME lorsqu'il s'agit de leur financement.

Ce nouveau comité de l'Ordre des comptables agréés du Québec s'efforcera donc de définir de nouveaux modes de financement mieux adaptés aux besoins actuels des PME et formulera des recommandations en ce sens aux institutions financières et aux divers paliers de gouvernement.

Le Comité sur le financement de la PME se compose des personnes suivantes, qui oeuvrent dans divers secteurs reliés au financement de la PME (cabinets de comptables agréés et de conseillers en gestion, institutions prêteuses, courtiers en valeurs mobilières, Bourse de Montréal, etc.):



Georges H. Hotte, C.A.
président du comité

Michel Bois, C.A.	Syd M. Kaushansky, C.A.
Louis Bourdages, C.A.	André Laparé, C.M.C., C.A.
Roch Girard, C.A.	Yvon Marcil, C.A.
Paul Goulet, M.A.A.	Yves Milette, C.A.
Gilles P. Grenier, C.A.	Gilles Ouimet, C.A.
Michèle Hardy, C.A.	Bernard Paradis, avocat, M.B.A.

N'hésitez pas à vous procurer notre nouvelle brochure, **Avec un C.A., vos affaires tourneront plus rondement,** en vous adressant à:

l'Ordre des comptables agréés du Québec
680, rue Sherbrooke ouest,
7e étage, Montréal
(Québec) H3A 2S3
(514) 288-3256

Ordre des comptables agréés du Québec

SISCA informatique ltée

DEPUIS 7 ANS; AVANT TOUT DES CONSEILLERS, COMPLÉMENT ESSENTIEL AUX GENS D'AFFAIRES.



SI VOUS RECHERCHEZ UNE SOLUTION PROFESSIONNELLE A VOS BESOINS INFORMATIQUES?

SI VOUS AVEZ COMPRIS QUE LES VENDEURS D'ORDINATEURS AU DÉTAIL NE SONT PAS EN POSITION DE RÉPONDRE AUX BESOINS DE VOTRE ENTREPRISE.

SI VOUS PRÉFÉREZ VOUS ADRESSER A UNE ÉQUIPE QUI PAR DE NOMBREUSES RÉALISATIONS A SATISFAIT SES CLIENTS DANS PLUSIEURS SECTEURS D'ACTIVITÉS.

SI VOUS EXIGEZ QUE LA GAMME COMPLÈTE DE SERVICES PROVIENNE DU MEME FOURNISSEUR.

LA SOLUTION INFORMATIQUE

- ÉTUDE DES BESOINS
- ANALYSE ET PROGRAMMATION
- DISTRIBUTION ET INSTALLATION DE SYSTEME MINI ET MICRO
- SERVICE DE TÉLÉTRAITEMENT
- SERVICE DE TRAITEMENT AU COMPTOIR
- SUPPORT APRES INSTALLATION
- FORMATION DU PERSONNEL
- SÉMINAIRE
- SERVICE D'ENTRETIEN SUR L'ÉQUIPEMENT
- VENTE DE MATÉRIEL INFORMATIQUE

SISCA informatique ltée
35, RUE DUFFERIN
GRANBY, QC
J2G 4W5
Tél.: (514) 375 3333

A: GRANBY
SHERBROOKE
VALLEYFIELD
MAGOG
NEW RICHMOND
MONTREAL
DRUMMONDVILLE

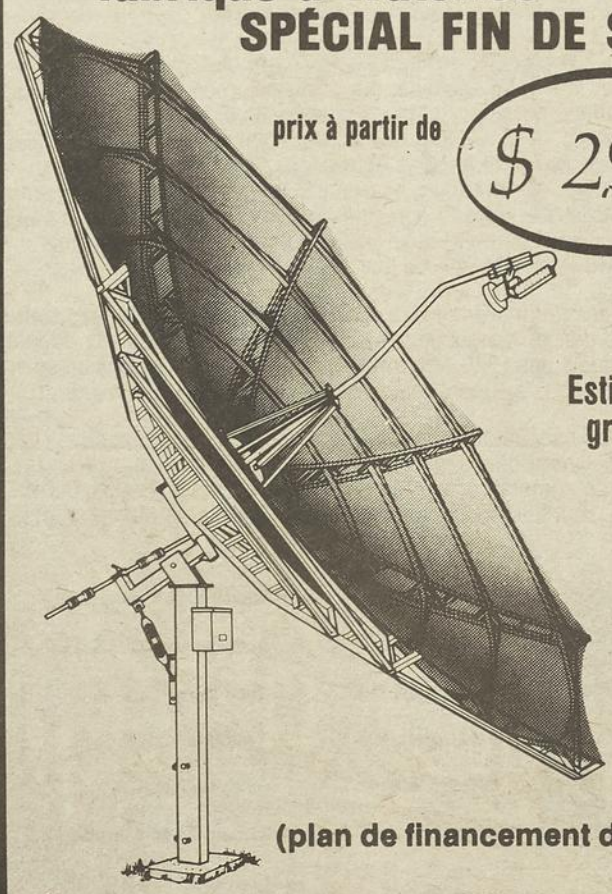
PRODUITS DISPONIBLES:

— MINI	DATA GENERAL
— MICRO	ONYX
— P.C	I.B.M.
— SYSTEME CLE	I.B.M.

GERALD ALLAIRE C.A. — Président
MICHEL ROBERGE C.A. — Vice-président
ROLAND CHOINIERE — Dir. général
L-4171

ABSOLUT SPEC

SATELLITE EN "MESH" fabriqué à Waterloo
SPÉCIAL FIN DE SAISON



prix à partir de $ 2995.

Estimation gratuite

(plan de financement disponible)

Pourquoi regarder seulement la télévision, quand, avec ABSOLUT, vous pouvez regarder le monde.

L-3811

Jolicoeur TV Inc.
Waterloo — 6003 Foster 539-1808

MURS & BOISERIES

latex semi-brillant d'intérieur

pour cuisines, salles de bains, boiseries,
couche uniforme — couvre bien
nettoyage — eau savonneuse
sèche vite — lessivable

Ouvert le samedi après-midi.



14.95 $
4 litres

L-4114

QUINCAILLERIE ST-CHARLES
353 St-Charles sud
Granby 378-2473

$146 millions pour les trains

MONTREAL (PC) — Le ministre des Finances, M. Marc Lalonde, a annoncé vendredi que VIA Rail construira un centre d'entretien de $146.8 millions aux cours de triage du CN, à Pointe Saint-Charles. En outre, des changements sur le parcours Montréal-Québec ramènera la liaison centre-ville à centre-ville.

Le projet montréalais de VIA Rail fait partie de la création d'un réseau national d'entretien, qui sera réalisé au coût de $306 millions, avec d'autres centres à Toronto, Winnipeg et Halifax.

Devises

MONTREAL (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne. Ces taux sont qualifiés de minimaux, parce qu'ils fluctuent durant la journée et qu'ils varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand) 1.0275
Allemagne de l'Ouest (mark) 4510
Arabie Saoudite (rial) .3575
Australie (dollar) ... 1.1250
Autriche (schilling) ...0640
Bahamas (dollar) ... 1.2550
Bahrein (dinar) 3.3131
Barbade (dollar) 6275
Belgique (franc cnc) 021750
Bermudes (dollar) .. 1.2550
Brésil (cruzeiro) 0014
x-Bulgarie (lev) 1.2662
Caraibes (dollar) 4615
Chine (remminbi) 6360
x-Colombie (peso) 0144
Danemark (couronne) .1250
E.A.U. (dirham) 3366
Espagne (peseta) 00780
Etats-Unis (dollar) . 1.2509
Fiji (dollar) 1.2150
Finlande (mark) 2125
France (franc) 1485
Grèce (drachme) 0129
Guyane (dollar) 4220
Hong Kong (dollar) ...1600
Hongrie (forint) 0279
Inde (roupie) 1225
Indonésie (rupiah) .001260
Irak (dinar) 4.0000
Irlande (livre) 1.4150
Israel (shekel) ..... .01280
Italie (lire) ..... .000745
Jamaique (dollar) 4150
Japon (yen) ..... .005315
Koweit (dinar) 4.2900
Liban (livre) 2375
Malaysia (ringget) 5340
Mexique (peso) 0081
Norvège (couronne) ..1605
Nlle-Zélande (dollar) .8150
Pakistan (roupie) 0970
Pays-Bas (florin) 4025
x-Pologne (zloty) 0129
Portugal (escudo) 0098
x-Roumanie (leu) 2760
Royaume-Uni (livre) 1.7688
Singapour (dollar) 5845
Suède (couronne).....1540
Suisse (franc) 5660
Tanzanie (chilling) 1040
x-Tchécoslovaquie (couronne) 1975
Trinité-Tobago (dollar) 5250
x-URSS (rouble) 1.5900
Venezuela (bolivar) ...1019
Yougoslavie (dinar) ...0104

Céline Dion

Une carrière à l'image d'un conte de fée

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Alors qu'elle s'apprête à passer les Fêtes en famille, Céline Dion sait bien que la vie ne peut être pour chacun un beau (et durable) conte de fée, à l'image de sa carrière météorique.

Mardi, jour de la Saint-Nicolas, patron des écoliers et ancêtre du père Noel, la jeune chanteuse préparait une émission pour la radio puis se rendait visiter de jeunes malades, ceux qui vivent à l'hôpital Sainte-Justine sans l'avoir choisi.

''Au début, on ne l'accepte pas'', raconte Céline à propos d'une des pensionnaires de cet hôpital pour enfants, sa nièce Karine, six ans, atteinte de fibrose kystique.

''Elle se fatigue plus vite que les autres enfants, bien sûr, mais elle est plus gâtée et elle va mieux ces temps-ci. Je vais la voir souvent... C'est une fille normale maintenant'', ajoute Céline.

Présente aux côtés de sa star de fille, la mère de Céline — et de 13 autres enfants — se sent le coeur serré elle aussi, pour Karine et pour l'une de ses filles, Manon.

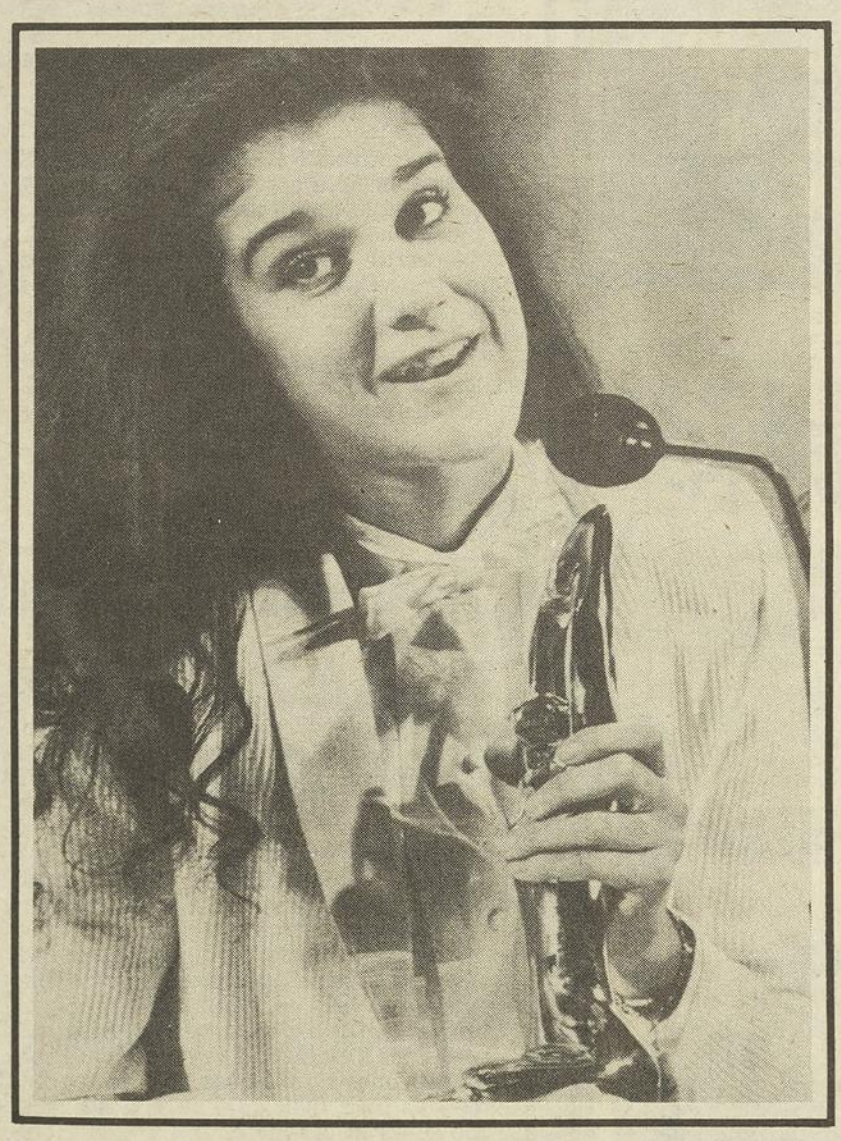
On a trouvé chez cette dernière ''un microbe'' et elle doit passer des tests dans un autre hôpital montréalais. La maman (une Gaspésienne née Thérèse Tanguay) sait bien que ce n'est pas grave mais elle est quand même inquiète pour sa fille.

A propos de la fibrose qui marque le destin de nombreux enfants, Mme Dion dit qu'''il faut absolument en parler, il faut faire connaître cette maladie. J'approuve entièrement Mia Riddez qui a décidé d'en parler dans son télé-roman (Terre humaine).''

Dans leur maison de Laval, les Dion vont bientôt tasser les meubles pour faire de la place dans le salon et célébrer Noel en danses et en musique. Mme Dion dit qu'elle a un peu le coeur gros de voir les traditions s'en aller mais constate que les jeunes aiment quand même retrouver la parenté aux Fêtes de fin d'année.

Mme Dion se souvient avoir vécu un ''merveilleux voyage'', entre quatre et 16 ans, lorsque la famille participait à l'ouverture d'un territoire de colonisation, près de Sainte-Anne-des-Monts. C'est là qu'elle apprit l'accordéon, le violon, la mandoline entre autres instruments.

Le talent pour la musique a suivi le chemin de l'hérédité. En mars 1968, alors qu'elle venait de mettre au monde sa cadette, la femme d'Adhémar Dion a choisi ce prénom puisqu'elle avait entendu Hugues Aufray chanter à la radio ''Dis-moi, Céline''.



La vie n'est pas aussi magnifique pour tout le monde qu'elle l'est pour Céline Dion

Les études d'abord

Très jeune, Céline a le virus de la chanson et de la scène. Mais sa mère décide de mettre un frein à ses projets car les études passent avant tout.

Jusqu'à ce qu'elle perce — et de quelle façon — dans le show business, il y a deux ans et demi, la chanteuse est restée une élève sage, studieuse (et première de classe), à l'école Sourire-des-Anges, sur la rive-nord de Montréal.

Et aujourd'hui, même si le métier de vedette l'accapare entièrement, Céline Dion ne renonce pas à l'instruction. Son privilège est de pouvoir compter sur un professeur privé qui, se pliant à ses horaires chargés, se rend chez elle pour lui enseigner le français, les mathématiques et la géographie.

Chez Berlitz, elle apprend l'anglais, puisque c'est important pour la carrière internationale. Céline étudie également le piano; elle trouve son prof très sympathique puisque c'est sa copine Nathalie Gauthier, âgée de 15 ans également.

Pendant ce temps, l'imprésario René Angelil veille sur sa protégée qui accumule déjà les disques d'or (50,000 exemplaires vendus). Il faut voir plus loin que le bout de son nez, explique celui qui a longtemps travaillé avec Ginette Reno. Chaque chose doit venir en son temps.

Actuellement, explique Angelil, Céline enregistre des disques et en fait la promotion, au Québec et à nouveau en Europe, en janvier. En Allemagne, elle enregistrera dans la langue de Goethe son grand succès D'Amour et d'Amitié.

Ce serait très tentant d'accepter des engagements sur scène mais il préfère attendre le moment propice. ''Toutes les deux semaines, la Places des Arts m'appelle pour me proposer des dates. C'est sûr qu'on remplirait Wilfrid-Pelletier pendant un mois mais... ''

Angelil révèle néanmoins que Céline Dion chantera à la fin de juillet sur une scène flottante, à Québec, dans le cadre des fêtes 1534-1984.

CLINIQUE MÉDICALE D'OBÉSITÉ

Dr LUCIE DENICOURT
M.D.

Il me fait plaisir de vous annoncer qu'à compter du 5 JANVIER 1984, j'ouvrirai une nouvelle clinique médicale d'OBÉSITÉ au 459 PRINCIPALE à GRANBY. Ayant travaillé à Longueuil et à Sherbrooke, en médecine d'OBÉSITÉ, j'ai eu la chance de suivre médicalement plusieurs d'entre vous. C'est maintenant à mon tour de venir à vous et c'est avec une grande joie que je vous offre un service complet ici-même, à Granby.



Lucie Denicourt, M.D.

A bientôt!

CLINIQUE D'OBÉSITÉ DENICOURT
459, Principale, Granby **378-1110**
L-3682



"Je n'ai rien à prouver"

— Lysiane Gagnon

GRANBY — Froide et distante, polie, mais visiblement pas prête à jouer le jeu de l'interviewer interviewée, Lysiane Gagnon n'avait pas l'intention de parler d'elle-même ni de son métier de journaliste lorsque je l'ai rencontrée.



Lysiane Gagnon, qui se cache derrière la grande journaliste?

photo Alain Dion



Marie-Paule Villeneuve

Pour André Gide, "le rôle d'un interviewer, c'est de forcer l'intimité." Mais pas question de fouiller un tant soit peu afin de donner aux lecteurs une idée de la personne qui se cache derrière cette grande journaliste.

Après avoir été mariée une première fois, Lysiane Gagnon est divorcée, n'a pas d'enfant et vivrait avec quelqu'un. Ce n'est pas elle qui me l'a dit mais c'est assez facile à savoir. Elle exerce le métier de journaliste depuis plus de 20 ans. Ca c'est elle qui me l'a dit. Plusieurs fois même. Et elle est actuellement "chroniqueur" au journal La Presse.

Son livre, "Vivre avec les hommes" son premier mais peut-être pas son dernier traite de la situation de la femme en offrant comme solution au déséquilibre actuel la conscientisation des hommes pour en arriver à un "nouveau partage"..

"Je veux atteindre la masse. Je ne voulais pas écrire un livre spécialisé que seulement quelques personnes liraient. Et nous avons une très bonne réponse du public."

Pour décrire l'histoire de la situation de la femme au Québec, Lysiane Gagnon utilise les écrits de plusieurs historiennes dont ceux de Micheline Dumont. Or, selon cette dernière, le volume de Lysiane Gagnon aurait plutôt tendance à sécuriser les hommes. "J'ai lu entre autre le chapitre où elle dit qu'une femme sur dix est battue. Moi j'aurais voulu entendre parler des neuf autres qui ne le sont pas et surtout de celles qui ont réussi. Je pense qu'elle a écrit ce livre-là pour se faire aimer et elle n'est pas là pour être aimée. C'est très décevant."

Un peu offusquée d'entendre dire que des historiennes comme Micheline Dumont avait trouvé son livre décevant, Lysiane Gagnon s'est défendue d'écrire pour plaire. "Je n'ai rien à prouver. Je fais ce métier depuis 20 ans. Ce n'est sûrement pas pour me faire connaître que j'ai écrit ce livre."

Lysiane Gagnon est une modérée. Aussi, ne fallait-t-il pas s'attendre à retrouver dans son livre des éléments percutants. "Ca ne pouvait pas être un livre radical, je ne suis pas radical. Ce ne serait pas moi."

Pour arriver à ce qu'on veut dans la vie, il n'y a que le travail selon Mme Gagnon et c'est ce qui dans son cas lui a assuré cette popularité qui en fait une vedette de l'information. "Je suis mal placée pour vous dire comment ça vient cette popularité. Si j'avais 20 ans, ce serait différent mais c'est sans doute avec les années à force de travailler."

La journaliste qui s'est méritée plusieurs mentions pour son travail déplore dans son livre le manque de femmes à des postes de direction. Toutefois, elle-même n'est pas intéressée par ces promotions. "J'aime mieux être dans le feu de l'action, écrire."

Se qualifant de bonne syndiquée: "je vais à toutes les assemblées", Lysiane Gagnon n'a jamais perçu de jalousie dans son milieu et préfère travailler au bureau que de produire ses chroniques chez-elle.

Confrontée à la romancière Benoîte Groult lors d'une émission à Radio-Canada, Lysiane Gagnon a fait mauvaise figure en s'opposant à la féminisation des titres alors que Mme Groult soutenait que le Québec est plus avancé que la France dans ce domaine. "En fait il y a eu confusion. Nous disions la même chose sauf que lorsqu'elle affirme que la langue française est plus avancée au Québec, elle ne sait pas de quoi elle parle. Ce n'est pas elle qui reçoit quotidiennement des communiqués où il est inscrit: les travailleurs(euses) syndiqués(es). De toute façon, ce n'est pas cela l'important. C'est toute la question des garderies, du travail pour les femmes."

La Librairie Jean-Yves inc.
OUVERT LE DIMANCHE
DE MIDI à 17h00
3 RUE COURT GRANBY 375-1569
L-3266

Chefradio 1450
UNE JOYEUSE PRIMEUR
Souriez!
Riez!
Ecoutez
Les Trois messes basses de Daudet, lu par FERNANDEL sur nos ondes mercredi matin 21 décembre dès 9h.40 et en reprise samedi, le 24 décembre à 20h.30

à Chef, on s'entend bien
L-3967
chef 1450 RADIO GRANBY

"SINGFIELD PIANO"
PIANO SECOND
avec 3 ans de garantie

Pour toutes vos réparations de piano, voyez nos spécialistes chez Singfield Piano.
— Accordement de piano
— Déménagement de piano
— Réparation de piano
— Estimation
Si vous avez un piano second à vendre, nous payons en argent comptant.
539-2098 ou 539-3837
310, rue De La Court — Waterloo
166

Danièle Alain expose acryliques et dessins

GRANBY — C'est pour souligner le solstice de l'hiver avec la population que Danièle Alain a décidé d'exposer ses acryliques et dessins au Haut 3e Imperial.

L'événement se déroulera le mercredi 21 décembre, à compter de 19h00, et le jeudi 22 décembre, à partir de midi.

Danièle Alain présentera à cette occasion le fruit d'un travail d'exploration de l'image dans l'imaginaire et de la couleur plastique.

Tableaux et dessins seront choisis par les oeuvres produites en 1982 et 1983.

L'exposition aura lieu dans la grande salle du Haut 3e, située derrière celle qui abrite le Zoogep Circus.

Les livres



Gagnon Lysiane, Vivre avec les hommes, Edition Québec-Amérique, Montréal, 1983, 308 pp. $14.95

Bâti à partir de documents didactiques sur l'histoire de la femme au Québec et alimenté de commentaires personnels, *Vivre avec les hommes* , c'est un portrait du cheminement des femmes mais c'est aussi une oeuvre d'une grande naïveté.

En racontant le vécu des autres et du sien comme femme de carrière, Lysiane Gagnon pose des problèmes cent fois posés comme celui de la double tâche des femmes qui ont un emploi, du manque de motivation de celles-ci à accéder à un poste de direction, du jugement sévère que les patrons et les confrères portent sur les employées féminin.

Tout ça dans le but de sensibiliser les hommes. Comme s'il suffisait de sensibiliser celui qui détient le pouvoir pour qu'il en laisse échapper un morceau.

A certain moment, Mme Gagnon s'adresse même aux hommes à la façon d'une mamam. "Vous êtes sexiste si — disons que vous travaillez dans un bureau — vous lui dites: "Donne, je vais finir tes calculs, avec moi ça ira plus vite, les femmes sont tellement cruches en mathématiques."

Mais pas sexiste et même parfaitement adorable si vous lui dites: "laisse je vais finir tes calculs, comme cela tu pourras rentrer chez-toi plus tôt."(sous-entendu: ça me fait plaisir de te rendre service.)"

Volà le mode d'emploi tout tracé à suivre pour les hommes. Quelle est au fait la différence entre les deux puisque c'est l'homme qui prend la femme en charge dans les deux cas. En espérant que les machos ne se rendront pas jusque là dans leur lecture.

Bref, il s'agit d'un livre "raisonnable et modéré" contenant certaines informations utiles pour la "masse" des hommes que la journaliste-essayiste veut atteindre, un livre que les hommes devraient lire évidememnt comme ils auraient dû lire Kate Millette, Germaine Greer et Louki Bersianic... La préface elle-même indique clairement l'orientation du livre: "la véritable libération de la femme ne pourra se faire sans celle de l'homme."

Marie-Paule Villeneuve

Au Canal 11

Lundi 19 décembre:
13h30: Pour en savoir plus (reprise)
14h00: Jean-Louis... avec affection (reprise)
15h00: La formation médicale continue
Sujet: Les antagonismes du calcium dans l'angine.
15h30: Vidéosordinateurs
16h00: Les quilles
17h30: Le Dépanneur
18h30: Toute la Bible en parle
19h00: Assemblée du conseil (reprise du lundi 12 décembre)

Mardi 20 décembre:
13h30: Variété 83-84 (reprise)
14h30: Votre chiropraticien et vous
15h00: Télé-Université (Adm. 16 et bio. 6)
18h00: Jogging Agropur
18h30: Si vous voulez revenir
19h00: Québec-France
19h30: Télé-Université (Pol. 1)

Mercredi 21 décembre:
13h30: Télé-Université (Sci. 6)
14h30: Assemblée du conseil (reprise du lundi 12 décembre)
18h00: Au Centuple
19h00: Pour en savoir plus
19h30: Si vous voulez revenir
20h00: Télé-Université (Sci. 6)

Jeudi 22 décembre:
13h30: Télé-Université (Adm. 11 et bio. 4)
18h00: Bienvenue au Café d'Accueil Chrétien (Spécial de Noël)
19h00: Jean-Louis... avec affection
20h00: Télé-Université (Adm. 11 et bio. 4)

Vendredi 23 décembre:
13h30: Télé-Université (Coo. 2 et Ger. 1)
14h30: Québec-France (reprise)
15h00: Les quilles (reprise)
16h30: Le Dépanneur (reprise)
17h00: La formation médicale continue (reprise)
17h30: Vidéosordinateurs (reprise)
18h00: Votre chiropraticien et vous (reprise)
18h30: Jogging Agropur (reprise)
19h00: Variété 83-84

"Les dents plus grandes que la panse" à Waterloo

"Les dents plus grandes que la panse", une création du Zoogep Circus, sera présentée à Waterloo demain.

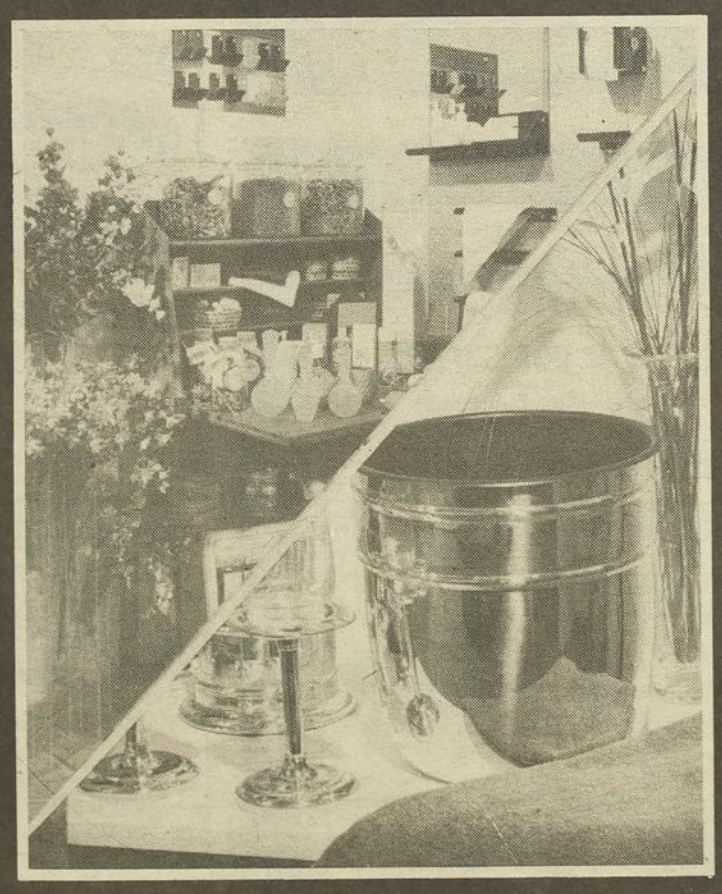
La pièce qui s'adresse principalement aux enfants de cinq à 12 ans sera jouée à l'école St-Bernardin, à compter de 14h.

C'est le comité culturel Waterlys qui offre ce cadeau de Noël aux enfants "comme le veut la tradition depuis plusieurs années" a précisé M. Yves Roy, président de l'organisme.

M. Roy trouve d'ailleurs intéressant de pouvoir ainsi présenter aux jeunes public de Waterloo une pièce écrite par une fille de Cowansville et présentée par une troupe de Granby.



GRANDE VENTE DE DUVETS
et de futons



duvets... housses de duvet... draps... douillettes... accessoires de salle de bain... nappes... fleurs de soie... savons et huiles de bain...

Literie Plus Enrg
116 Principale
Granby
375-3574
(Même édifice que Mobilier Philippe Dagenais)
L3530

UN LIVRE A NOËL

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY
40 ÉVANGÉLINE, GRANBY, QUÉ. J2G 8K1 378-9953
SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR N(
Les LIVRES DE LA SEMAINE DU 17 DÉCEMBRE

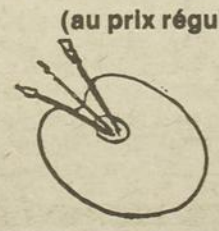


* ASTÉRIX
* TINTIN
* LES SCHTROUMPFS
* GASTON LA GAFFE
* LES NUES ET LES NUQUETTES
* BOULE ET BILL
* ACHILLE TALON
* LUCKY LUKE
* SPIROU ET FANTASIO

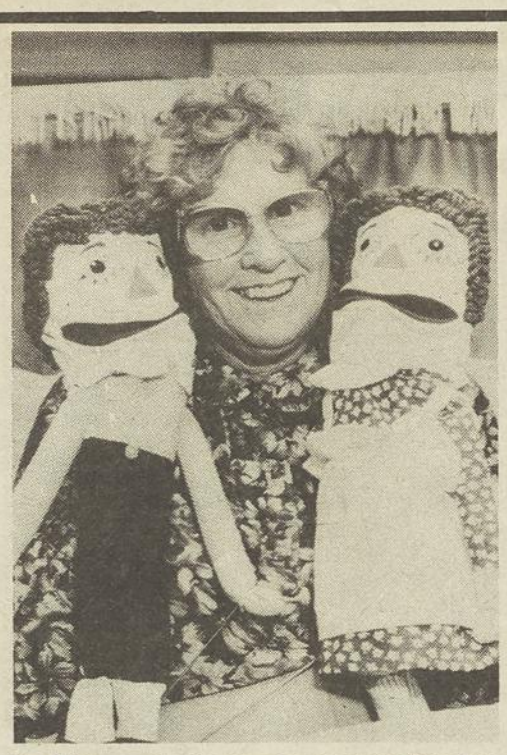
MAGNIFIQUES POUPÉES PIERROT
à très bas prix
Pour un CADEAU.. de NOEL



20% DE RABAIS
SUR MATÉRIEL D'ARTISTE
(au prix régulier)



ROWNEY GRUMBACHER
L-4246



La Bible enseignée par des marionnettes, une idée originale et pleine de charme.

La Bible moins indigeste...

EDMONTON (PC) — De la façon que l'on enseignait l'histoire biblique et la religion, il y a un certain nombre d'années, les enfants ne captaient guère tout ce que ce domaine représentait. Ils s'ennuyaient terriblement et il y avait de grandes chances de ne pas les revoir à l'église une fois adultes.

Aussi, Mlle Jo Ball a décidé qu'il suffisait peut-être de rendre l'enseignement de la Bible plus intéressant pour mieux transmettre le message des Ecritures. Elle a transformé l'histoire du peuple de Dieu en courtes pièces de 10 à 20 minutes qu'elle fait jouer par des marionnettes.

Jo Ball, qui donne des cours de religion depuis 29 ans, a utilisé cette méthode pour la première fois au cours des années 1960, après le succès remporté par ces jeux scéniques avec marionnettes à Expo-67.

A Edmonton, il y aurait une vingtaine de ministres bouffons.

Ah ces séducteurs

LOS ANGELES (AP) Parmi les hommes les plus séduisants de l'année, sélectionnés par une organisation féminine américaine, Man Watchers Inc., on retrouve des acteurs (Richard Gere et Sherman Hemsley), des joueurs de baseball (Steve Garvey) et des animateurs de télévision (Gary Collins, Peter Jennings d'origine canadienne).

Cette "élection" annuelle, en est à sa huitième année.

Selon Mme Suzy Mallery, présidente de Man Watchers, les "élus" ont été choisis par près de 2,000 membres de l'organisation dont, dit-elle, "quelques hommes".

La seule surprise, a dit Mme Mallery, c'est que pour cette année (1983) aucun homme politique n'a figuré parmi les candidats proposés par les membres. "Ce qui augure mal pour l'élection (présidentielle) de 1984", a ajouté la présidente.

A part le Canadien Jennings ("J'adore sa voix") notons au hasard: Christopher Atkins, David Hasselhoff, Stacy Keach et Danny Sullivan, le célèbre coureur automobile.

RESTAURANT — CRÊPERIE BRETONNE
BRUNCH DU DIMANCHE
"La Crêperie d'Ahes"
LE BUFFET FROID ET CHAUD CUISINE A LA FRANCAISE
Charcuterie, pâtisserie et pain son faits MAISON.
Les crêpes à la mode de BRETAGNE.
RÉSERVEZ TÔT POUR VOS RÉUNIONS DES FÊTES.
TÉL: 372-8301
"La Crêperie d'Ahes"
CUISINE FRANCAISE — CREPERIE BRETONNE
20 RUE JOHNSON — GRANBY
L-3593

REVEILLON
DU JOUR DE L'AN
AU SABOT DORÉ
Buffet chaud et froid
31 décembre à compter de 20:00 hres
Réservation: 378-7112
13.50/pers Gaston fera les frais de la musique
L4353

Noël à l'orientale
Réservez tôt pour vos party des Fêtes, party de bureau, party de clubs sociaux, etc.
Horaire de Noël et Jour de l'An
Veille de Noël: 11h. à 8h. Veille du Jour de l'An: 11h à 3h30 am
Noël: 16h. à 21h. Jour de l'An: 11h. à 24h.
Nous préparons des repas chinois pour apporter. Idéal pour party de bureau, repas des fêtes, réveillons, etc.
BUFFETS CHINOIS tous les jours du lundi au vendredi de 11h30 à 14h.
MAISON CHINOISE
(face aux Galeries)
5 Evangéline, Granby,
378-0107
L4105



par Dominique Dupond
(Collaboration spéciale)

Je viens de faire une autre belle découverte gastronomique dans la région: le Chalutier à Dunham, près de Cowansville. La façade est toute simple et on n'imagine pas le menu et la table où les fruits de mer règnent en maître.

Deux salles pouvant contenir de 40 à 50 personnes en tout. La salle bleue porte le joli nom d'Etoile de mer tandis que la plus grande est connue sous le nom évocateur de Havre du pêcheur. Le décor est doux à l'oeil, rien de trop chargé; du bois, de la tapisserie claire, des lampes suspendues, des chandelles sur les tables déjà couvertes de nappes blanches et vertes. C'est à la fois charmant, confortable et moderne.

Un menu imposant

La carte est bien présentée et surtout bien garnie. On y trouve des escargots bourguignons, des moules à la provençale ou marinière, des feuilletés de fruits de mer aux fines herbes, des huîtres farcies Mornay, des palourdes Casino, du saumon fumé, une salade César, une terrine du chef à l'estragon, une coquille St-Jacques, des cuisses de grenouilles, des feuilletés

SAMEDI SOIR DES AMOUREUX
Cuisses de grenouilles à volonté avec ½ litre de vin compris $19.95 le couple
"Super Party du Jour de l'An, réservez dès maintenant."
brasserie Les Galeries
L-2541 Galeries de Granby 378-1122

La Métairie
Restaurant des gourmets
DUNHAM 295-2141
Ouvert tous les jours de 18h. à 22h.
Excepté le lundi
Dégustez les plats ancestraux
Sanglier - Oie - Lapin - Agneau
Menu à la carte.
Table d'hôte tous les soirs.
Réservez dès maintenant pour vos réceptions des Fêtes.
Salon privé disponible.
TEL: 295-2141
L1935

"Le Chalutier" de Dunham

Un vaste choix de fruits de mer

de scampis au gratin, des langoustines provençales, et surtout, la spécialité de la maison, le plateau du chalutier (comprenant homard, crabe, crevettes, langoustines, huîtres, palourdes, moules, bigorneaux et coquille de poissons).

Entre autres poissons, on y trouve une truite à l'orange flambée au Grand Marnier et un filet de doré amandine. Sinon il y a quelques viandes, dont un steak au poivre à l'Armagnac.

La table d'hôte

Le chef Gabriel Racine propose aussi un menu "table d'hôte" digne des grands restaurants cotés (ou "étoilés").

Comme plat principal, ma compagne a choisi le crable Royale; grande assiette ovale garnie de riz cuit à la perfection, avec des quartiers de citrons tout autour, des grosses pattes de crabe qu'elle trempait en petites bouchées dans du beurre à l'ail sur un réchaud. Quand à moi, j'ai opté pour le lapin: un cassolette de lapin aux pruneaux d'Agen (ville française célèbre pour ses pruneaux), de tendres et de gros morceaux baignant dans une sauce brune assez épaisse, le tout sur lit de riz.

Toujours inclus dans le prix global, ce fut ensuite le plat des fromages (un Brie, un Oka, et un Bleu), puis un formidable gâteau moka au Grand Marnier, dont le glaçage au beurre, si riche de goût nous permis d'apprendre que la patronne mettait aussi la main à la pâte.

Et c'est justement la patronne qui fait le service et qui fait marcher rondement le restaurant avec son mari. Un service impeccable, rempli de sourire, de savoir-faire et de délicatesse comme seuls les gens vraiement impliqués peuvent le faire. Deux petits détails entre autres qui vous feront comprendre ce service des plus attentifs: le pain chaud fait à la maison et apporté sur une planche à pain et le beurre présenté dans un joli petit beurrier en forme de chalutier.

Une carte exceptionnelle

Une des caractéristiques marquantes du Chalutier c'est sans contredit sa carte des vins. Des vins bien connus, mais aussi, et surtout, croyez-le ou non à des prix plus que compétitifs. C'est même osé comme marketing et comme formule. On charge le prix de la S.A.Q., plus $3.00 pour les vins offerts partout, et l'on rajoute seulement $5.00 pour les vins plus rares, que l'on s'est procurés à la Maison des Vins de Montréal.

Au lieu de doubler le prix du vin comme le font tous les restaurateurs, le Chalutier pratique donc une politique des prix qui incite les gens à goûter des bons vins (pour ainsi accompagner des bons plats). C'est original et sympatique.



Le restaurant le Chalutier est située à l'entrée du village de Dunham. Téléphone: 295-2780. Fermé le midi en semaine et le lundi soir.

Photo Mario Beauregard

Restaurant CHEZ Tony

SPÉCIAL DES FÊTES

Comprenant: soupe du jour

TOURTIERE MAISON

servie avec salade de choux
légumes chauds
pommes de terre en purée ou frites
dessert du jour

$4.95

Soyez prêt pour le temps des Fêtes et commandez votre tourtière pour apporter, vos invités en seront ravis.

TOURTIERE 6 PORTIONS $4.95

Aucune réservation nécessaire. On vous attend.

Coin St-Antoine et Principale, Granby 378-7422
ouvert à compter de 6h L-3532

SALLE A MANGER

LA POIVRIÈRE du *Motel du Lac*

Salade — Soupe — Dinde — Tourtière
— Ragoût de boulettes
Pouding au chocolat $10.00

Salade — Soupe
— Petit steak au poivre
Délice du Motel du Lac $12.00

OUVERT
le 24 et 25 décembre et le 31 déc.
et 1 janvier

255 Denison Est, Granby
372-5930

L-2539

VENEZ VOUS DIVERTIR DANS UNE AMBIANCE UNIQUE À GRANBY

AU SOUPER DANSANT DU BAR BOUFFE

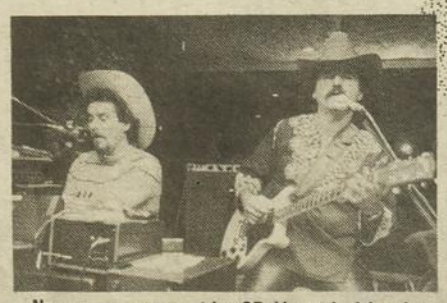
au Rest. Le Baril

699 Principale, Granby

378-4747

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT.

Le Duo "Slic and Slim" est là du jeudi au dimanche pour vous faire danser de 6h00 à 3h00 sur des interprétations de Kennie Rogers, Lionel Ritchie, etc.

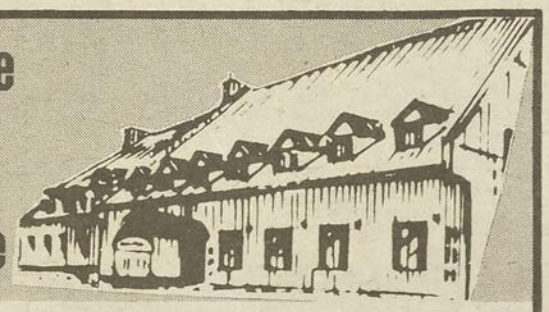


Nous sommes ouvert les 25 déc. et le 1 janvier

SPÉCIAL DU MOIS:
BROCHETTE DE FILET MIGNON SUR RIZ
7.95

L-4158

Cowansville a aussi sa Gastronomie



La Langoustinomanie est de retour!

Entrée de cuisses de grenouilles
Bisque de fruits de mer
Salade du chef
Assiette de langoustines $17.95
Dessert et café

Festival de la brochette de boeuf $14.95

Pétoncles et crevettes $15.95

AU BAR LA SERRE

Jeu. Ven. Sam. soir

Le groupe COMO

POUR LA PERIODE HIVERNALE

Billets en vente pour la soirée du 31 décembre à l'Auberge

AUBERGE DES CARREFOURS

111, Place Jean-Jacques Bertrand, Cowansville, Rés: 263-7331 L-3591



PRENDRE L'AIR
c'est pas un jeu pour tout le monde

ASSOCIATION PULMONAIRE DU QUÉBEC
LE TIMBRE DE NOEL

Les voyages



par André Bergeron

Sainte-Lucie

La plus belle île des Antilles

Que répondre quand quelqu'un me demande: "Quelle est la plus belle des îles antillaises?"

J'hésite toujours un peu entre la Jamaïque, la Martinique et Ste-Lucie. Autant pour leur climat, leur relief, leur végétation et leurs plages, les trois s'équivalent à mon sens.

D'autres îles sont extraordinaires aussi, pour diverses raisons, comme Cuba (ses plages, sa langue, son peuple, sa politique), Haïti (ses gens si accueillants), la Barbade, Antigua, Porto-Rico ou la Guadeloupe (pour leurs plages, leurs rythmes de vie, etc...) Et cela dépend bien sûr, de ce que l'on recherche en vacances au soleil.

Mais, quelle est la plus belle? Je réponds toujours: Ste-Lucie.

Ste-Lucie, une île de 238 milles carrés, est située à 177 km (110 milles) au nord-ouest de la Barbade, à 6 heures de vol de Montréal via la Barbade. L'idéal toutefois est de s'y rendre avec un forfait tout compris offert par différents grossistes en voyages.

Elle a été découverte par Christophe Colomb en 1502, et tout d'abord colonisée en 1605 par 67 Anglais. Aujourd'hui, la population atteint 125,000 habitants, dont 45,000 habitent Castries, la capitale.

La langue officielle est l'anglais mais on y parle également un patois créol dérivé de son héritage anglo-français.

La monnaie ayant cours est le dollar des Antilles de l'Est (EC). La plupart des hôtels et magasins acceptent les principales cartes de crédit. Le titulaire d'un permis de conduire

SPÉCIAL DE JANVIER du 3 au 31 janvier

LE SUEZ AAA

Au bord de la mer à Miami Beach

OCEANFRONT RESORT

18215 Collins Ave



Votre voyage comprend: arrangements terrestres

- CHAMBRE POUR 7 NUITS
- RÔTIES ET CAFÉ TOUS LES MATINS
- COCKTAIL DU GÉRANT GRATUIT
- "WIENNER ROAST" COMPLÉMENTAIRE
- TENNIS GRATUIT — JOUR ET SOIR

Taxes et pourboires non inclus dans les forfaits.

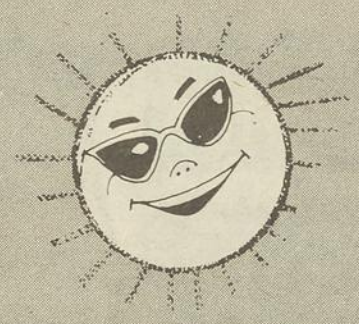
A partir de 132$ U.S. Par sem. par pers. occ. double

20 chambres sur 194

Réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement à Montréal.

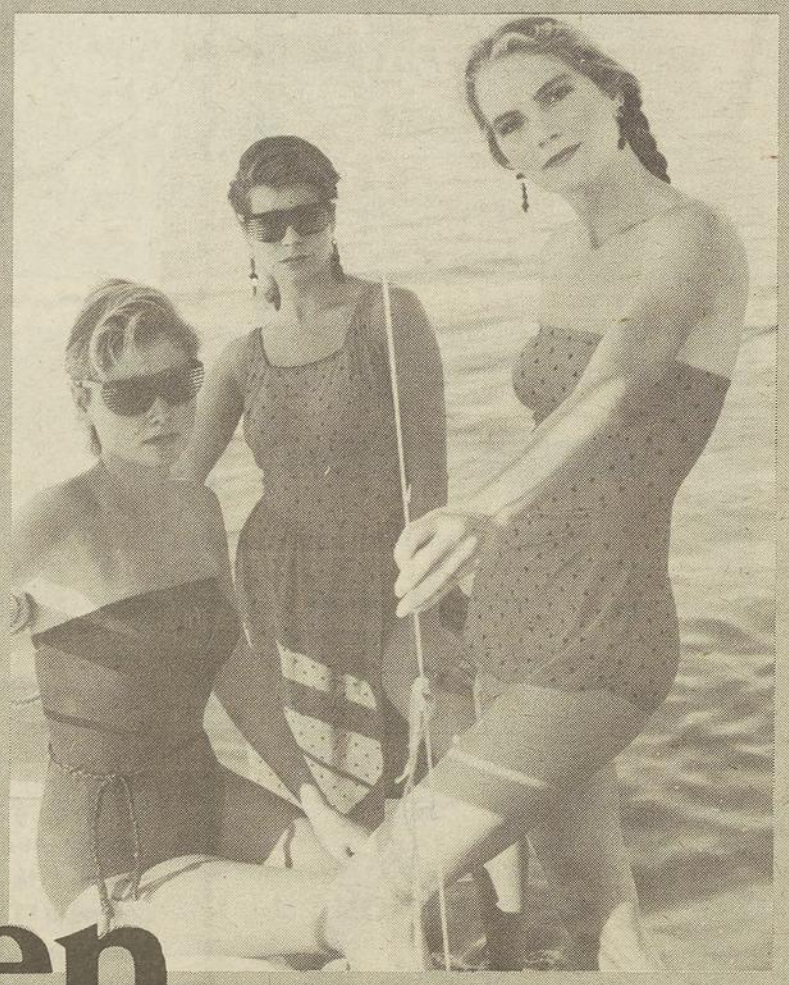
(514) 848-9150

N-3773



Vous partez en vacances dans le sud pour les fêtes?

Ne cherchez pas, nous avons tout ce dont vous avez besoin pour un heureux séjour.



Jantzen

Lingerie Jour & Nuit Inc.

GALERIES DE GRANBY 378-4879

L3913

Le musée McCord

MONTREAL (PC) — Le Musée McCord de Montréal est malheureusement peu connu et figure rarement sur les circuits touristiques normaux ou sur la liste d'activités prévisibles des Montréalais.

Il abrite pourtant une des rares collections permanentes de costumes du Canada, une collection ethnographique unique et une collection de photographies célèbre.

Malgré tout, le Musée McCord attire relativement peu de visiteurs et, pourtant, il est tenu en très haute considération chez les muséologues.

"Nous avons réussi à augmenter le nombre des visiteurs de 25 pour cent au cours de la dernière année", de dire la directrice de l'établissement, Shirley Thomson.

"Actuellement, nous pouvons compter sur quelque 55,000 visiteurs par année. Malgré tout, un grand nombre de pErsonnes ne réalisent pas, au Québec, que ce musée leur appartient. On n'est généralement pas conscient de notre existence."

Le Musée McCord, dont les collections appartiennent à l'université McGill, loge dans un charmant vieil édifice en pierre, rue Sherbrooke, face à l'entrée principale de l'université McGill. Collections.



La marina de Castries, la capitale de Ste-Lucie

du Québec peut conduire à Ste-Lucie. Cependant, on conduit sur le côté gauche de la route.

Les choses à faire

On citera entre autres la pêche (barracuda, maquereau, dauphin, thon, espadon, pélerin), le golf sur deux terrains à neuf trous, les excursions à pied, les promenades à cheval, la voile, la plongée sous-marine, la natation et les promenades sur la plage (probablement les deux activités les plus populaires des vacanciers de l'île), le ski nautique, la planche à voile et le snorkeling.

Et, naturellement, vous pouvez également magasiner. Vous y trouverez divers produits locaux en paille, des sculptures en bois, des tissus importés, des montres , des parfums, des liqueurs, de la porcelaine, de la poterie et des appareils-photos. Un grand nombre des marchandises sont exemptes de droits.

Les choses à voir

Le port de Castries fut à une certaine époque appelé le Carénage mais fut renommé Castrie en 1785 en l'honneur du ministre français de la Marine et des Colonies de l'époque (l'île a changé de main 14 fois entre les Anglais et les Français, à partir de la fin du 17e siècle et durant le 18e siècle avant que les Anglais se l'attribuent définitivement).

Morne Fortune où la vieille caserne et les salles de garde ont été restaurées.

Marigot Bay, où une partie du Film "Dr. Dolittle" a été tournée.

La Soufrière, d'où les Français autrefois gouvernaient l'île, le célèbre volcan dont on peut visiter l'intérieur en voiture (bassins en ébullition et cheminées sifflantes) ainsi que les bains minéraux dont le roi Louis XVII disait qu'ils produisaient un effet bénéfique sur les rhumatismes, les ulcères et les troubles respiratoires.

Et, le site touristique probablement le plus connu de tous, les pitons jumelés qui se dressent comme des cônes inversés sur un demi-mille de haut au-dessus de la mer des Caraïbes. Ils sont devenus l'emblème touristique de l'île.

Pour de plus amples renseignements sur l'île, contactez un agent de voyages ou le bureau canadien de l'Office du tourisme de Ste-Lucie, située au 151, rue Bloor Ouest, (Bureau 425) Toronto, Ontario, M5S 1S4.

La direction
et le personnel de
VOYAGES
TRANSATLANTIQUES

S'unissent
pour offrir à tous

LEURS MEILLEURS
VOEUX DE
JOYEUX NOEL
ET BONNE ANNEE 84

MERCI DE VOTRE APPUI
EXTRAORDINAIRE
AU COURS DE L'ANNEE
QUI SE TERMINE

VOYAGES/LE TOURISTE TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
CLUB ANIMATION

APPELEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES AFFILIE

GRANBY	COWANSVILLE	FARNHAM
168 Principale	509 Rue Sud	301 Principale
375-1747	263-7100	293-3189

VOYAGES EN GROUPE AVEC ACCOMPAGNATEUR/ANIMATEUR

L4249

CANCUN MULTITOUR
DATE LIMITE POUR LES RÉSERVATIONS
24 DÉCEMBRE 1983

VOYAGES TRAVELAIDE LTEE

VOYAGE
GROUPE
2 accompagnateurs

DÉPART	10 FÉVRIER 84, 2 semaines (soir)	
HOTEL	ARISTOS	$1,000.00 plus taxes
HOTEL	PLAZA DEL SOL	$795.00 plus taxes

POUR INFORMATIONS, S'ADRESSER A:
GISÈLE OU NOVA HAINS
Tél: rés.: 378-8848

NOUS PROFITONS DE L'OCCASION POUR OFFRIR
A NOS CLIENTS ET AMIS
"NOS MEILLEURS VOEUX"
à l'occasion
DE NOEL ET DU NOUVEL AN

VOYAGES
TRAVELAIDE LTEE
Détenteur d'un permis du Québec.

L-4244

SOLDE
SEMI-ANNUEL
RÉDUCTION
JUSQU'À
50%
DANS TOUS NOS DÉPARTEMENTS
(sauf la marchandise nouvellement arrivée)

maison barrett inc

* Toute vente est finale.
Aucun échange ou remboursement.

GALERIES DE GRANBY

L-3541

Les annonces classées 372-5433

201 PROPRIETES A VENDRE

Century 21®

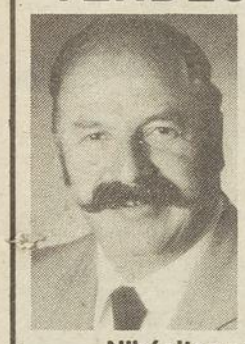
LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTEE

869 PRINCIPALE, GRANBY

378-4681

VENDEUR DU MOIS

ADRIEN ARÈS



Nous sommes fiers de vous présenter notre meilleur agent-vendeur pour le mois de NOVEMBRE, M. ADRIEN ARES. M. Arès possède une expérience et un professionnalisme qui saura vous assurer des meilleurs résultats dans toutes vos transactions immobilières. Ayant toujours comme objectif la satisfaction de ses clients. M. ARES répondra à toutes vos questions en toute sincérité.

N'hésitez pas à le contacter.

378-4681 / 378-3651

PC-1292

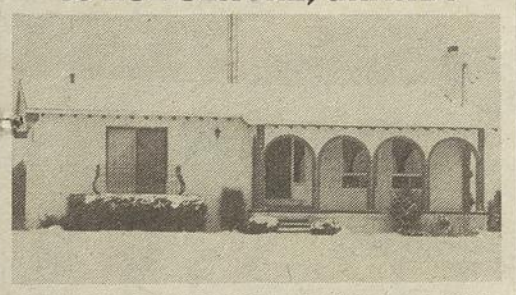
SPÉCIAL

PROPRIÉTÉ À VENDRE

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard INC
COURTIER

UN CADEAU DE NOEL DES IMMEUBLES LUC GIRARD INC.

45 RUE CENTRE, GRANBY



UN MAGNIFIQUE BUNGALOW "STYLE ESPAGNOL" BRIQUE & STUCCO, 1979

9½ pièces, 29'x 42'.

5 ch. à coucher, 1½ s. bain, salon avec foyer brique, planchers marqueterie, cuisine, plancher céramique, four encastré, lave-vaisselle, plaque chauffante "G.E.", sous-sol fini bois de cèdre, poêle "Franklin", adoucisseur d'eau, chambre froide, allée asphaltée, remise de jardin 9 x 12, terrain paysagé 38,000 pi.ca., à 5 minutes du Parc Industriel de Bromont.

LE PRIX... CROYEZ-LE OU NON.

~~$60,000.00~~

$49,500.00

FRANCIS DUBOIS: 243-6381

PC-1280

201 PROPRIETES A VENDRE

A ST-PAUL Bungalow tout brique, proximité du parc industriel, chauff. électrique, 5½ pièces (26'x42'), terrain 200'x200', taxes minimes, prix réaliste, inclus tour et tentures. 379-9835 après 18h

TRUST GÉNÉRAL

398 rue Principale, Granby 378-8461

COMMERCE A VENDRE: Possibilités immenses: bar-salle de réception, relais de piste motoneige et ski de fond, bâtisse vendue pour le prix de l'hypothèque. Faites une offre. GASTON DAIGLE: 372-8500.

TRIPLEX, très bien situé, 1x6½ & 2x3½ pces, chauff. élect., garage, terr. clôturé paysagé. MARCEL BOUCHER: 378-8257

DÉPANNEUR avec bungalow attaché, gros chiff. d'aff., inventaire et équipement compris, prix réaliste. MARCEL BOUCHER: 378-8257

RUE ST-LOUIS: 2x4½ & 2x3½ pces, pour bricoleur, moins de $49,000. MARCEL BOUCHER: 378-8257

SUR PRINCIPALE: Fonds de commerce, dépanneur tout équipé, gros potentiel, loué chauffé. MARCEL BOUCHER: 378-8257

ENTREPOT: 14,000 pi.ca., terrain près de 30,000 pi.ca., chauff. eau chaude, espace à bureaux. MARCEL BOUCHER: 378-8257

SECTEUR ACHALANDÉ: 2x4½ & 1x5½ pces, plus local commercial, rénové au complet. MARCEL BOUCHER: 378-8257

GRANBY: Magnifique résidence 9 pces, grand terrain paysagé, taxes raisonnables. Prix raisonnable. JEAN-CLAUDE VINET: 375-4556

TRIPLEX, près centre d'achats & écoles, bon revenu, grand terrain commercial, garage. JEAN-CLAUDE VINET: 375-4556

BIEN SITUÉ: Bungalow neuf, structure brique, construction de première qualité. JEAN-CLAUDE VINET: 375-4556

MAGOG: Restaurant (Fast food) sur rue Principale, occasion unique. Prix raisonnable. GASTON DUHAMEL: 372-8735

GRANBY: Secteur de choix, paroisse St-Luc, maison 7 pces, garage double, s-sol fini. GASTON DUHAMEL: 372-8735

CANTON GRANBY: Propriété grand confort, 8 pces, s-sol fini, taxes minimes, piscine, patio, à bon prix. GASTON DUHAMEL: 372-8735

TERRAIN VACANT: Rue Guillette, Domaine Acrotère, un des plus beaux secteurs de la ville. MARC BLUTEAU: 378-9347

BROMONT: Terrain vacant prêt à construire, et tout près des pentes de ski & club de golf. MARC BLUTEAU: 378-9347

FAUT VOIR, UN CADEAU: Petite maison à Cowansville, terrain commercial, rénovée, 423, RUE PRINCIPALE. MARC BLUTEAU: 378-9347

CONDITION PARFAITE: Très belle propriété avec beaucoup d'accessoires inclus, 3 c.c., terr. 200x200'. MARC BLUTEAU: 378-9347

AVONS UN EXCELLENT CHOIX de maisons neuves avec subventions, pour plus d'informations CONSULTEZ: MARC BLUTEAU: 378-9347

CANTON à 3 minutes des Galeries, bungalow très grandes pces, abri d'auto, taxes $371.00. YVES MERCURE: 378-9068

GRANBY: Duplex rénové, très bon secteur, garage double, plancher bois franc, c'est à voir. YVES MERCURE: 378-9068

TERRAIN résidentiel et commercial, très bien situé, et à prix très compétitif. YVES MERCURE: 378-9068

BROMONT: Près I.B.M., bungalow brique 30x42', 3 c.c., garage attenant, grand terrain, taxes $1,340.00/année: $52,000.00. YVES MERCURE: 378-9068

PETITE MAISON CAMPAGNE, près d'un boisé, à quelques minutes de Granby. YVES MERCURE: 378-9068

Courtier

PC-1293

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW face Parc Victoria, coin tranquille de Elgin et Elm, 7 pces, garage, chauffage élect. Rideaux, tapis, poêle encastré inclus. Prix à discuter. Tél. 372-6010

DERNIERE CHANCE AVANT LE 31 DÉC. 83

Subvention de $4,000 et 9½% d'intérêt durant 3 ans sur un semi-détaché neuf 40x46, rue Brignon, 5½ pces (ou 4½) avec 2 garages, cheminée. Peut être vendu séparément. Tél. 372-7129

TRUST GÉNÉRAL

TRUST GÉNÉRAL Le Maître Courtier

398 Principale, Granby, 378-8461







GRANBY: Près aréna & Galeries, belle résidence luxueuse et bien décorée, très beau terrain aménagé avec piscine creusée.

ANGE-GARDIEN (beau développement), belle const. de style, 6½ pces, sans s-sol, très beau terrain, taxes $480.00.

GRANBY: (secteur Lac Boivin), grand 5½ pces, très propre, plus 2 grands bachelors meublés au s-sol, prix demandé $62,500.00, faites offre.

CLAUDE ROY: 469-4293

JOYEUSES FÊTES À TOUS

courtier

PC-1294

Un CADEAU pour NOEL

OUI, une magnifique maison située près des Galeries, RUE BOURASSA

*** Taxes d'amélioration locale.**

$3.50 du pied.

SUBVENTION DE $3,000.

INTÉRÊT 9½% pour 3 ans



Hâtez-vous l'offre prend fin le 31 décembre 1983

GAGNON & LEMAY 378-6628

PC1197

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY: prix réduit pour vente rapide. Près hôpital; bungalow 5½ pces, sous-sol semi-fini, piscine creusée, dans les $50,000. Faites une offre! Inf: PATRICIA BOURGEOIS, agent, 378-7392, G. Garneau, courtier.

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON brique, rénovée, 5½ pièces, située sur rue Cowie, $45,000. 372-6167 ou 378-5161.

MAISON de pierre, foyer double, 3 ch. à coucher, planchers en chêne, sous-sol ¾ fini, taxe minime, située entre Granby et Waterloo, près route 112. Cause: transfert. 539-3578 après 6H, p.m.

MAISON NEUVE située dans quartier résidentiel, admissible au subvention provinciale. S'adr: Entreprises Gérard Lessard Inc., 378-4580.

MAISON neuve, situé quartier résidentiel, à St-Alphonse de Granby, grand terrain de 33,000 pi.ca. admissible aux subventions provinciales. Tél. 372-0169. Aussi terrains à vendre.

MAISON DE PENSION

pour personnes âgées, à vendre par le propriétaire, avec 2 appts. Revenu app. $50,000. par année.

Tél: 372-1563

3 rue Cairns, Granby

PC-539

TRUST GÉNÉRAL Le Maître Courtier

TRUST GÉNÉRAL

398 Principale, Granby 378-8461

ATTENTION — TRANSFERT

Pour le prix d'un loyer, cottage, 3 c.c., plus garage, doit vendre rapidement, prix: seulement $36,500.00.

APPELEZ AUJOURD'HUI:

GASTON DAIGLE: 372-8500

MARC BLUTEAU: 378-9347

courtier

PC1295

POUR TOUS VOS BESOINS EN IMMOBILIER

TELS QUE:

RÉSIDENTIEL

COMMERCIAL

INDUSTRIEL

INVESTISSEMENT

QUE CE SOIT POUR L'ACHAT, LA VENTE OU DES CONSEILS, N'HÉSITEZ PAS À ME CONTACTER.



PIERRE BELLEFLEUR

TÉL.: 378-8461 (bur.)

378-4120 (rés.)

TRUST GÉNÉRAL

Courtier PC-1120

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

POUR LE PRIX D'UN LOYER: bungalow brique et aluminium, 4 grandes pièces, armoires en chêne, éligible à la subvention de $2,000. de Corvée Habitation. Garantie de 5 ans et intérêt à 9½ %, payable $330. par mois. Construction Domaine Acrotère, 378-3472, 378-3951.

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

POUR SUCCESSION. Maison 6½ pces, terrain 50x100. Remise 10x12. Tél. 372-0572 ou 372-0624

TRUST GÉNÉRAL

Le Maître Courtier

TRUST GÉNÉRAL

398 rue Principale, Granby
378-8461

HONNEUR AU MERITE



Le bureau de Granby du Trust Général Inc., le Maître-Courtier, est heureux de rendre un témoignage d'appréciation et de reconnaissance à M. Marc Bluteau pour les meilleurs performances de ventes pour le mois de novembre 1983.
La longue expérience, le dynamisme et le dévouement de M. Marc Bluteau sont ses qualités reconnues par un grand nombre de clients satisfaits.

Vous pouvez le rejoindre aux numéros de téléphone suivants:

378-8461 (bur.) — 378-9347 (rés.)

PC1296

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS À VENDRE

2-4½ PCES chauff. élect., très bon revenu, possibilité de faire 2-5½ à peu de frais. Construction en brique 1976, gr. 26x40, terrain 70x120, 2 entrées, situé rue Ottawa, Cowansville. Tél. 263-5751 après 5 hrs.

6 LOGIS de 3½ pces, meublés, construit en 1979, Classe 31. Rapporte $21,132 par année. Situé 620 Ste-Rose. Prix $130,000.
Aussi clôture à neige verte en 2' et en 4'. Tél. 375-3441

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

MAISON en brique de 5 pièces, ou avec bachelor, dans Granby, prix raisonnable. Pas d'agence. 372-6371.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON mobile 12x68, 3 chambres, sur terrain loué. Tél. 378-9578.

MAISON MOBILE 14X68, sans passage, $16,000., libre en janvier. 378-3065.

210 COMMERCES A VENDRE

208 TERRAINS À VENDRE

BEAU GRAND TERRAIN coin St-Jacques et Joffre, 120x120', peut-être divisé en deux terrain. GASTON DAIGLE: 378-8461 ou 372-8500, Trust Général, courtier.

GRAND TERRAIN prêt à bâtir, dans beau développement, 208x208, à 2 milles de Granby. 378-4310.

210 COMMERCES À VENDRE

A VENDRE OU A ÉCHANGER: à prix de sacrifice. Magasin de linge pour dame. Cause: autre commerce. 372-8571.

AUBAINE! A VENDRE: CLUB VIDÉO à Granby. Ecrire à C.P. 4276, 136, Principale, Granby, P.Q. J2G 2V4.

COMMERCE DE STOCK GÉNÉRAL à VENDRE ou à ÉCHANGER. Cause: autre chose. 372-8571.

VOULEZ-VOUS ECHANGER VOTRE MAISON QUI NE VOUS RAPPORTE RIEN CONTRE UN PETIT DEPANNEUR AVEC LOGIS A MEME. N'HESITEZ PAS A ME CONTACTER A: 375- 5334 ou 375-3009, PIERRETTE BEGIN, IMM. POPULAIRE, COURTIER.

DÉPANNEUR A VENDRE

Situé près de 2 écoles.

Pour informations:

BAR-REST. ÉQUIPEMENT

12 rue Principale, Granby.

Tél: 375-5330

PC-1273

225 OCCASION D'AFFAIRES

FRANCHISE DISPONIBLE: compagnie opérant au niveau provincial dans la vente par catalogue, de produits de chez-nous. Très bon placement. Inf: communiquez avec Léopold Caron, de 18h. à 22h. 1-819-477-3562.

241 APPARTEMENTS A LOUER

1- LIBRE IMMEDIATEMENT 2½, meublés, 1er étage, Rue Cowie ou Bourget. 3½, meublé, demi sous-sol. Boul. Fortin, $225. 375-3557 ou 378-8717.

1½, 2½, 3½, 4½ meublés. Centre-ville. $150 et plus. S'ad. 255 Ave. Parc. Tél. 372-4121

2½ PCES, entrée privée, dans maison privée, chauffé, meublé, éclairé, $260 par mois. Aussi 5½ pas meublé. Tél. 372-1563

A SOUS-LOUER grand 3½, meublé, eau chaude fournie, taxes payées. Janvier gratuit. Tél. 378-6439 ou 539-2907.

APP. 1½, meublé, chauffé, éclairé, câble TV, $120 et plus, centre-ville. Libre imméd. 372-6090 ou 372-0497

APP. 2½ meublé, chauffé, eau chaude fournie, grand stationnement déneigé, libre 1er janv. 378-7874, 372-6034

APP. 2½ pces, centre-ville, meublé, chauffé, éclairé. Ménage fait à neuf. Personne tranquille. Pas d'enfant ni d'animaux. Tél. 378-7434

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, avec bail, centre-ville, endroit propre et tranquille. Service concierge, laveuse, sécheuse. Stationnement. Après 5h: 372-3219

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, près du centre-ville, très propre, libre imm. 378-6340 ou 378-4890

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, avec salle de lavage, libre immédiatement, 490 Maisonneuve. 378-5184 ou 378-0663.

APP. 3½ pces, meublés. Situés 1130 Simonds Sud. Inf. 378-3979

APP. 3½, 94 St-Urbain; 2½ à 31 Centre, libres immédiatement, meublés, chauffés, éclairés. 375-1726

APP. 3½, chauffé, éclairé, $250. par mois, au 1er étage, entrée privée, libre imm. 372-9187.

APP. 3½, situé rue Evangéline, près des Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé, système balayeuse centrale. S'adr: 99 Bourassa, Granby. 372-3590.

APP. 3½-4½, meublés ou non, eau chaude fournie, 193 Groulx. Un mois gratuit. 378-0401, 375-5321, 375-5012.

LIBRES IMM.: 1 mois gratuit. App. 2½, 3½, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. 378-1486.

LOGIS 2½, 3½-4½ MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS Construction récente, Intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

243 MAISONS À LOUER

428 SAVAGE: maison 1979 à louer 5½ pces, abri d'auto. Libre 1er janv. Rideaux et poêle à bois inclus. 378-2721 ou 1-819-826-5543

COTTAGE avec garage isolé, 5½ pces, 3 chambres à coucher, situé rue York, Granby. 375-7973.

244 LOGEMENTS À LOUER

1 LOGIS 4½, chauffés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Rue Fatima. Tél. 378-1997 ou 378-1227

1 MOIS GRATUIT! 4½, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1486.

244 LOGEMENTS A LOUER

$25 DE RISTOURNE PAR MOIS

5½, très beau et propre, tapis mur à mur, balcon, remise, stationnement, 1010 Le Corbusier app.7. Tél. 372-9254

1140 SIMONDS SUD
Nouvelle administration
Prêt à aménager, tout repeint à neuf. Aucun ménage à faire. Désire tranquillité.
3½ à partir $250.
4½ à partir $270.
Eau chaude fournie, aucune taxe à payer. Tapis mur à mur. Inf. 372-8540

1180 SIMONDS SUD
Site boisé et paisible près polyvalente J.H. Leclerc.
5½ à $315 par mois
COMPRENANT
1 MOIS GRATUIT
Sans augmentation en 84. Service concierge dans l'immeuble; insonorisation; planchers de béton; atelier de bricolage; place stationnement; prise de courant; potager.
Tél. 372-8036 ou 378-0415

1x5½, ET 4½, dans haut de la ville, à 100 rue Swett, libres immédiatement. 372-6525 ou 378-8388.

2 MINUTES des Galeries, très grand 5½, chauffé, eau chaude fournie, secteur tranquille, 535 Jean-Talon. Tél. 539-3983 ou 539-3896

2X6½ PCES: un chauffé à $350., et un à $320., près du parc industriel, libres imm. 378-8717.

3 MOIS GRATUITS Cowansville, Résidences Chateauneuf, immeuble en béton, à l'épreuve du feu, piscine ext., parc aménagé. 263-4104.

3½ à louer, semi meublé, très propre, pas d'inst. lave. séch. libre imméd. S'adr. à 21 rue Dollard. 378-2204.

4½ non meublé et 3½ meublé, propres, $260. Toutes taxes et vidanges, déneigement, stat. prise pour auto. Soir: 378-5659

244 LOGEMENTS A LOUER

4½ ET REMISE, chauffé, bas, coin St-André-Montcalm, libre, $325 par mois. Tél. 372-2832

5½ dans immeuble neuf, 2e étage, nombreux services, toutes taxes incluses, libre imm. 12 Fournier. 378-7813.

5½ NEUFS A $335
Près d'aréna, centre d'achats
Inf. 54 Fournier apt. 6
372-2474 ou 378-2344.

A SOUS-LOUER grand 4½ avec remise, $235 par mois. Tél. 375-1668.

A SOUS-LOUER grand 4½, chauffé, $225 par mois. Libre imméd. Stat. déneigé, endroit tranquille, 144 Montcalm, 372-9472 ou 372-4826.

A SOUS-LOUER: 5½, chauffé, eau chaude fournie, taxe comprise, 1er étage, libre 1er janvier, près des Galeries. 378-2898.

BROMONT: logis 5½ pièces à louer. Tél. 534-3255

COWANSVILLE: 4½, très propre, peinturé à neuf, libre imm., $225. par mois. 378-7874, 372-6034

DECEMBRE GRATUIT spacieux 5½ à sous-louer, $285 par mois jusqu'en juillet, à 1120 Simonds Sud. 372-8169

DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT
PRES DES GALERIES
3½, meublés
4½-5½ pces
UN MOIS GRATUIT,
Insonorisés, planchers béton, tapis, repeints, intercom, balayeuse centrale. Service de concierge,
Tél. 378-7434

FAITES VITE!
DECEMBRE GRATUIT!
Il nous reste quelques beaux 4½ neufs à louer au 144 Fournier. Inf. 54 Fournier, app. 6. 378-2344, 378-5207, 375-4397. Pour visiter 7 jours par semaine.

LIBRES IMMÉDIATEMENT 4½, 335 Langlois; 5½, 107 Wellington et 123 boul. Fortin. Inf. 372-0382

244 LOGEMENTS A LOUER

GRANDS LOGIS
3½ meublé
4½-5½ repeints
Très bon prix. Boul. Fortin.
Tél: 378-5768

LOGIS 3 pces, avec garage, entre Waterloo et South Stukely, chauff. élect. $100 par mois. Tél. 539-2068

LOGIS 3½ pces, refait à neuf, $275 par mois, chauffé, éclairé, Tél. 378-4596 jour ou 534-2544 soir.

LOGIS 3½ pces, grand stationnement déneigé, libre imméd. A 147-1 St-Georges. Tél. 372-2678

LOGIS 3½, près Parc Industriel, sous-sol, porte-patio, non chauffé. Meublé à $275 et non meublé à $240. Dans un 3 logis. Tél. 375-1962

LOGIS 4½ pces, près Galeries Granby, Inst. lav. séch., balcon, comptoir lunch. Taxes incluses. Libre imméd. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4½ pces, centre-ville, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 372-4976

LOGIS 4½ pces, taxes, déneigement et eau chaude fournis. Aussi demande couple sérieux pour service de concergerie de l'immeuble. 375-4611

LOGIS 4½, 12 Penelle à Roxton Pond. 4½, à 100 St-Urbain. Tous libres imm. 375-1726.

LOGIS 4½, dans quadriplex, libre 1er janvier, coin Robinson nord et Bourget. 378-9149.

LOGIS 4½, propre, chauffé, eau chaude fournie, déneigement, toutes taxes comprises, sous-sol (bloc 6 logements), $240. libre immédiatement. Tél. jour: 372-7657 ou 378-0151 demandez Suzanne. Après 5 hrs. 375-3652.

LOGIS 4½-5½ pces, près des Galeries, de l'église, école et caisse, frais peinturés. 378-8903

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 5½, 2e étage, rénové à neuf, solarium, cave, place pour auto. Libre imméd. A 192 Albert. Tél. 375-1972

LOGIS 5½, nouvelle administration, à 1150 Simonds sud, $300. par mois, eau chaude fournie, libre imm., un mois gratuit, peinture incluse. 263-6037 ou 378-2294.

LOGIS DE LUXE
3½-4½-5½, libres immédiatement, site exceptionnel (lac Boivin). Service de conciergerie, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV.
1er Mois gratuit. Inf. 372-2824 ou 539-0379

MAGNIFIQUE grand 3½, meublé ou non à 259 Denison O. Buanderie, tapis neuf, cour déblayée. Libre. $260. Tél: 375-2534.

PRES DU LAC BOIVIN
2½-3½, meublés, câble, 4½; 39 MOUNTAINS: 3½, m. câb. ch. écl. piscine ext; 243 DENISON O.: 4½-5½; 244 DENISON O: 3½-4½-5½ chauf. eau ch.; 476 DENISON O. 2½ m. ch. écl., 5½; 520 ST-RÉMI: 3½ m.; 636 Pl.TOURAINE: 4½: 372-6150. 1110 SIMONDS S: 4½, 5½, app. 104 (de 4h30 et 9h), 378-2089.

PRES LAC BOIVIN: 5½ pces, semi-détaché, logis luxueux à 2 étages, foyer, 2 salles bain, aspirateur, $530 par mois. Libre imm. Tél. 372-7129

TRES BEAUX LOGIS 2½-4½ pces, près Galeries Granby, libres immédiatement. Tél. 372-8000.

WATERLOO: logis 4½ pces, situé 104 St-Joseph Est, 1er étage, entrée lav.séch. Stationnement. Libre 1er janv. $150 par mois. Tél. 539-2771

½ MILLE PARC INDUSTRIEL: Logis 5½ pces, meublé ou non, chauffé, éclairé. Intéressé 375-5699

LES RÉSIDENCES SIMONDS ENR.

VOUS Y TROUVEREZ:

SOLEIL
SÉRÉNITÉ
SÉCURITÉ
BIEN-ÊTRE

SERVICES DIVERS:

☆ Piscine
☆ Terrain paysagé
☆ Stationnement
☆ Endroit calme
☆ Prises élect. ext.
☆ Logements spacieux
☆ Buanderie
☆ Tapis mur à mur
☆ Près du Parc indus.
☆ Peinture fraîche
☆ Meublés ou non
☆ Prix concurrent
☆ A PARTIR DE: $235.

5 MINUTES DU CENTRE-VILLE DE GRANBY

3½
4½
5½
APP.

NE CHERCHEZ PLUS
LE TEMPS C'EST DE L'ARGENT $IMOND'S

POUR PLUS D'INFORMATIONS: 378-4377
328 SIMONDS, suite 208, GRANBY

Téléphone: 253-1609 (514)

(PC-1129)

245 CONDOMINIUMS

POMPANO BEACH: Condo, tout équipé, piscine, près de la mer. Super spécial Janvier ou longue période. 263-2226 (bur), 263-4307 (rés).

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL 20x28, 2 grandes vitrines, sous-sol compris, avec loyer à l'arrière, comprenant 2 chambres, salle de bain, et cuisine. Tél. 375-5119.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, très propre, comprenant poêle, frigidaire, salle de bain, libre imm. 378-5466.

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur privés, salle de bain semi-privée. 372-3010.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo et réfrigérateur dans la pièce, très propre, peinturée à neuf, libre imm., accès lav.-séch. 378-7874, 372-6034.

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

ROBERT PAQUETTE
psychologue
Consultation individuelle. Expertise psycho-légale.
Animation de groupe restreint (groupe de tâche: 5-15 pers.)
CENTRE MÉDICAL ROBINSON
4 RUE ROBINSON N. — GRANBY, J2G 8Z9
TÉL: 378-8435
127

Goyette, Nadeau
Comptables Agréés
Jean-Guy Goyette, c.a.
Michel Nadeau, c.a.
Jacques Langelier, c.a.
Casier postal 39, Granby, Qué. J2G 8E2
398, rue Principale (Suite 7)
Granby, Qué. J2G 2W6
Tél.: (514) 378-2002
PC 1219

Bureau de Granby (514) 372-5401 — Sherbrooke (819) 563-9313
LOUIS HÉBERT M.D.
c.c.p.q. F.r.c.s. (c)
Spécialiste en chirurgie plastique et reconstructive
CHIRURGIE ESTHÉTIQUE
Bureau de Granby: Clinique centrale de Granby
135, St-Antoine nord Granby (Québec) J2G 5G7
PC1211

Bijouterie Suisse enrg.
F. H. POULIN PROP.
Achetez directement du voyageur
IMPORTATEUR DE DIAMANTS
MONTRES — BIJOUX EN OR
Voyez notre vaste choix pour Noël
40% à 50% DE REDUCTION
PRIX DU GROS
GRANBY 378-2020
423 McDonald (Winchester)
PC-1012

Dutilly Robert
Comptables agréés
Jean-Guy Robert, ca — René Gauvin, ca
René Dutilly, ca — Alain Nadeau, ca
Nicole D. Nadeau, ca
Pierre Buote, ca
149 est, Desjardins, C.P. 180, Farnham, Qc J2N 2R5
(514) 293-5327
Place D'Estrie, C.P. 1260, Bedford, Qc J0J 1A0
(514) 248-4382
PC 695

Service Laplante RÉPARATION (514) 372-3832
Service Laplante ENR
REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TEL: (514) 372-3832

Dallaire, Picotte, Alain, Brodeur et Cie comptables agréés
Gilles D. Dallaire, c.a.
Jean-Pierre Picotte, c.a.
Lucien J. Alain, c.a.
Yvan Brodeur, c.a.
Luc Dextradeur, c.a.
Yves Racine, c.a.
Mario Gariépy, c.a.
Serge Dutil, c.a.
Jacques Frégeau, c.a.
André G. Charpentier, c.a.
Albert Desautels, c.a. conseil
Edifice Centre Professionnel • 74 rue Court, C.P. 356, Granby, Qc J2G 8E5
Tél. 514-372-3347
PC607

Samson Bélair
Comptables agréés
Associés:
Marcel R. Savard, c.a. — Guy Savard, c.a.
Patrick Cloutier, c.a. — Denis Berger, c.a.
Jacques Lebel, c.a. — Claude D. Lecomte, c.a.
Patrice Simard, c.a. — Jean-Pierre Bérard, c.a.
Christiane Dubois, c.a.
GRANBY, 328 Principale, (514) 375-3200 — SHERBROOKE, 32 Wellington nord, (819) 563-8663
MAGOG, 2 Principale Est, (819) 847-0772 — COATICOOK, 79 Court, (819) 849-4545
Québec — Montréal — Ottawa — Laval — Rimouski — Trois-Rivières — St-Hyacinthe — Sept Iles — Amos — Gaspé — Matane — Gatineau — Toronto — Calgary — Vancouver — Edmonton — Kitchener — Hinton
Affiliation internationale
Moore, Stephens & Co.
Bureaux dans la plupart des pays.
131

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, laveuse. A 350 Racine, 372-3846 ou 375-2393

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, bien éclairée. Aussi app. 2½ pces avec pension. Tél. 372-1563

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, 33 rue St-Joseph. 372-0270.

GARDERAIS personnes âgées en pension, logée, nourrie ou personne seule. Tél. 375-5699

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, services religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez 263-6235.

254 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

GARAGE à louer. Libre 1er janv. S'ad. 179a Cowie, 375-7342 après 6H. p.m.

256 BUREAUX À LOUER

COWANSVILLE: 760 PI.CA., CENTRE-VILLE, PRES STATIONNEMENT, AIR CLIMATISÉ, IDÉAL POUR PROFESSIONNEL. LIBRE 1ER JANVIER. 263-2226 (BUR.), 263-4307 (RES.).

257 DEMANDE À LOUER

DAME SEULE cherche logis 3½ pces, inst. lav. séch. propre et paisible. Paroisse St-Luc de préférence. 375-3650.

261 VOYAGES TRANSPORT

CHERCHE quelqu'un pour voyager Granby-Mtl, matin et soir, ou après-midi seulement. 378-2462, 372-4922

CHERCHE TRANSPORT Granby-Bromont, matin et soir. Tél: 819-562-2301, à frais virés.

263 PERDU TROUVÉ

PERDU GROS CHARGEUR à batterie, coin Robinson et Boul. Leclerc, jusqu'à la rue St-Jude. Récompense promise. 378-1035, ou 378-7163.

265 ANIMAUX À VENDRE

A VENDRE: truies et mâles, pur-sang, Landrace; truies Hybrides Yorkshire, Landrace, truies Hybrides saillies. Ferme Jean-Paul Lévesque, à Bedford, 248-2075.

BÉBÉS Poméranien, pur-sang. 534-3497.

CHATONS persan femelles, bleues de 2½ mois, enregistrés, vaccinées. Tél. 372-9717

FEMELLE Berger Allemand, 7 mois, douce avec les enfants, bonne gardienne, propre. Avec papiers, certificat médical. $230. 375-2602.

PETIT chien de maison, semi-dressé. Tél. 378-5450

TOUT NOUVEAU à ST-PAUL D'ABBOTSFORD. Prendrais toutes sortes d'animaux en pension. Bons soins, bon prix... Accepterais aussi tous les animaux que vous ne désirez plus... Chiens de toutes sortes à vendre, très bon prix. 5 Husky mélangés, très beaux, 1 blanc, 3 noirs, 1 Irish Setter âgé de 2 mois, 1 Terre-Neuve bien dompté, 3 ans, 180 lb, bon gardien doux avec les enfants.
Aussi décapage et réparations de meubles de tous genres, etc... Aussi couture: réparation, altération. Aussi carte de tarot, amour, affaire, désir. Sur rendez-vous seulement. Francyne ou Luc: 379-9850.

271 DIVERS À VENDRE

2 ENSEMBLES de ski de fond pour dame, comprend: skis, fixations, bottines et bâtons presque neufs. Après 4h 378-5179

2 PAIRES DE SKIS FOND, avec bottines, pour homme et femme, prix; $150. Support à ski, $10. Mobilier de cuisine chromé, $30. Petit divan boudoir, $60. Chaise bercante en cuir noir, $10. 375-4006 ou 375-4024.

2 TABLES de salon futuriste à vendre. Tél. 378-1660.

BAR avec contour rembouré en cuir, gr. 61" long, 21" profond et 41" haut, (fabrication planches de boucher). $600. Tél. 1-538-2452

BOIS DE FOYER A VENDRE
Tél. 379-5368

BOITES EN FIBRE DE VERRE usagées pour camionnettes, plusieurs modèles disponibles. S'adr: Poulin Auto Centre, 293-5338.

CHAPEAUX POUR DAME Prêts à porter, couleurs, modèles, feutre, ultra suède. Chez La Chapelière et Granby Fleuriste, 575 Principale. 378-4156, face Centre de la Main d'Oeuvre.

DACTYLO électrique Sélectric III de I.B.M. clavier bilingue 96 caractères, chariot 13", ruban correcteur, 2 éléments, caractères Elite et Pica, $975. Tél. 375-5142 après 5h.

DISQUES NEUFS à liquider à moitié prix. Chez Son X Plus, 39 Evangéline, Granby. 378-9816.

ENSEMBLE de ski alpin, batons et bottines gr. 7, servi 2 fois. $125. Tél. 534-2059.

FORD COMET 1973, radio fm, 2 pneus d'hiver neufs. Prix demandé $300; Manteau de cuir long d'homme gr.38 à $60; Chaise 'Nestor 100'; machine à boules $150. Tél. 372-1519

IDEAL POUR CADEAU DE NOEL. Orgue Kawai, 2 claviers. Aussi cabane pour pêche sur glace avec roues. Stéréo avec 4 colonnes de son. Petite remorque pour petite voiture. Prix à discuter. 372-6427.

JOUETS jeux éducatifs, tourne-disques stéréo. Fermeture de pré-maternelle. Cassettes Intellivision. 378-6224

JUKE-BOX 'Wurlitzer', modèle 64-65, en très bonne condition, 100 sélections, pour sous-sol, prix à discuter. 372-6061.

LAVEUSE autom. Admiral, blanche, 4 ans d'usure; réfrigérateur 1 porte vert avocado; mobilier de chambre avec matelas et sommier; mini laveuse-essoreuse. Tél. 372-5993

MÉTIER à tisser, Nilus Leclerc 'Fanny', 45", ensouple, ourdissoire, neuf. 372-5246.

MEUBLES et ANTIQUITÉS appartenant à un célibataire. A vendre: Chaise à bras Louis XV rembourrée de plume d'oie; secrétaire; bibliothèque Vilas bleu-gris; divan tradidionnel; chaise en cuir Barcelogne. Tous en très bonne condition. Tél. 263-0116 entre 4h30 et 6h30

271 DIVERS À VENDRE

MEUBLES modernes neufs: ensembles salon, cuisine; matelas; table; lampes, poêle Moffat, auto-nettoyant, plaque chauffante, etc. Tél: 514-375-1441

MEUBLES USAGÉS: cuisine, salon, chambre; bassinettes, bureaux, tables. Au 346 Racine, 372-3846 ou 375-2393

MOBILER de salon en velours, $300. Tél. 372-8574.

MOBILIER de chambre complet, bureau triple avec miroir, commode, lit avec sommier et matelas. 539-3689

N. CHAREST ET FILS: VENTE de meubles neufs et usagés. Place aux Puces, 11 Evangéline, coin Cabana. 378-8247 ou 372-6207. SPÉCIAL CETTE SEMAINE, Mobilier cuisine en bois.

NOUVEAU! ENDIVES A LA LIVRE
Salade en feuille, directement des serres à St-Paul d'Abbotsford. Appelez les Frères Breton, Grégoire et Gaston, 379-9270 ou 378-8269

PNEUS ET BATTERIES NEUVES d'automobiles. Aussi BOOSTAGES d'automobiles. 372-5464.

SOUFFLEUSES à neige à vendre, neuves et usagées. Allons chercher gratuitement votre marchandise pour réparations dans un rayon de 5 milles. Aussi scies mécaniques neuves et usagées à vendre. 375-2876.

SOUFFLEUSE à neige, 10 forces, 34 po. de large. Aussi souffleuse 7 pi. de large pour tracteur, les deux comme neuf. 375-7773.

SOUFFLEUSE à neige 'ARIENS', 8-26, comme neuve, modèle 1980, $650. Tél: 469-4670.

SYSTEME de son, ampl. CR1020, une paire de colonnes NF690-II, marque Yamaha. Tél. 534-2251.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TELEVISION couleur, 26 po., RCA XL-100, magnifique cabinet en chêne, seulement 2 ans d'usure. $500. Raison de vente: transfert. 372-6906.

TV A LOUER: à compter de $10 par mois. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette, et ordinateurs. Tél. 378-4153

TV-COULEUR 26 po. à vendre. Tél. 372-2147

TV-COULEUR 20", RCA XL-100, 4 ans, en bonne condition. Prix $250. Tél. 378-1625

VENTE MARCHANDISE en gros. Moteurs électriques, accessoires de bricoleur, vêtements, matériaux de construction, gants, sacs à ordures. Commandez la liste des matériaux, inclure $3. pour les frais de manutention, remboursable sur achat de $100. Commande postale acceptée seulement. Fournitures F.B., C.P. 91, 720, Bord de l'Eau, Ste-Rosalie. J0H 1X0. Tél: le soir: 1-799-5888.

272 NOUVELETTES

Disco-Mobile
avec
Ghislain Choquette
Noces, showers
réceptions de tous genres
379 Principale,
Dunham, Qué.
J0E 1M0
Tél.: (514) 295-2771
PC-1107



272 NOUVELETTES

282 VÊTEMENTS A VENDRE

MANTEAU de chat sauvage, pour homme, gr. 42, très propre. 379-5576.

MANTEAU de vison pastel, peaux descendues, taille 16 ans, très propre, $1,500. Tél. 293-3945

MANTEAU pour homme, en cuir couleur tan, collet de chat sauvage, gr. 40-42. Très propre; Linge de mercerie 2 habits d'homme gr. 40, un habit gr. 42, porté une fois comme neuf; veston sport; bottes de motoneige faites au Canada, gr. 7½; 2 paires de souliers Le Baron gr.8; paire de souliers en cuir noir 7½ neuves; couvre-chaussures d'hiver de toute sorte, neufs, gr.8; jacket d'hiver long doublé de duvet, gr.42, très propre; autres jackets gr. 40 ou 42; Belles chemises Léo Chevalier de Mercerie gr. collet 15 et 15½, etc.etc. Tél. 372-8739

ROBE DE MARIEE à vendre, gr. 5 ans. Tél. 372-3038.

VENTE SPÉCIALE
Manteaux de fourrure très propres, loup, renard, chat sauvage, linx, vison, castor. Spécial 25 manteaux, rat musqué, castor, vison, seal, $100 chacun. 33 rue Centre, Granby.

286 DEMANDE A ACHETER

NOUVEAU! ACHETERAIS ménage complet, vaisselle, bibelots, appareils élect. antiquités, etc. 378-7282

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

A VENDRE système de son Technics complet avec cassette-deck, sous garantie à moitié prix. Tél. 539-1783

A VENDRE: 2 HAUTS-PARLEURS 15 pouces, 120 watts chaque. 378-3386.

KAWAI E-44C, pour débutant, excellente condition, $1,300. Tél. 375-7585

ORGUE à 2 claviers "Solina", drum électronique incorporé. Prix à discuter. Tél. 378-6223

ORGUE Hammond, en bonne condition avec leslie à part. Bas prix. Tél. 539-3689

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COMPAGNIE DE SYSTÈMES SATELLITE
RECHERCHE REPRÉSENTANTS BILINGUES POUR LE QUEBEC
POUR RENDEZ-VOUS (514) 539-1808
PC1217

MAGASIN D'ÉLECTRONIQUE
RECHERCHE TECHNICIEN POUR RÉPARATION D'APPAREILS ÉLECTRONIQUES SYSTÈMES D'ANTENNES ETC...
POUR RENDEZ-VOUS (514) 539-1808
PC1216

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN d'un coordonnateur avec expérience de bureau et donner service à la clientèle, connaissance dans les produits de soudage serait un atout. Envoyer curriculum vitae avant le 17 décembre 1983, à: Canox, att: André Bernier, 480 St-Charles sud, Granby. Qué. J2G 7B4.

CHERCHE personne fiable pour garder enfant de 4 ans, chez moi, pouvant se voyager, du lundi au vendredi. Tél. après 4 hrs 469-4850.

GARDIENNE demandée, secteur rue St-Charles Sud ou environs, pour 2 enfants. Inf. 378-6218 après 5h.

MÉCANICIEN D'AUTOMOBILE D'EXPÉRIENCE, CARTE A, B OU C, CONCESSIONNAIRE 'GM'. ÉCRIRE à: C.P. 4278, 136 PRINCIPALE, GRANBY. J2G 2V4.

MUSICORIUM MOBILE INC. 3 Discos Mobiles pouvant vous dépanner à la dernière minute, toujours $20 dollars l'heure, 4 hrs minimum, 30 minutes gratuites sur présentation de cette annonce. Midi, soir 375-2892.

REPRESENTANTS demandée pour nouveau produit subventionné par le gouvernement fédéral. Possibilité de $500 et plus par semaine. Inf. 534-3000.

VOTRE BUDGET VOUS CAUSE-T-IL DES ENNUIS? Oubliez-les en gagnant de l'argent comme Représentante AVON. Composez: 372-4116 Lise Campbell.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

URGENT besoin de travail. Garderais enfant ou ferais ménage, travail de boutique ou restaurant. 375-7367, Guylaine.

306 AIDES DOMESTIQUES

JEUNE fille ou dame demandée avec références pour légers travaux de maison et pour faire la cuisine. S'adresser à 378-3507.

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons, réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

343 SERVICES DIVERS

ANDRE LAVERDIERE
Spécialiste en coupe d'arbres et émondage d'argres
Assurance responsabilité
Estimation gratuite.
378-9476 — 375-3598

DECAPAGE DE MEUBLES de tout genre: finition-rembourrage. MAURICE PROULX, 1101, St-Jean, St-Césaire. 469-4943.

DENEIGEMENT jour et nuit, prix compétitif. 378-0958.

FERAIS réparations et altérations de vêtements pour homme et femme. Ex: bords de pantalon, jupe, robe, etc.; pose fermeture éclair. A 359 Simonds S., 372-9057.

POUR TRAVAUX de rénovation de tous genres, en menuiserie... intérieur-extérieur. Voyez des spécialistes avec plusieurs années d'expérience, prix compétitif. 378-6340 ou 378-4890.

364 MOTONEIGES

2. **MOTONEIGES** Ski-doo 1980, Everest LC464, bas millage. Tél. 379-9260.

MOTONEIGE Yamaha SRV, 1981, 540 Fan, 6,000km, très propre. Tél. 378-1952 ou 372-3186

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE Moto-Ski, 400, 1977, bon état. FOURNAISE à l'huile 110,000 BTU, 8 ans d'usure. 372-3193.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

BICYCLE à 3 roues HONDA, ATC-20, 1982. Tél. 372-4778.

HONDA 750 Super Sport, 1977, très propre, $1850. Intéressés seulement 378-4096

368 CAMIONS

CABINE en fibre de verre pour petit camion pick-up. Tél. 378-6152

SUZUKI Jeep 4X4, 1981, propre, comme neuf. Tél. 372-4930.

370 AUTOS A VENDRE

2 FORD GRAND TORINO station wagon; un 1975, et un 1973. En bon état de marche. Les deux: $300. 534-2617 entre 8h30 a.m. et 2h00 p.m.

CHEVROLET Monza 1975, V8, autom. Excellente mécanique, batterie neuve. Radio am, servo freins et direction. $500. Tél. 379-9207

DATSUN 510, 1978, automatique. Inf. 372-1172 M. Chabot.

DODGE Mirada 1980, transmission au plancher, moteur 318, 33,000km. Tél. 378-0360

FORD GRANADA Glia, 1976, moteur 302, autom., peinture neuve, mécanique très bonne condition, très bonne occasion. 378-8712.

FORD TORINO 1974, très propre, bien chaussé, carrosserie et mécanique A-1, moteur 45,000 milles, $600. 378-1559.

HONDA Accord LX, 1983, 4 portes, 5 vitesses, bleu. Tél. 378-5013

LTD 1979, 302, air climatisé, vitres élect., 2 portes, peinture neuve. $2,750. 372-7657.

PONTIAC Parisienne, 1977, 4 portes, bonne condition, 75000 milles, vitres élect. air climatisé, radio am-fm stéréo cassette. Demandez Roger 378-4805.

PONTIAC SUNBIRD 1979, 40,000 km, moteur V-6, très bonne condition, prix à discuter. 794-2196.

RABBIT 78, diesel, 2 portes, de luxe, radio am, peinture neuve. Tél. 375-1680

RABBIT diesel 1984, 2 portes, 1,900km, garantie par la compagnie. Valeur $8,600 laisserais à $7,200. Tél. 378-5013

RABBIT diesel 1982, de luxe, 2 portes, 5 vitesses. Tél. 378-5013

VOLKS SUPER BEETLE 1974, bonne condition, 8 pneus radiaux, prix à discuter. 378-1359 après 6H. p.m.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-02-446-833
DANS LA COUR PROVINCIALE
SERVICES FINANCIERS AVCO
Demanderesse
-VS-
DAME AUDREY WILSON
Défenderesse

AVIS PUBLIC

EST, PAR LE PRÉSENT, donné que l'effet mobilier de la défenderesse, saisi en cette cause, sera vendu au 3, rue Victoria nord, à Bedford, le 29e jour de décembre 1983, à dix heures de l'avant-midi, savoir:
1 maison mobile, 46 pieds de long par 10 pieds de large.
LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.
DONNÉ à GRANBY, ce 13e jour de décembre 1983.
RAYMOND CHABOT,
Huissier.
PC-1282

ENCAN

de REPRISE DE FINANCE sur le terrain de ENTREPOT LÉO DUPONT LTÉE Route 137, ST-DOMINIQUE, cté St-Hyacinthe, MERCREDI LE 21 décembre 1983 à 1 hre. ATTENTION: en cas de grosse tempête, remis au vendredi 23 décembre.

SERA VENDU: SANS RÉSERVE.
Un tracteur Oliver No. 1850, à 4 roues motrices, avec moteur Perkings diesel, servodirection, sorties d'huile, en très bone condition; bulldozer John Deere No. 2010, avec moteur au gaz et chenilles de 31 pces, en très bonne condition; bon souffleur à neige Bervack No. 1740 de 7 Pds, att. 3 pts; rotoculteur Allis-Chalmers, pour 6 rangs, att. 3 pts; semoir de précision Stanley-Seeder Asgrow, avec rouleaux, égalisateur à l'avant, 12 rangs, att. 3 pts; arroseuse George White No. 610, d'une capacité de 600 gals, sur voiture tandem, avec pneus larges, 55 pds de rampe et 2 pompes dont une pour le remplissage; et un gros compresseur Devilbis avec moteur de 25HP.
Tout cet équipement est en très bonne condition.
CONDITIONS: comptant ou prêt de banque.
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
DANIEL PAUL-HUS
encanteur bilingue
Tél: 514-773-5660
635, rue Papineau,
St-Hyacinthe, Qué
PC-1271

ROBIC ROBIC & ASSOCIÉS ASSOCIATES
Fondée en 1982
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal H3G 1X5 Tél.: (514) 934-0272
Telex 05 268656 Cable MARION
Telecopier International Xerox 400
PC-122

LOI SUR LA FAILLITE

AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE

Dans l'affaire de la faillite de:
SURVEILLANCE HABITAT (QUEBEC) INC.
591, CHEMIN KNOWLTON,
KNOWLTON, P.Q. J0E 1V0
AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 12 ième jour du mois de décembre 1983 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 4 ième jour du mois de janvier 1984, à 2:30 heures de l'après-midi, au bureau du syndic, 317, rue Racine, Granby, P.Q.
DATE DE GRANBY, ce 13 ième jour du mois de décembre 1983.
Normand J. Turcotte, c.g.a.
De JOLIN, TURCOTTE & ASS. INC.
Syndic
Bureau de: JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIES INC.
Syndics licenciés
317, rue Racine, C.P. 216
GRANBY (Québec)
J2G 8E4
Tél.: (514) 375-3702
(PC-1287)

HORNER ENR.
(HORNER RUG CLEANING) DEPUIS 1947

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR

- ☆ MOBILIER DE SALON.
- ☆ DRAPERIES A DOMICILE.
- ☆ COUVRE-LITS, MATELAS
- ☆ RECOUVREMENT DE MURS EN TISSU.
- ☆ ABAT-JOUR.
- ☆ DEGATS EAU, FEU, FUMÉE MURS et PLAFONDS.
- ☆ DETACHAGE.
- ☆ ELIMINATION D'ODEURS.
- ☆ DESINFECTION.
- ☆ DECONTAMINATION.
- ☆ PROTECTEUR DE TAPIS (3M SCOTCHGUARD).
- ☆ ANTI-STATIQUE
- ☆ SERVICE RESIDENTIEL ET COMMERCIAL



ESTIMATION GRATUITE

32 LANSDOWNE, GRANBY 372-5907

ESCOMPTE DE 10% AU COMPTOIR.
PC-126

APPEL D'OFFRES

Demande de Soumissions
Le Club de Golf de Farnham Inc.

Ouvrira des Soumissions pour la Concession du Bar et de la Cuisine.

Le Club de Golf, recevra sous-pli cacheté, au plus tard le 28 décembre 1983, avant 15.00 heures, au bureau de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, Farnham Québec, situé au 323 rue Principale Est.
Pour toute information, téléphonez à

M. Lawrence Finnegan, Gérant
293-3171 ou
293-5514
PC1125

PROVINCE de QUÉBEC
Municipalité de
VILLE DE DUNHAM
Aux Contribuables de la susdite municipalité.

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ par le soussigné, QUE:- l'assemblée publique annuelle de la COMMISSION DES LOISIRS DE LA VILLE DE DUNHAM aura lieu le lundi, 19 décembre 1983 à 19:30 heures à la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville, 411 rue Principale, Dunham.
DONNÉ à Dunham, Qc, ce 14ième jour de décembre mil neuf cent quatre-vingt-trois.
Dominique Dion
Greffier
PC-1309

CHANGEMENT DE NOM

ISMAEL HASHIM

Avis est donné que ISMAEL HASHIM, étudiant, domicilié en la Ville de Cowansville, District de Bedford, Province de Québec, s'adressera au Lieutenant-Gouverneur en conseil afin qu'un décret soit accordé changeant son nom en celui de SAMMY HASHIM.

COWANSVILLE, ce 9e jour de décembre 1983.

Les Procureurs du Requérant
TURNER & BISSONNNETTE

PC1289

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:
JEAN-PAUL GOULET — COMMERCANT
1, RUE DES CARRIERES,
BROMONT, P.Q. J0E 1L0
Ayant fait affaires sous les nom et raison sociale de:
PISCINE BROMONT ENR. À BROMONT, P.Q.

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 15% de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants:

	VALEUR
LOT NO. 1 — Stock de marchandises	$ 2,626,35
LOT NO. 2 — Mobilier & fixtures	542.00
LOT NO. 3 — Immeuble sis au 1, rue des Carrières, Bromont, P.Q. (sujet à hypothèque).	55,000.00

CONDITIONS DE VENTE

1. Comptant ou tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs.
2. Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ou une des soumissions.
3. Seules les enveloppes scellées et portant clairement la mention "Soumission re: Jean-Paul Goulet", seront acceptées et considérées.
4. Les soumissions seront acceptées en présumant que le ou les soumissionnaires ont examiné les actifs et en acceptent la condition, sans aucun ajustement, ni garantie de la part du syndic.
5. L'adjudicataire devra prendre, sur acceptation de sa soumission, immédiate possession des actifs et en assumer toutes charges et responsabilités, sans garantie ni recours contre le syndic.
6. Les dépôts, accompagnant les soumissions non acceptées, seront retournés immédiatement. Ceux des soumissions acceptées seront confisqués si la soumission est retirée ou si le soumissionnaire ne complète pas la transaction, pour quelque raison que ce soit, dans les délais requis par le syndic.
7. Toutes taxes découlant de la vente, seront à la charge de l'acquéreur, en plus du prix d'achat.
8. Tous ajustements d'inventaire seront effectués sur la base ou le pourcentage offert.
9. Les offres devront être faites en bloc ou pour chaque lot séparément.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés au 1, rue des Carrières à Bromont, P.Q., mardi le 20 décembre 1983 de 9.00 heures à 12.00 heures de l'avant-midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, jeudi, le 22 décembre 1983, au bureau du syndic, 317 rue Racine, Granby, P.Q. à 3.30 heures de l'après-midi, et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.
Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 317, rue Racine, Granby, P.Q., et être reçues et enregistrées, avant 3.30 heures de l'après-midi, le jeudi, 22 décembre 1983, date et heure de l'assemblée.
Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.
NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
DE: Jolin, Turcotte & Associés Inc.,
Bureau de: Syndics Licenciés.
Jolin, Turcotte & Associés Inc.,
Syndics Licenciés,
317 rue Racine,
Granby, P.Q.
Tél: 375-3702
PC-1278

CHANGEMENT DE NOM

— ABDUL RAHMAN HASHIM —

Avis est donné que ABDUL RAHMAN HASHIM, étudiant, domicilié en la Ville de Cowansville, District de Bedford, Province de Québec, s'adressera au Lieutenant-Gouverneur en conseil afin qu'un décret soit accordé changeant son nom en celui de ALBERT ALFREDO HASHIM.

COWANSVILLE,
ce 9 décembre 1983.
Les Procureurs du requérant
TURNER & BISSONNETTE

PC1288

Les faits d'hier

Le samedi 17 décembre

351e jour de 1983
il reste 14 jours dans l'année.

1982 — Washington avertit Moscou que l'intervention soviétique en Afghanistan est appelée à avoir des répercussions internationales.

1981 — Les autorités polonaises annoncent que sept mineurs ont été tués au cours d'incidents avec la police, au cours d'une grève à la mine de Wujek.

1978 — l'OPEP annonce une augmentation de 14.5 pour cent du prix du brut.

1976 — Le dissident soviétique Vladimir Boukovski est échangé contre le secrétaire général du parti communiste chilien Luis Corvalan.

1973 — des fedayin palestiniens attaquent un avion américain à Rome: 31 personnes sont tuées.

1971 — Les Indiens se retirent du Pakistan oriental qui deviendra le Bangladesh; c'est ainsi que prennent fin deux semaines d'hostilités entre l'Inde et le Pakistan.

1969 — L'Algérie et la Tunisie règlent un différend frontalier et signent un traité d'amitié de 20 ans.

1967 — Un putsch — le troisième en sept ans— -renverse le président dahoméen Soglo.

1941 — Les Japonais débarquent dans le nord de Bornéo.

1939 — Le cuirassé allemand "Graf Spee" se saborde au large de l'Uruguay pour échapper à la marine britannique.

1922 — Le dernier soldat britannique quitte l'Etat libre d'Irlande.

1914 — Abbas II est renversé et le prince Hussein devient khédive d'Egypte, pays sur lequel la Grande-Bretagne établit son protectorat.

1908 — Première réunion du parlement ottoman.

1903 — Les frères Orville et Wilbur Wright effectuent le premier vol mécanique pres de Kitty Hawk, dans les Carolines.

1830 — Mort de Simon Bolivar, le "Libertador" sud-américain.

1819 — simon Bolivar devient président de la Colombie, pays formé par la réunion du Venezuela et la Nouvelle-Grenade.

1807 — Napoléon signe le décret de Milan, qui interdit le commerce avec l'Angleterre.

1718 — L'Angleterre déclare la guerre à l'Espagne.

1638 — Mort du père François du Tremblay, l'éminence grise du cardinal de Richelieu.

1539 — Le pape Paul II exccomunie le roi Henri VIII d'Angleterre.

1531 — Le pape Clément VII installe l'Inquisition à Lisbonne.

Ils sont nés un 17 décembre

Le compositeur italien Domenico Cimarosa (1749-1801).

Le compositeur allemand Ludwig von Beethoven (1770-1827).

L'écrivain américain Erskine Caldwell (1903).

CITATION DE COMPARAITRE
LES GENS DE L'ETAT DE NEW-YORK
PAR LA GRACE DE DIEU LIBRE ET INDÉPENDANT

CITATION ON PROBATE
THE PEOPLE OF THE STATE OF NEW-YORK
BY THE GRACE OF GOD FREE AND INDEPENDENT

A:
TO:

VIOLA BOYEA
Brome, Quebec
CLAYTON PERSONS
1468 Gaspe Road
Cowansville, Quebec
EDSON PERSONS
1468 Gaspe Road
Cowansville, Quebec
IVY LAFLAMME
1468 Gaspe Road
Cowansville, Quebec
EDWARD J. PERSONS
Knowlton, Quebec
WINNIFRED DRAPER
1165 Main Street
Cowansville, Quebec
GLADYS STREETER
7 Pleasant Street
Newport, Vt.
PETER WALTER PERSONS
1149 Main Street
Cowansville, Quebec
JESSIE PATCH
6606 Brandy-wine Drive
Margate, Florida
EDITH MAIN
414 S. Manmouth Road
Manchester, NH
CARLTON PERSONS
R.R. 2
West Brome, Quebec
DOROTHY JONES
1478 South Street
Cowansville, Quebec
RUPERT PERSONS
2332 Belair Road
Victoria, B.C.
RAYMOND PERSONS
R.R. 2, West Brome,
Quebec

GWENLYN PERSONS
1359 Buarwood Dr..,
NE #1
Atlanta, Georgia
ELIOT OWEN
74 Spofford Rd.
Auburn, NH
ETHEL EKDHAL
25 Portsmouth Avenue
Manchester, NH
CLARENCE OWEN
Raymond Road
Chester NH
GLADYS OWEN BAKER
Plummer Road
Candia, NH
BERTHA DORVAL
181 Lodge Street
Manchester, NH
RUTH MESSIER
829 Gaspe Road,
Bromont, Quebec
PEARL PERSONS
34 Sargent Road
Georgetown, Ontario
LYNFORD PERSONS
740 Kennedy Rd., T.H. 34
Scarborough, Ontario
JOHN DOE
MARY DOE
being the unknown heirs
ATTORNEY GENERAL
OF THE STATE OF
NEW YORK
State Capitol
Albany, New York 12224
GERALDINE PERSONS
11 Carzone Drive
Scarborough, Ontario

Les legataires de Bethel I. White, décédée, vous saluent:

Considérant que, PERNELLA LEWIS, résidant au 27 Harrison Street, Poughkeepsie, New York 12601, et MINERVA T. HOPKINS, résidant au 26 Harrison Street, Poughkeepsie, New York 12601, ont récemment fait demande à la cour du "Juge suppléant" — "Surrogate Judge" de Dutchess County pour démontrer qu'un certain document écrit datant du 28 janvier 1978 ayant trait à des biens fonciers et personnels, soit dûment démontrés comme étant les dernières volontés de Bethel I. White, décédée, qui au moment de sa mort résidait dans la ville de Poughkeepsie, comté de Dutchess.

Par conséquent, vous êtes chacun cités d'exposer devant la cour du "Juge suppléant" — "Surrogate" de Dutchess County au bureau du "Suppléant"— "Surrogate", le 12 janvier 1984, à 9h30 du matin, les raisons pour lesquelles le dit document écrit ne devrait pas être valide comme testament de dernières volontés à disposer de biens fonciers et personnels

NOM: ROSEN CRANE AND WOLFSON
11 Market Street
Poughkeepsie, New York 12601
(914) 454-2200

En foi de quoi nous avons fait apposer ci-dessus les scelles dudit "Surrogate's office".

Témoin JAMES D. BENSON, Juge "Suppléant"— "Surrogate" dudit Dutchess County dans la ville de Poughkeepsie, New York le 29e jour de novembre 1983.

S / FREDA J. ADAMS
Chief Clerk of the Surrogate's Court

PC-1105

ENCAN

VENTE MENSUELLE DE MACHINERIES AGRICOLES EN CONSIGNATION. Au 44, Boul. Granby, Roxton Falls, Cté Johnson. MARDI LE 27 DÉCEMBRE 1983 à 10 heures A.M. PRÉCISES.

SERONT VENDUS:
Environ 100 équipements agricoles de toutes sortes dont une dizaine de tracteurs; 1 tracteur Oliver 1450; 1 tracteur Oliver 1465, avec cabine; 1 tracteur Cockshutt 570 avec pelle; 1 Case 450 à gaz; 1 International W6 à gaz; 1 presse à foin M.F., modèle 120; fileur à foin; monte-balle; voitures pour recevoir balles en bois; souffleur à maïs New-Holland; herse à rouletes semi-portée; 1 épandeur à fumier de côté, à chaîne sur prise de force; souffleurs à neige att. 3 pots; chaînes de tracteur à anneaux (plusieurs) arroseuse à pommier sur remorque 2 roues; 2 moteurs Wisconsin, 4 cylindres refroidissant à air; 2 hache-paille Lajoie, neufs; 2 alternateurs de 15,000 et 25,000 wts; soigneur Wic, motorisé électrique, 24 volts, hydro-statique, capacité 1200 livres, comme neuf; Vibro Allied, 14 pieds, att. 3 pts; épandeur à engrais chimique, att. 3 pts; souffleuse à neige à gaz, 5 forces; compresseur Surge 30 plus; shear avec cylindre, agrès de sucrerie 2x10, avec panne en acier inoxydable; 1000 chaudières à eau d'érable, en aluminium; beaucoup d'autres machineries non enregistrées à ce jour seront vendues. Cette liste n'est que provisoire et sujette à changement. A NOTER: Il y a encan de ce genre à tous les quatrièmes mardi du mois. Vous pouvez enregistrer la marchandise que vous voulez faire vendre avant le 5 de chaque mois.
CONDITIONS: COMPTANT.
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur licencié,
51 Boul. Granby,
Roxton Falls, Cté Johnson
Tél: 514-548-5733 ou 548-2172
PC-1301

GRATUIT miracle water

ANALYSE D'EAU
Pourquoi retarder?
Nous avons un appareil pour régler votre problème.
VENTE — LOCATION
— OPTION D'ACHAT
Accompagné d'un service et d'une garantie que personne ne peut vous offrir.
Notre spécialité: c'est l'eau potable.
Nos appareils sont approuvés par le Ministère de l'Environnement.
VENTE
de sel et produit pour le fer
TRAITEMENTS D'EAU BONNE EAU ENRG.
673 Dufferin, Granby
Tél: (514) 372-5935
L-3755

La loi sur les pourboires

Les restaurateurs entendent résister

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — L'Association des restaurateurs du Québec (ARQ) envisage de prendre des moyens de pressions pour résister à certaines modalités d'application de la loi 43 sur les pourboires.

Les 1,200 restaurateurs membres de l'ARQ seront convoqués en assemblée générale devant se tenir entre Noel et le Jour de l'An.

"Jusqu'à jeudi prochain, les restaurateurs sont dans la période la plus occupée de l'année. Mais après cela, nous allons nous rencontrer, a indiqué, quelques heures après l'adoption de la loi 43, le porte-parole de l'ARQ, M. Michel Moreau.

"Toutes les avenues seront étudiées. Certains ont déjà proposé de fermer tous les restaurants la première semaine de janvier afin que certaines clauses de cette loi ne soient jamais appliquées".

"Nous nous objectons principalement à l'attribution" a soutenu M. Moreau.

L'attribution

A compter du premier janvier, les serveurs déclareront le montant de leurs pourboires à leur employeur qui devra vérifier si ces sommes représentent au minimum huit pour cent du chiffre d'affaires.

Si tel n'était pas le cas, l'employeur "par attribution" devrait retenir la somme manquante en la répartissant entre tous ses employés. L'ARQ ne veut pas se substituer ainsi au ministère du Revenu.

Les représentants de l'Association des restaurateurs du Québec croient que les coûts de gestion de cette législation conduiront à la faillite de 800 à 1,000 restaurants. Ils estiment qu'un hôtel comme le Château Frontenac devra débourser de $140,000 et $150,000 en frais administratifs alors qu'un petit restaurant devra y consacrer de $5,000 à $6,000 annuellement.

Depuis 1979, les gouvernements d'Ottawa et de Québec exigeaient que les employés à pourboire déclarent leurs pourboires et paient des impôts. Les serveurs et serveuses offraient une certaine résistance et réclamaient tout au moins de pouvoir participer aux différents programmes sociaux du gouvernemment. C'est dans ce contexte que le ministère du Revenu a accouché du projet de loi 43.

Réaction tardive

L'ARQ n'a fait connaître publiquement sa position sur le projet de loi 43 que quelques heures hier avant son adoption.

Un tout nouveau regroupement, appelé l'Association des restaurateurs helléniques du Québec, avait reproché à l'ARQ d'être endormie, en début de semaine.

Ce que la présidente de l'ARQ, Mme Marie Godette; de Farnham, n'a pas du tout apprécié. Elle s'est engagée devant la presse, vendredi, à rencontrer ce groupe de restaurateurs, en majorité d'origine grecque. "C'est gens-là ne participent jamais à nos réunions et tout à coup ils se manifestent et nous traitent d'endormis", a lancé Mme Godette.

Le nouveau regroupement, composé selon eux de 1,100 membres, avait menacé de prendre des procédures légales visant à invalider cette loi si elle était adoptée sans autre délai.

Mme Godette explique que son association avait préféré négocier les modifications souhaitées avec les fonctionnaires du ministère du Revenu plutôt que de le faire par médias interposés. "Nous avons peut-être été naifs" a-t-elle conclu.

REMERCIEMENTS



M. et Mme Horace Boivin (France Bergeron) ainsi que leurs enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

leur fils
M. Pierre Ernest Boivin
survenu, le
21 novembre 1983,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-1077



REMERCIEMENTS

M. Lionel Gagnon ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Lionel Gagnon
née Alberta Dufresne
survenu le
2 décembre dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC1261



REMERCIEMENTS

Mme Lucille Gibson ainsi que son fils Pierre désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Henri (Jos.) Gibson
survenu le
3 décembre dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC1262



REMERCIEMENTS

M. Wilfrid Choinière ainsi que ses enfants Benoit et Francine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Wilfrid Choinière
née Suzanne Girouard
survenu le
27 novembre dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC1257



REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Félix Beaumont désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Félix Beaumont
survenu le
25 novembre 1983,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-1276



REMERCIEMENTS

Les neveux et nièces de Mlle Noëlla Aubry désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mlle Noëlla Aubry
survenu le
5 décembre dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC1258



REMERCIEMENTS

La famille de Mme Sarah Baron désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Sarah Anne Baron
née Doré
survenu le
9 décembre 1983,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-1284



REMERCIEMENTS

M. Patrick Daigle et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Patrick Daigle
(Irène Daigle)
survenu le
23 novembre 1983,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-1277



Editions Quebecor

—1—

La naissance d'une étoile

Si j'avais à décrire Marc Chatelle en quelques mots, je dirais qu'il est un aventurier du journalisme. Et cela n'aurait rien de péjoratif! En effet, Marc a été de biens des aventures journalistiques québécoises au cours de ces vingt dernières années. Il a participé à la création et au lancement de je ne sais combien d'hebdos, de revues et de magazines. Et même d'almanachs!

Marc Chatelle, qui se targue de ne posséder qu'un seul diplôme, celui de parachutisme, a dirigé La Patrie, Le Petit Journal, Point de Mire, avec Pierre Bourgault, et Nouvelles-Illustrées avant de prendre en main ECHOS-VEDETTES.

Quand je lui ai proposé de rédiger ce livre sur Céline Dion, il a carrément refusé. Il prétendait être incapable d'écrire un texte de plus de trois feuillets. Et puis, parce que la rédaction d'un livre sur une jeune artiste aussi fascinante que Céline est en soit une singulière aventure, il a accepté. Vous voyez, j'avais raison de dire que Marc Chatelle était un aventurier!

14 millions de téléspectateurs

Il était une fois...

Le pin-pon nerveux d'une ambulance. Un plafond tout blanc avec, en son centre, une drôle de rosace en plâtre. Deux fenêtres masquées par de lourds rideaux rouges. Une armoire en acajou avec un grand miroir. Je réalise tout à coup que je suis dans une chambre d'hôtel... à Paris. A Paris! Je me lève d'un bond. J'écarte les rideaux. Le ciel est gris. Il doit faire très froid. Mon Dieu, quelle heure est-il? Je n'ose réveiller ma mère, qui dort dans la chambre voisine. Je cherche désespérément ma montre. Elle n'est pas sur la table de nuit. Je fouille dans ma sacoche. Rien. Ah! je me souviens, je l'ai laissée dans la salle de bain.

Midi. J'ai dormi seize heures d'une seule traite. C'est la première fois de ma vie que je dors autant. Pas étonnant que je sois tout étourdie. Vite, une douche, histoire de remettre de l'ordre dans mes idées. Mais, avant, je vais embrasser maman. Tiens! elle n'est plus dans sa chambre. Et son lit est déjà fait. Elle a dû descendre dans le hall. A moins qu'elle ne soit dans la chambre de René et d'Anne. Telle que je la connais, elle a dû prendre mille et une précautions pour ne pas me réveiller. Pour elle, rien de tel qu'un bon repos avant un spectacle si l'on veut être en pleine possession de ses moyens...

Je décroche le téléphone. "Allô, la réception? Donnez-moi, s'il vous plait, la chambre de René Angélil." Les téléphones français ont une drôle de tonalité. Une sonnerie... deux sonneries... quelqu'un décroche, c'est René. "As-tu bien dormi?... Comment est ta voix? ..." Il ne me laisse pas placer un mot. Mon gérant est une vraie mère poule. Je le rassure. Tout va bien. J'ai très bien dormi et ma voix est parfaite.

- Veux-tu que je te chante une chanson?

Il s'est mis à rire et il m'a dit:

- Une autre fois... On est pressés.

- D'accord!... Dans vingt minutes j'irai vous rejoindre dans le hall.

Mais qu'est-ce qu'ils ont tous à être aussi agressifs?... D'accord, ce soir je vais faire l'émission de Michel Drucker. Il fallait les voir, jeudi dernier, pendant la répétition, alors que nous étions tous sur la scène où est enregistrée l'émission Champs-Elysées. Elles scrutaient les moindres réactions de l'animateur. D'après elles, et elles s'y connaissent, on peut voir tout de suite, suivant le comportement de Michel Drucker, si un artiste va, ou non, passer la rampe. Elles m'ont expliqué que si le populaire animateur prenait un artiste par le bras, après qu'il a chanté, c'est que celui-ci lui plaisait. Par contre, s'il lui mettaitla main sur l'épaule, c'est qu'il l'avait trouvé formidable. Et si, par hasard, il



Pendant une séance d'enregistrement.

Champs-Elysées, l'émission de Michel Drucker, l'émission la plus regardée en France, mais ce n'est pas une raison pour se mettre dans tous les états. Depuis que nous sommes arrivés à Paris, il y a maintenant trois jours, à la seule idée que je vais faire Michel Drucker, tout le monde est sur les nerfs. Pour Françoise Haïck, responsable de ma promotion chez Pathé-Marconi et Thérèse Zeidman, attachée de presse pour les Editions Claude Pascal, qui est coproducteur en France, deux jeunes femmes extraordinaires qui ne nous laissent pas une minute depuis le MIDEM, on dirait que c'est la fin du monde que de faire lui annonçait qu'au cours de l'émission, il lui poserait quelques questions, alors là, c'était la consécration. C'est pourquoi je me demande comment il se fait qu'elles soient si nerveuses puisque, quand j'ai eu fini de chanter, Michel Drucker m'a serrée contre lui, et, après m'avoir félicitée, il m'a dit qu'il aimerait m'interviewer.

Bien plus, avant que tout soit terminé il a accepté l'invittion d'Eddie Marnay: après l'émission on se retrouverait tous dans un grand restaurant de Paris, histoire de célébrer ma première apparition à la télévision française... en terre de France. S'il n'avait pas aimé ce que je fais, Michel Drucker aurait certainement trouvé une bonne excuse pour décliner l'invitation.

Le plus étonnant c'est que René et Anne, son épouse, eux d'habitude si calmes, sont tout aussi anxieux que les autres. A croire que c'est contagieux! Hier, quand j'étais dans mon lit, des éclats de voix m'ont réveillée. J'ai cru qu'ils se disputaient. Mais non, ils n'arrivaient tout simplement pas à se mettre d'accord sur la toilette que je porterais pour l'émission. Je n'ai jamais entendu des gens s'énerver pour si peu. Et, avec ça, ils s'efforçaient de ne pas parler trop fort pour ne pas me réveiller. Une chance!

Les deux filles de Pathé-Marconi ne voulaient rien savoir de la robe blanche que j'avais portée à Tokyo. Anne insistait pour que porte un pantalon noir et une chemise blanche alors que l'une des filles tenait absolument à ce que je mette mon costume pied-de-poule. Au fait, comme je me suis rendormie avant qu'ils aient réussi à se mettre d'accord, je ne sais toujours pas ce que je vais porter ce soir. Anne a déjà fait descendre ma valise. Bon, il faut je me dépêche. Guy et Dodo les grands amis français de mes impressarios qui sont devenus mes amis, doivent nous attendre.

Le taxi est devant l'hôtel. Comme d'habitude, René discute avec le chauffeur. Il lui fait son numéro de charme. Je n'ai jamais pu savoir ce qu'il racontait aux chauffeurs de taxi mais, chaque fois que je monte dans la voiture, ils me sourient. Et pas un ne râle du fait que nous sommes quatre. A Paris, les taxis ne sont pas très spacieux et bien des chauffeurs refusent de prendre plus de trois passagers.

(A SUIVRE)



REMERCIEMENTS

Mme Donat St-Cyr et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Donat St-Cyr
survenu le
9 décembre 1983,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-1285



REMERCIEMENTS

M. Mme Réal Laguë et leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

leur fils Patrice
survenu le
8 décembre 1983,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-1286



REMERCIEMENTS

M. Charles Duchesneau ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Charles Duchesneau
née Irène Larocque
survenu le
28 novembre dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC1256

REMERCIEMENTS

Mme Rose Viens ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. André Viens
survenu le
19 novembre 1983,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-1298



REMERCIEMENTS

M. Antoine Bellavance ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Simonne Bellavance
née Bienvenue
survenu le
29 novembre dernier,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC1259



REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Germaine Laflamme désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Germaine Laflamme
(née Sénécal)
épouse de feu
M. Isidore Laflamme
survenu le
30 novembre 1983

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-1260

Les décès



CÔTÉ
Mme Lucia

— A St-Lambert le 14 décembre 1983, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme veuve Emile Côté, née Lucia Ducharme, demeurant à St-Lambert, autrefois de Granby.

Les funérailles auront lieu samedi le 17 décembre 1983. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
J.A. LeSieur Inc.
855 Principale
Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Elle laisse dans le deuil ses enfants:
M.Mme Paul-Philie (Gilberte) St-Lambert;
M.Mme Jean-Paul Côté, Châteauguay;
M.Mme Richard Côté, Cowansville.
Sa belle-soeur Mme Germaine Ducharme, St-Pie.
Ainsi que 9 petits enfants, 4 arrières petits enfants et plusieurs neveux et nièces.

(16-17)

HOULE
M. l'Abbé
Georges-Etienne

— A Farnham, subitement le 14 décembre 1983, est décédé M. l'Abbé Georges-Etienne Houle à l'âge de 66 ans, Curé de la Paroisse St-Fabien de Farnham, dont il fut le fondateur en 1961, il fut également professeur durant plusieurs années au petit séminaire de St-Hyacinthe.

Il laisse dans le deuil son père M. Donat Houle de Farnham. Ses frères et soeurs: M. l'Abbé Louis-Philippe Houle, prêtre des Missions étrangères, de Farnham; M. L'Abbé Adélard Houle, aumônier à Marieville; M. Jean-Paul Houle de Ste-Rosalie; Mme Germain Houle, Raymond Houle et André Houle, tous trois de St-Nazaire d'Acton; M. Pierre-Aimé Houle, Acton Vale; Mme Maurice Tétreault (Marie) St-Nazaire d'Acton; Mme Gaétan Chabot (Cécile) de Ste-Hélène. Ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Il est présentement exposé au sous-sol de l'église St-Fabien de Farnham. Il y aura translation des restes, vendredi soir à 7h30 en l'église St-Fabien. Les funérailles auront lieu samedi à 10h30 en l'église St-Fabien de Farnham. Inhumation au cimetière St-Nazaire d'Acton.

Heures de vistes de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. Informations:

Salons funéraires
F. & J.M. Désourdy Inc.
205 Principale Est,
Farnham, tél. 293-4474

(17)



HUARD
Mme Emilina

— A Granby le 14 décembre 1983, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme veuve Aylmer Huard née Emilina Sylvestre, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 17 décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

MAISON FUNERAIRE
Girardot & Ménard Ltée
170, DUFFERIN,
GRANBY,

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 10 heures. Suivit de l'inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. Aylmer Huard de Frelighsburg; M. et Mme Rosaire Huard de Granby; M. Mme Jean Gaudreau (Yvette) de Granby; M. Mme Lucien Millier (Jeannette) de Montréal; M. Mme Paul Allard (Béa) de Sherbrooke; M. Mme Maurice Gauthier (Martine) de Acton-Vale; M. Mme Jean-Louis Huard de St-Alphonse de Granby; M. Mme Claude Huard de Granby. Ses belles-filles et son gendre: Mme veuve Jeannine Huard de Granby; Mme veuve Alice Huard de Granby; M. et Mme Emile Guillette de Granby; de nombreux petits-enfants et arrières-petits-enfants. Sa soeur: Mme veuve Alfred St-Onge (Eva) de Granby; sa belle-soeur: Mme veuve Rodolphe Sylvestre de Granby; ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(15-16-17)



POTVIN
Mme Cécile

— A l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, mercredi le 14 décembre 1983, est décédée Mme Cécile Ménard, à l'âge de 58 ans, épouse bien-aimée de Jean-Marc Potvin de Bromont.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil:
Sa belle-mère Mme Rose Potvin.
2 filles: Denise et Diane Potvin de Bromont.
Un frère Raynald Maynard, époux de Donna de Troy, New-York.
Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon funéraire.

La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-François-Xavier de Bromont, samedi le 17 décembre à 10h30. Inhumation au cimetière paroissial.

Pour ceux qui le désire, envoyez des dons à la Société Canadienne du Cancer à 1118 Ouest, Ste-Catherine, suite 505, Montréal, Qué. H3B 1H5, Recherches cérébrales, ces dons seraient grandement appréciés.

Les arrangements funéraires ont été confié au Salon Funéraire Désourdy, Wilson.

Pour de plus amples renseignements, s.v.p. composez 263-1212.

(16-17)



SMITH
M. Robert

— A Granby, le 15 décembre 1983, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Robert Smith, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi 17 décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 2 heures. Suivit de l'inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Le défunt laisse dans le deuil, ses frères et soeurs:
M. Oscar Smith, Granby;
Mme veuve Bertrand Daigle (Marie-Jeanne) Granby;
M. Gérard Smith, St-Félix de Valois;
M.Mme Jean-Paul Trudel (Candide) Richmond, ses neveux et sa nièce: M. Paul Daigle; M. Richard Daigle; Mlle Diane Daigle, tous de Granby.

(16-17)

FLEURISTE
Luc Roy
ENR.
Fleurs pour toutes occasions
120 Principale Granby
Tél.: 372-5772
PC123

3 7 8 - 7 3 8 8
LES MONUMENTS DAIGLE LTÉE
FABRICANT
818 PRINCIPALE, GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY
337
EXPÉRIENCE - QUALITÉ - CHOIX

La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
$0.60	$2.40	$113.00

ABC
Dans les endroits desservis par camelots.
PAR LA POSTE
Tél.: 372-5433
La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433



QUE CE SOIT POUR:
— PRÉ-ARRANGEMENTS
— FUNÉRAILLES TRADITIONNELLES
— INCINÉRATION
NOUS OFFRONS UN SERVICE INCOMPARABLE A DES PRIX COMPARABLES
Consultez-nous
J.A. LeSieur Inc.
855 PRINCIPALE, GRANBY, J2G 2Y9
Tél: 372-3309
PC-1194

REMERCIEMENTS

Mme Théophilda Chabot et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de son époux

M. Joseph Chabot
survenu le
16 novembre 1983,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-1272

Horoscope

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

On met votre volonté à l'épreuve. L'heure devient critique. Il ne faut pas dire: ''Fontaine, je ne boirai pas de ton eau''. Inconvénient passager. Cherchez et vous trouverez. Vous êtes bien versatile.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Un éclair silonne la nuit. L'avenir s'annonce brillant. La vie s'accélère. Un être vous ennuie. Vous répondez franchement à une question. Le hasard vous sert bien. Farine du diable retourne en son.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

N'essayez pas de détourner les conversations. Vous ne rêvez certainement pas. Pas de remarques. Des événements vous ravissent. Des visites sont obligatoires. On vous cède une place. Vous vous entendez à merveille avec tous.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Vous faites une grave erreur. Message en retard. Ne manquez pas le bateau par votre faute. Le passé ne s'oublie pas facilement. L'autre sexe se révèle observateur. Votre stratégie change.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Il ne faut pas dissimuler votre penchant. Un coeur s'épanche dans le vôtre. Vous pensez à votre avancement. Votre confiance est justifiée. Vous faites un pas en arrière. Vos perspectives s'améliorent. Vous faites preuve de ruse.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Votre idéal se transforme. La vie réserve souvent des surprises. Une affaire personnelle progresse. Sortie précipitée. Les autres aussi ont droit de cité. Il faut oublier certains événements. Soyez juste.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Rien ne s'oppose à votre bonheur. Une collaboration vous est précieuse. Une chose semble incompréhensible. On ne vous apprécie pas à votre juste valeur. Il se produit un remue-ménage.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Votre vie sentimentale se déroule avec grande harmonie. Un oiseau dans la main vaut mieux que deux sur la branche. vous faites une déclaration inusitée. Une invitation vous plaît.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Des propos dénotent une nature fourbe. L'autre sexe vous explique des choses étonnantes. Un coeur pense à vous. Vous encouragez quelqu'un. Les indices vous sont favorables.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Vous allez vers l'excessif, le dangereux. Une grenouille veut se faire aussi grosse que le boeuf. Vous méditez un projet. Une affaire personnelle prend une nouvelle tournure. Du tact.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Il faut dominer votre nature passionnée. Ne prenez pas de vessies pour des lanternes. Votre chaloupe menace de chavirer. Vous ajournez une décision. Votre sociabilité l'emporte. C'est le tout qui compte.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

La jalousie vous tend un piège. Vous escomptez un avantage décisif. La famille a besoin de vous. Vous avez l'agrément d'une personne intelligente. La bouche parle de l'abondance du coeur.

Le mot mystère

194

9 Lettres	Le mot clef — Exercice

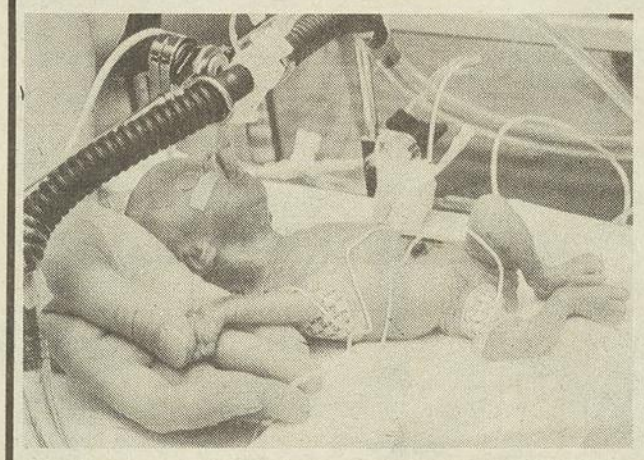
Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aplomb	Dresser	Installer	Opinion	Rengorger
Assiette				
Attitude	Emplacement	Lieu		Site
	Engagement		Place	Station
Bâtir	Evoquer		Point	
	Exposition	Manière	Poser	Zouave
Coqueter		Mariole	Poseur	
Crâner	Gisement	M'as-tu-vu	Position	
		Mettre	Poster	
Disposition	Inclinaison	Munaudier	Posture	

Solution du problème précédent: Posture

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	M	R	E	N	A	R	C	E	R	E	I	N	A	M
2	I	A	Z	R	M	O	S	G	E	N	N	O	P	I	A
3	T	R	O	T	U	I	I	G	G	C	I	L	N	S	S
4	A	I	U	T	T	S	R	A	L	T	O	A	S	T	T
5	B	O	A	E	E	O	G	I	I	M	U	I	V	A	U
6	N	L	V	M	G	E	N	S	P	D	E	E	M	T	V
7	O	E	E	N	M	A	O	O	I	T	E	N	T	I	U
8	I	N	E	E	I	P	S	E	T	N	I	O	P	O	E
9	T	R	N	S	L	T	R	E	R	U	E	I	L	N	D
10	I	T	O	A	U	U	R	E	V	O	Q	U	E	R	U
11	S	N	C	R	E	E	S	N	O	I	N	I	P	O	T
12	O	E	E	S	T	S	R	E	T	E	U	Q	O	C	I
13	P	P	O	S	E	R	E	L	L	A	T	S	N	I	T
14	X	P	O	R	E	M	P	L	A	C	E	M	E	N	T
15	E	P	D	N	O	I	T	I	S	O	P	S	I	D	A

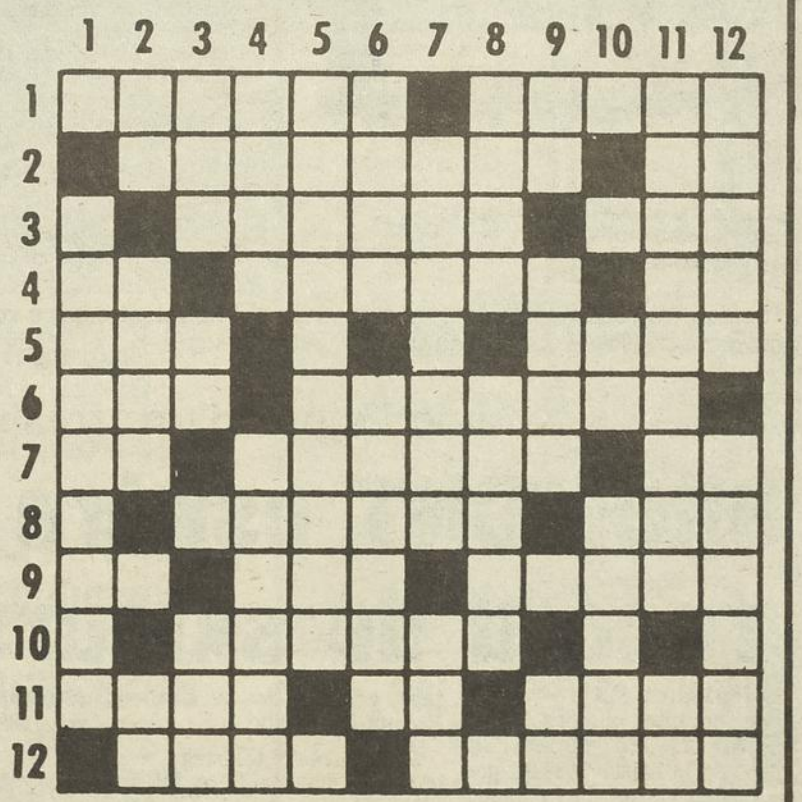
Clin d'oeil



Melissa Sue Cameron, née le 4 décembre à Michigan Sault, ne pèse que 450 et n'est guère plus grande qu'une main d'adulte. Sa mère, Nancy, a accouché prématurément de 20 semaines. Le bébé a été transféré aux soins intensifs de l'hôpital général de Sault-Ste-Marie.

Les mots croisés

5468



HORIZONTALEMENT

1- Voie de communication parallèle à la ligne de feu. - Acide.
2. Certianement. - Eminence.
3. Instructions particulières. - Tête d'une tige de blé.
4. Symb. chim. - Filets pour la pêche. - Carte à jouer.
5. Pièce de bois pour soutenir les tonneaux.- Riv. de France.
6. Bison. - Qui a vu (pl.)
7. Règle double - Bonté qui est due à Dieu.- Conj.
8. Mélangé - Indubitable.
9. Sans vêtement - Possèdent- Adv.
10. Dirigera son coup vers.
11. Liquide blanc. - Coups de baguette Pron. pers.
12. Ville de Syrie. - Amaigries.

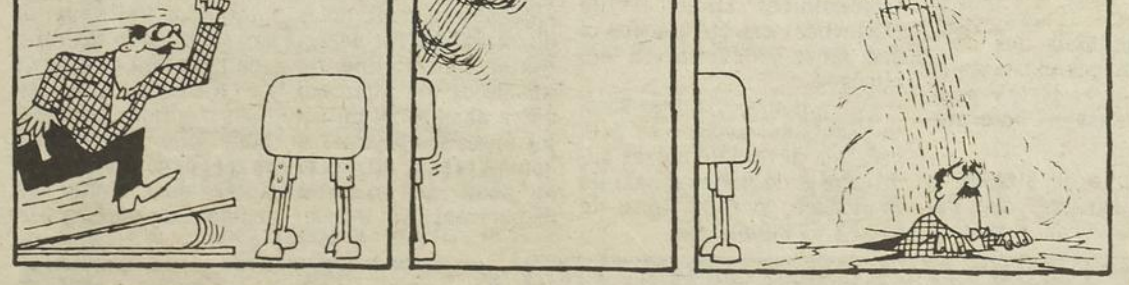
VERTICALEMENT

1. Qui se rapporte au matin.
2. Bon pour les chiens - Parcourir des yeux - Fleuve côtier.
3. Fond de certaines choses.- Nég. Sans valeur.
4. Dieu de laguerre.- Sans détour.
5. Action de décevoir (pl.).
6. Emotion - Esquiver.
7. Qui nous veulent du mal - Homme très avare.
8. Très petit golfe. - Fleuve russe.
9. Mont. - Poil du porc.- Inf.
10. Préfixe. - Non accompagnée.
11. Qui aiguise les couteaux - Article.
12. Mise en circulation - Suspension d'hostilité (pl.)

PROBLÈME 5467

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	L	E	V	A	T	O	I	R	E	S	■
2	M	E	R	I	T	O	I	R	E	S	■	M
3	O	S	■	R	E	P	L	I	A	■	C	I
4	I	■	M	E	L	E	■	S	■	M	A	S
5	■	H	E	R	I	T	E	■	P	A	P	E
6	S	A	M	■	E	T	■	P	A	L	I	R
7	■	S	O	I	R	E	E	■	R	I	T	A
8	B	E	I	N	S	■	T	E	■	C	A	B
9	O	■	R	O	■	L	■	U	I	E	I	L
10	N	■	E	U	G	E	N	I	E	■	N	E
11	D	E	S	I	R	■	S	E	N	T	E	■
12	E	U	■	S	E	P	■	R	A	■	S	E

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE





Avec son troisième télésiège, la station de ski Bromont espère voir grimper à 225,000 le nombre de skieurs, cette saison.

(Photo Alain Dion)

A l'entraînement de Val Gardena

PODBORSKI joue les agressifs: 4e

VAL GARDENA, Italie (PC) — Après avoir décidé d'adopter une approche plus agressive à l'entraînement, le Torontois Steve Podborski a enregistré le quatrième meilleur temps de l'entraînement, hier, à Val Gardena, en Italie, en vue de la descente de la Coupe du monde de dimanche.

L'ancien champion du monde de descente a été chronométré en 1:56.07 et il aurait même pu faire mieux s'il n'avait pas commis quelques erreurs dans la dernière partie.

Quant à son compagnon Todd Brooker, il a réalisé le 29e temps en 1:56.95.

"Je ne pensais pas me classer dans les trois ou même les cinq meilleurs, a indiqué Podborski, dont la meilleure performance à Val Gardena fut une troisième place en 1980. **J'ai bien réfléchi et j'ai décidé de pousser davantage aujourd'hui.**

Dans les deux premières descentes de la saison, Podborski s'est classé troisième et septième. Toutefois, son chrono intermédiaire d'hier s'est avéré pour lui le plus rapide depuis le début de la saison ce qui est souvent un guide pour connaître les progrès fait par un skieur.

Brooker, qui a perdu la descente de Val d'Isère la semaine dernière par la marge d'un centième de seconde seulement, a confié qu'il s'était ménagé hier car il conserve ses meilleurs efforts pour la descente de demain.

"J'y suis allé à 80% de mes efforts seulement, a précisé Brooker. **J'ai réalisé que si vous donnez 100% de vous mêmes à l'entraînement, vous êtes obligés de donner 110% lors de la course pour faire mieux.**

"Alors, vous essayez de trop forcer. J'ai commis ce genre d'erreur à Val d'Isère."

Brooker s'est dit satisfait de la piste qui est recouverte sur une grande partie de neige artificielle.

"Normallement à Val d'Isère, la neige est mal soufflée et la surface est souvent gelée. Mais cette fois, c'est surprenant car la surface permet beaucoup d'adhérence."

Cependant, Podborski a trouvé plusieurs défauts à la surface artificielle.

"La luminosité n'était pas très bonne aujourd'hui et il y avait quelques bosses très dures, a précisé Podborski, vainqueur de sept descentes en Coupe du monde. **Je n'ai pas apprécié la piste même si j'ai réussi un temps assez rapide."**

Il y aura deux pôles d'intérêt, en fin de semaine, en Coupe du monde de ski alpin qui entre dans le vif du sujet après les premières compétitions de mise au point: les skieuses disputeront leur troisième slalom de la saison, aujourd'hui à Piancavallo, et les skieurs prendront le départ de leur troisième descente, demain, à Val Gardena.

Ainsi, une menace plane toujours sur la descente masculine prévue dans les Dolomites. La neige, qui faisait défaut, est maintenant annoncée... en abondance. Quant au parcours du slalom féminin de Piancavallo, il a été préparé avec de la neige artificielle et ce revêtement placera un certain nombre de pièges sous les skis des concurrentes.

La situation ne se présente pas d'une manière différente dans l'épreuve féminine de Piancavallo, ultime slalom de l'année en cours. La seule différence concerne Erika Hess.

La Suissesse possède une certaine marge de sécurité sur ses rivales dans les disciplines techniques. Lors du récent slalom de Sestrières, elle aurait pu sans doute rééditer son parcours victorieux de Kransjka Gora si, dans l'optique du combiné, elle n'avait pas manoeuvré avec prudence pour éviter un incident de parcours.

Avec l'ajout d'un troisième télésiège

BROMONT espère accueillir un record de skieurs en 1983-84

BROMONT(FB) — C'est avec comme objectif d'accueillir 225,000 skieurs au cours de la saison 1983-84 que la station de ski de Bromont a procédé, hier, à l'inauguration officielle de son troisième télésiège.

"Notre meilleur total jusqu'à maintenant a été de 190,000 skieurs en 1981-82, et la mise en place du troisième télésiège devrait nous permettre d'établir une nouvelle marque", précise le directeur général de la station, Robert Désourdy.

Le nouveau télésiège est situé sur une pente ayant un dénivelé vertical de 890 pieds, comparativement à 1,125 pour la piste Granby par exemple.

Le nouveau télésiège, qui aura une capacité horaire de 1,100 passagers, a coûté la somme de $200,000 et est le principal élément d'un programme d'investissement de $600,000 réalisé pour la saison 1983-84.

Le télésiège est situé vers la mi-pente et au-dessus de la nouvelle piste Sherbrooke (pour experts). Il sera accessible par le biais des deux autres télésièges existants et desservira des pistes pour skieurs experts et intermédiaires.

Une somme de $160,000 a aussi été investie pour l'achat d'un nouveau surfaceur à chenille pour l'entretien des pistes.

De plus, outre la piste Sherbrooke, deux autres nouvelles pentes pour skieurs intermédiaires (Boucherville et Québec) ont été tracées et une autre (Montréal) a été allongée.

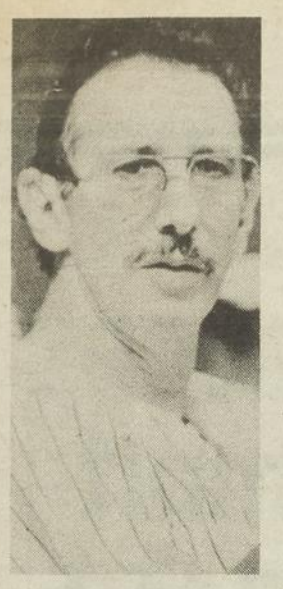
Par ailleurs, d'autres sommes ont été consacrées à la création de 15 kilomètres additionnels de pistes de ski de randonnée, portant ainsi le total à 55 kilomètres.

BONNE JOURNÉE A TOUS
Molson
est là avec vous!
JEAN MICHEL et SON ÉQUIPE
MOLSON EXPORT · Laurentide · MOLSON Légère Light · BRADOR

Le succès par un esprit de famille
— En page 54

Claude Lemieux, un peu comme un yoyo
— En page 55

MERCERIE LAMOUREUX
HABITS SUR MESURE
NOUS AVONS TOUT CE QU'IL FAUT POUR HABILLER LE VRAI SPORTIF
Notre service est la base de notre commerce
149 LAURIER GRANBY 372-8243
L4252



(Photo La Voix de l'Est)
Billy MARTIN

Il sera remplacé par Yogi BERRA

Billy MARTIN limogé (encore)...

NEW YORK (AP) — Billy Martin a été limogé hier pour la sixième fois de sa carrière de pilote des ligues majeures de baseball quand George Steinbrenner, le propriétaire des Yankees de New York, lui a signifié que ses services n'étaient plus requis.

Steinbrenner a remplacé le coloré pilote par Yogi Berra, instructeur au premier but la saison dernière.

Steinbrenner a précisé que Martin demeurerait avec l'équipe de la Ligue américaine à titre de conseiller en matière d'échanges. Il travaillera aussi au niveau du réseau de filiales des Yankees. Martin avait signé, le 11 janvier dernier, un contrat de cinq ans évalué à $2 millions.

"Je ne veux pas appeler ceci un congédiement, a déclaré Steinbrenner. **C'est tout simplement une réorganisation.**

"Personne ne quitte. J'ai simplement effectué quelques changements pour le bien de l'équipe.

"Je pense que si Billy avait eu son mot à dire, il aurait voulu diriger l'équipe une année de plus, a ajouté Steinbrenner. **Mais il a accepté la chose admirablement bien".**

Martin, qui est âgé de 55 ans, n'a pas assisté à la conférence de nouvelles présentée au Yankee Stadium, mais il était représenté par son agent, le juge Eddie Sapir.

Bien de l'équipe

"Il est déçu parce qu'il aurait voulu revenir et tout gagner, a dit Sapir. **Mais je peux vous dire, en toute honnêteté, que George Steinbrenner n'aurait pas posé ce geste si Billy ne l'avait pas compris et si Billy ne lui avait pas dit d'aller de l'avant et de faire ce qu'il y avait de mieux pour les Yankees".**

Berra, qui est âgé de 58 ans et qui a hérité d'un contrat de deux ans, devient le huitième pilote engagé par Steinbenner depuis qu'il a acheté l'équipe, en 1973.

Martin a été engagé à trois reprises tandis que Bob Lemon et Gene Michael ont été embauchés deux fois chacun. Les trois hommes sont encore à l'emploi des Yankees — Lemon à titre de dépisteur en Californie et Michael à titre d'instructeur au troisième-but.

Berra, qui a conduit les Yankees au championnat en 1964 et qui a fait de même avec les Mets de New York en 1973, a indiqué qu'il ne craignait pas d'être congédié au moindre faux pas, même en tenant compte du nombre de pilotes qui ont défilé sous le régime Steinbrenner.

LE Ski

SKI A DE MIEUX CHEZ Oberson

ENSEMBLE COMPLET DE SKI ALPIN
SKI-BOTTES-FIXATIONS-BATONS
A PARTIR DE $179.95

ENSEMBLE COMPLET
DE SKI DE FOND ADULTES ET ENFANTS
SKI-BOTTES-FIXATIONS-BATONS
A PARTIR DE $44.95

50% DE RÉDUCTION
SUR PLUSIEURS SKIS ALPIN EN MAGASIN

SKI DE FOND
A PARTIR DE $4.95

BOTTES DE SKI DE FOND A PARTIR DE $9.95

VÊTEMENTS DE SKI DE FOND
50% A 70%
DE RÉDUCTION

VÊTEMENTS DE SKI ALPIN POUR ENFANTS
30% A 40%
DE RÉDUCTION

PANTALONS
RACER
Rég. $215.00 POUR $119.95
Rég. $238.00 POUR $138.00

SKI ALPIN POUR ENFANTS
A PARTIR DE $39.95

ENSEMBLE COMPLET DE SKI ALPIN
Comprenant: skis, bottes, fixations et bâtons
A PARTIR DE $179.95

GRAND CHOIX DE BOTTES DE SKI ALPIN
A PARTIR DE $49.95

SALOPETTES DE SKI ALPIN
BENNA BROCK
Rég. $100.00 pour $59.95

BOTTES RACER POUR SKI DE FOND
Rég. jusqu'à $90.00
pour
$19.95

VÊTEMENT DE SKI ALPIN
de marque SKISS
50% DE RABAIS
de marque SNOW BIRD
30% DE RABAIS

SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR LES FETES DE .
$5.00 à $50.00

MasterCard
1 Evangéline Granby, 375-1785
128 Principale Cowansville 263-0303

Plan de mise de côté

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi de 9h30 a.m. à 21h00
Samedi de 9h00 a.m. à 9h00 p.m.

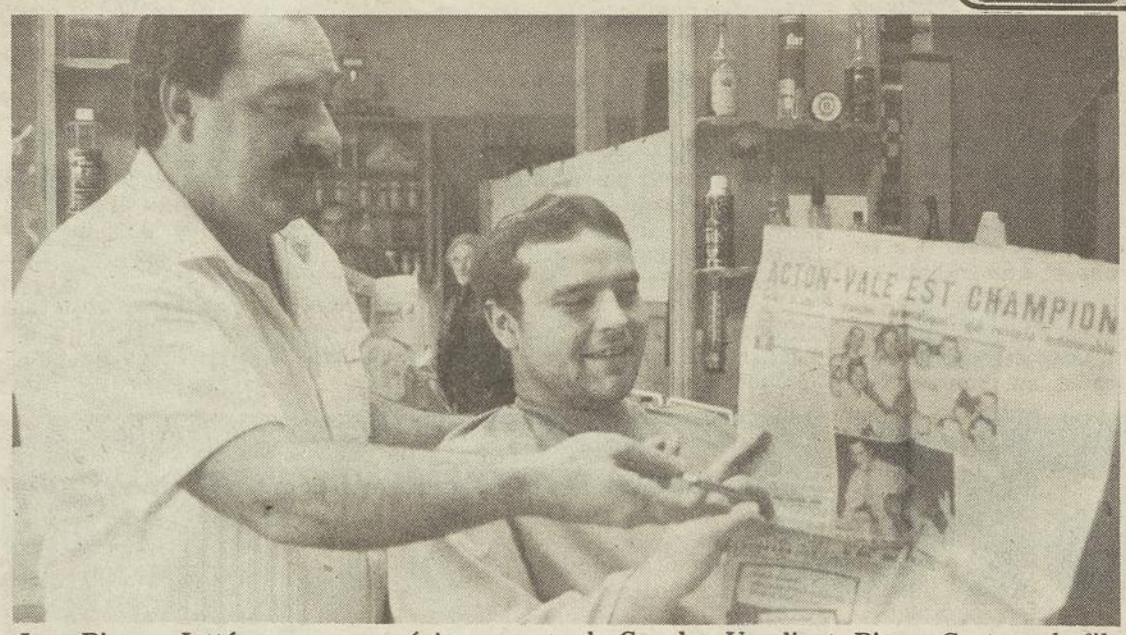
VISA

L-3919

La page à Ben



par Bernard Brodeur



Jean-Pierre Jetté conserve précieusement l'édition de LA VOIX DE L'EST du mercredi 13 août 1961. Elle relate le championnat des Castors d'Acton Vale sur les Chevaliers de Granby. Un client, Pierre Couture, le fils du sportif bien connu Henri "Ti-bi" Couture, se remémore les exploits du temps.

JEAN-PIERRE JETTÉ aimait faire la barbe aux Granbyens

La famille Jetté, d'Acton Vale, ça vous rappelle quelque chose?Les amateurs de baseball des belles années des Castors d'Acton Vale et des Chevaliers de Granby n'hésiteront pas à dire — les frères Jetté, voilà des gars qui ont fait mal aux équipes de Granby, par leur talent sur un terrain de baseball.

Les Jetté compte 10 enfants, huit garçons et deux filles. Tous les garçons, un jour ou l'autre, ont touché à un bâton et à une balle de baseball. Il faut ajouter qu'ils pouvaient compter sur un expert pour leur enseigner cette discipline, leur oncle, le regretté Armand Proulx, de Granby.

Barbier de son métier, Jean-Pierre Jetté aime bien lancer à la figure de ses amis granbyens: **"je vous ai fait la barbe souvent; nous étions les meilleurs".**

"Je me souviens entre autres des amateurs comme Edouard Hamel et Gérald Dion, qui me criaient sur le terrain que 95% des barbiers étaient des femmes; ça ne me dérangeait pas, au contraire".

C'est avec fierté que Jetté parle de ses frères Claude "Ti-lou", André et Alain.

"Ils étaient tous meilleurs que moi, mais je crois qu'Alain avait une avance sur nous tous. Même si je jouais surtout au deuxième coussin et que ma défensive était faible, surtout devant des puissants cogneurs comme Ghislain Gaudreau, je me tirais bien d'affaire. Armand Proulx me disait toujours — regarde la balle, même quand tu l'échappes. Il était un vrai technicien. Il était mon oncle, mais aussi mon idole. Je déplore que la ville de Granby n'ait rien fait encore pour commémorer sa mémoire. Armand Proulx a fait beaucoup pour le sport à Acton Vale, mais encore plus pour Granby", souligne-t-il.

"Je me rappelle que les équipes de Granby avaient les gros noms sur le terrain. Nous, nous avions le talent et nous les battions régulièrement".

Son plus beau souvenir

Le salon de Jean-Pierre Jetté est un endroit très fréquenté par les sportifs.

"Chez nous, on parle de sport... de tous les sports. Nous sommes sans doute les meilleurs gérants d'estrade en Amérique du nord", dit-il en riant.

Mais pour lui, son plus beau souvenir remonte à 1961.

"C'était le 12 août; je m'en rappelle comme si c'était hier. Je me suis présenté au bâton en neuvième manche et après avoir frappé sept balles fausses le long de la ligne du troisième but contre Mike Burack, on a ramené John Elias au monticule. L'équipe de Granby jouait ce petit jeu depuis quelques manches. Il envoyait Elias au champ extérieur et ramenait Burack. J'ai alors cogné un faible roulant vers Pete Taillefer au 3e but. Ce dernier a lancé vers le marbre mais a atteint Gaby Meunier dans le dos. Gaby avait joué pour compromettre Taillefer. Nous avons alors gagné le championnat. On a dit des choses méchantes sur ce jeu, mais nous avions prouvé encore une fois que nous étions les meilleurs".

"J'ai souvent l'occasion d'aller à Granby et j'aime bien rencontrer nos "ennemis" du temps. Ce sont tous mes amis aujourd'hui. Les Bédard, Degré, Dion, Gaudreau, tous

• *Texte à suivre en page 51*

Saviez-vous que...

Avec l'achat d'un programme-souvenir, au match des Bisons, demain, vous aurez l'occasion de gagner un demi-billet de saison si vous devinez quel joueur personnifie le Père Noël.

•••

STÉPHANE RICHER, qui a empoché $150 pour avoir gagné la première tranche de la coupe Molson, a décidé de remettre son chèque à ses parents.

•••

ARTHUR PLOUFFE célébrera son 41e anniversaire de naissance lundi. Ses amis étaient bien convaincus qu'il allait fêter son 50e anniversaire...

•••

A ne pas oublier l'importante assemblée générale du club Aramis dimanche matin, au domaine Aramis.

•••

MICHEL "Ti-boute" THIBODEAU a appris qu'il ne faut pas déranger les dentistes le samedi. Il a dû débourser $47 pour se faire extraire une dent. Ses amis auraient pu lui régler ça pour rien.

•••

Selon **GILLES POULIOT**, son gérant **MICHEL LEMONDE** surveille tellement sa diète qu'il a décidé d'aller dépenser son argent à Las Vegas de façon à vider son porte-monnaie. Ainsi il ne pourra s'acheter de nourriture.

•••

La gentille **CAROLE PERRON** a décidé d'essayer toutes les recettes que ses patrons mettent au service de leurs clients. Il serait peut-être préférable d'attendre quelques mois avant d'accepter ses invitations pour des dégustations.

•••

On prévoit une assemblée générale orageuse du club de golf de Waterloo demain. On dit que l'état-major sera sur place.

•••

On rapporte que **DANIEL CHARLAND** a fait la passe à ses amis, **MICHEL GUERTIN**, **GILLES SCOTT**, **RICHARD "DALTON" AUDET**, **ANDRÉ JETTÉ** et **DENIS DUMAS**, lors du match Dallas-Washington, dimanche dernier. Daniel, bien entendu, avait parié pour les Redskins, qu'il favorise, avec son ami **YVES BERGERON**, pour tout balayer cette année.

•••

JEAN-PAUL GAUTHIER a maintenant son coiffeur préféré... Serait-ce que son ami **PAUL-ÉMILE DAIGNEAULT** aurait décidé de changer de métier?

•••

Le père de **BOB BERRY**, l'instructeur du Canadien et qui demeure au Lac Brome, aurait déclaré à son ami **DANIEL DOYON** qu'il prévoyait recevoir un beau cadeau pour les fêtes. En effet, il prévoit que son fils passera toutes les vacances des fêtes... avec lui, à la demeure familiale.

•••

DANIEL MARTEL, d'Acton Vale, a remporté trois championnats de balle-molle en quatre saisons, avec son équipe. Toutefois, il a connu la défaite la saison dernière et ses patrons hésitent à renouveler son contrat.

•••

DENIS PICARD remercie, au nom des parieurs d'Acton Vale, son ami **LÉO ASSELIN**. Il faut souligner que ce dernier parie toujours sur le Canadien.

Miller HIGH LIFE
C'est l'heure de la Miller
L-2681

L'ordinateur...

Jean-Pierre Jetté n'est pas seulement un ex-joueur de baseball et un barbier, on peut aussi le qualifier d'ordinateur humain.

Il y a neuf ans, Jean-Pierre, voyant l'intérêt que portaient ses clients et amis à la Série mondiale de baseball, inventa un système très complexe pour les parieurs. "Il n'était pas question de gros paris; simplement pour mettre du piquant dans les conversations", confie-t-il.

"J'ai alors pensé un système où tous les faits et gestes, bons coups et mauvais coups, qui se produisent durant un match de baseball donnent lieu à des prédictions. Tout y est: points produits, coups sûrs (simples, doubles, triples, circuits), les moyennes au bâton, le rendement des lanceurs... Un amateur parie contre un autre. J'ai deux tableaux géants sur lesquels tout est inscrit".

"Ce petit concours de prédictions suscite un intérêt extraordinaire. Au lendemain d'un match, on vient à mon salon pour savoir si notre prédiction est exacte. Surtout, n'allez pas croire qu'on se met riche avec ça", lance-t-il.



Jean-Pierre Jetté et ses deux tableaux géants...

• *Suite du texte de la page 50*

des adversaires qui nous ont donné beaucoup de fil à retordre. Ca c'était du vrai sport, joué par des gars sincères. Je crois vraiment que je n'ai jamais vécu une aussi grande rivalité de toute ma vie que lorsque Acton Vale et Granby s'affrontaient. C'était sincère, dramatique, spectaculaire et les stades étaient remplis à chaque match. Je vous rappellerai aussi que La Voix de l'Est avait un penchant; ça ne nous dérangeait pas, au contraire, ça nous pompait... Vous savez, à Acton Vale, on n'a pas seulement formé les meilleurs joueurs de baseball; nous vous avons aussi formé le président de votre journal, Alain Guilbert, un gars de chez nous", ajoute Jean-Pierre Jetté avec un sourire qui en dit long.

Il souligne aussi qu'il aurait sans doute aimé porter les couleurs de Granby, lorsqu'il n'y avait pas de baseball à Acton Vale. **"Mais, nous n'étions pas assez bons pour vous; on était des gars de la campagne".**

Jean-Pierre Jetté a sa collection de trophées, mais celui qui a une place toute spéciale lui a été donné par le personnel et les jeunes de l'école St-André, en 1961.

"Celui-là, est peut être le plus petit, mais dans mon coeur, il sera toujours le plus important".

Si Jean-Pierre Jetté est fier de ses frères et soeurs, il révèle qu'il vient de réussir un "vrai double", alors que Benoit, son fils, et Claudine, l'ont fait grand-père à deux reprises.

"Lise et moi avons cinq enfants magnifiques, deux gars et trois filles, soit Benoit, Francis, Manon, Dominique et Isabelle. Si ma relève sur le terrain de baseball ne s'est pas faite, je peux dire que mon coéquipier sur ma chaise de barbier est mon fils Benoit".

Jean-Pierre Jetté termine en disant: **"les sports ont été toute ma vie. Je ne suis pas différent aujourd'hui. Les jeunes qui boudent les sports ne savent pas ce qu'ils manquent. Nos ennemis sur un terrain ou sur une patinoire deviennent, grâce aux sports, nos meilleurs amis dans la vie. Je suis fier de savoir que Granby se souvient des Jetté; on mériterait sûrement un monument dans un de vos parcs".**



UN CADEAU SOMPTUEUX

qu'il soit de chrome, plaqué or 10 ou 14 carats, en noir classique ou en argent. Les instruments d'écriture Cross sont toujours fièrement reçus. Leur mécanisme est garanti à vie.

Un cadeau qui fera couler beaucoup d'encre...

CROSS®
Depuis 1846
Papeterie La Liberté
209 Principale — Granby — 372-6263
L3918



Carrières et professions

CONEX COMMUNICATION

REPRÉSENTANT TECHNIQUE

Dans le domaine des communications électroniques de pointe.

PRÉ-REQUIS:
TECHNIQUE AUDIO VIDÉO
TÉLÉCOMMUNICATION TOUTES FRÉQUENCES
STATION TERRESTRE: RÉCEPTION SATELLITES
D.E.C. ÉLECTRO TECHNIQUE OU EXPÉRIENCE PERTINENTE.

Faire parvenir le curriculum vitae à:

CONEX COMMUNICATION
C.P. 292
Granby, Qc J2G 8E5

L-3861

"VENDEUR DEMANDÉ"
"Possibilité de revenu de $40,000 et plus."

Importante compagnie de produits vétérinaires et prémélanges demande un vendeur d'expérience pour les comtés de Brome, Rouville, Missisquoi, St-Jean et Iberville.

Seules les personnes qualifiées doivent appliquer. Nous offrons des revenus au dessus de la moyenne pour la personne qualifiée.

S'adresser à Boite Postale 100, Waterloo, Qué. J0E 2N0 ou à 1-800-363-1295

L-3864

COMPTABLE DEMANDÉ

PERSONNE QUALIFIÉE POUR PRENDRE CHARGE DES SERVICES DE COMPTABILITÉ D'UNE P.M.E.

Le candidat ou la candidate recherché(e) possède une solide formation en comptabilité.
Possède une expérience pertinente d'au moins 5 ans.
Possède des connaissances pratiques du travail en milieu informatisé.
Démontre des qualités certaines pour la supervision du personnel et pour travailler sous un minimum de supervision.
Veut apporter une contribution majeure au sein d'une équipe dynamique dans une entreprise en pleine expansion.
Salaire selon le défi et de la compétence du candidat(e).

Si tu crois posséder ces critères, faire parvenir curriculum vitae, pour entrevue confidentielle au:

CASIER 4277
La Voix de l'Est 1982 Inc.
136 Principale,
Granby, Qc., J2G 2V4

L3860

FISCALISTE

Nous sommes un cabinet d'experts-comptables de taille moyenne, en opération depuis cinq ans. Notre clientèle n'ayant cessé de croître depuis, un fiscaliste à temps plein est maintenant requis.

Le (la) candidat(e) sera responsable du contrôle de la qualité de la section impôt des dossiers, de la planification et l'exécution de tous les mandats spéciaux en fiscalité auprès de la clientèle, de la rédaction de bulletins fiscaux ainsi que la représentation du cabinet par l'intermédiaire de conférences et autres. Un goût inné pour le travail, la satisfaction des besoins de la clientèle et la réussite dans les projets entrepris sont essentiels pour occuper ce poste.

Le poste est ouvert aux personnes possédant le titre de comptable agréé ainsi qu'une maîtrise en fiscalité ou une expérience dans le domaine minimum de trois ans.

Si le défi de bâtir un cabinet et de devenir associé vous intéresse, vous êtes le (la) candidat(e) que nous recherchons. Faire parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel à:

M. Michel Nadeau, C.A.

Goyette, Nadeau
Comptables Agréés
398, rue Principale suite 7
Granby, Québec
J2G 2W6

L-3859

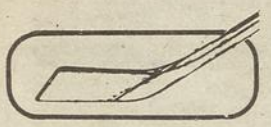
LES ASSURANCES
J.-P. ZAHRA enr.
Assurance gén. & vie
1158 Route 112
(chemin Waterloo)
Granby
372-8264



M. Jean-Pierre Zahra
C. d'A. Ass.
10 ans d'expérience au service des gens de la région.

L-2009

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE
CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES
Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Boston	30	20	8	2	141	91	42
Buffalo	32	18	10	4	127	117	40
Québec	33	17	13	3	156	119	37
Montréal	32	14	16	2	118	123	30
Hartford	29	11	15	3	107	119	25

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
NY Islanders	32	21	9	2	143	111	44
Philadelphie	31	18	10	3	142	111	39
NY Rangers	32	17	11	4	132	123	38
Washington	32	14	16	2	108	120	30
Pittsburgh	31	7	20	4	94	127	18
New Jersey	30	6	22	2	90	141	14

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL
Division James Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Minnesota	30	15	11	4	142	136	34
St. Louis	31	13	14	4	127	131	30
Toronto	30	12	14	4	130	145	28
Chicago	32	13	17	2	113	126	28
Détroit	30	10	18	2	103	131	22

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	32	22	7	3	187	131	47
Calgary	30	12	13	5	108	122	29
Vancouver	31	13	15	3	129	131	29
Winnipeg	30	10	16	4	128	149	24
Los Angeles	32	9	17	6	135	156	24

Jeudi
Hartford 2 Boston 4
Pittsburgh 1 Montréal 3
Detroit 2 NY Islanders 4
Washington 4 Philadelphie 9
Vendredi
New Jersey à Winnipeg
Calgary à Vancouver
Samedi
Chicago à Boston
Buffalo à Hartford
St. Louis à Montréal
Québec à Edmonton
NY Rangers à NY Islanders
New Jersey au Minnesota
Philadelphie à Detroit
Los Angeles à Pittsburgh
Washington à Toronto
Dimanche
Boston à Chicago
Vancouver à Buffalo
Detroit à Philadelphie
Pittsburgh à Toronto
Los Angeles à Washington
Edmonton à Winnipeg

Les compteurs

		B	P	PTS
Gretzky, W.	Edm	34	56	90
Kurri, J.	Edm	27	37	64
Stastny, P.	Qué	17	37	54
Trottier, B.	Isl	20	32	52
Nicholls, B.	LA	22	27	49
Federko, B.	Stl	20	25	45
Bossy, M.	NYI	23	21	44
Tanti, T.	Van	23	21	44
Savard, D.	Chi	21	23	44
Dionne, M.	LA	14	30	44
Deblois, L.	Win	15	28	43
Pederson, B.	Bos	13	30	43
Goulet, M.	Qué	19	23	42
Hunter, D.	Qué	17	24	41
Perreault, G.	Buf	16	25	41
Coffey, P.	Edm	14	27	41
Simmer, C.	LA	19	21	40
Boschman, L.	Win	16	24	40
Sundstrom, P.	Van	14	26	40
Messier, M.	Edm	10	30	40

Compteurs du Canadien

	B	P	PTS
Bobby Smith	19	13	32
Mats Naslund	12	14	26
Guy Lafleur	13	12	25
Mario Tremblay	8	16	24
Guy Carbonneau	9	13	22
Ryan Walter	6	15	21
Pierre Mondou	7	11	18
Bob Gainey	5	13	18
Steve Shutt	5	13	18
Larry Robinson	4	9	13
Chris Nilan	7	5	12
Craig Ludwig	2	9	11
Doug Wickenheiser	5	5	10
John Chabot	4	6	10
Bill Root	1	9	10
Gilbert Delorme	2	7	9
Greg Paslawski	1	4	5
Mark Hunter	3	1	4
Jean Hamel	0	4	4
Kent Carlson	1	2	3
Claude Lemieux	1	1	2
Rick Wamsley	0	2	2

LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC
Division Robert-Lebel

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Laval	38	31	7	0	284	157	62
Longueuil	36	18	18	0	185	178	36
Verdun	36	16	17	3	174	180	35
Granby	**39**	**17**	**21**	**1**	**168**	**201**	**35**
St-Jean	36	16	18	2	191	188	34
Hull	37	16	21	0	184	196	32

Division Frank-Dilio

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Québec	36	20	16	0	176	190	40
Drummond.	38	20	18	0	191	186	40
Shawinigan	38	20	18	0	174	162	40
Chicoutimi	37	15	21	1	153	205	31
Trois-Rivières	38	12	25	1	168	213	25

Vendredi
Longueuil à Chicoutimi
Hull à Drummondville
Granby 2 Québec 5
Verdun à Shawinigan
Laval à St-Jean
Dimanche
Shawinigan à Granby 19h30
Hull à Longueuil 14h
Drummondville à Québec 14h30
Chicoutimi à St-Jean 19h30
Trois-Rivières à Verdun 19h30

Compteurs des Bisons

	B	A	PTS
Francis Lapointe	24	36	60
Martin Bouliane	23	19	42
Stéphane Richer	17	24	41
René Breton	7	27	34
Carl Vermette	13	20	33
Jocelyn Gauvreau	11	19	30
Stéphane Thivierge	18	10	28
Denis Lapointe	12	14	26
Guy Charbonneau	7	13	20
Denis Gaudreau	3	16	19
Marc Lemay	4	12	16
Sylvain Côté	7	8	15
Gregory Choules	6	9	15
Luc Chénier	5	8	13
Mario Canuel	1	9	10
Daniel Jomphe	4	5	9
Francis Lapierre	2	6	6
Claude Lajoie	1	7	8
Louis Gagné	1	3	4
Patrick Roy	0	2	2

Compteurs de la LHJMQ

		B	P	Pts
Lemieux, M.	Lav	71	77	148
Goyette, J.	Lav	42	62	104
Gosselin, C.	Qué	27	51	78
Bisson, A.	Lav	20	56	76
Sills, F.	Lav	36	37	73
Lefebvre, C.	Qué	36	34	70
Pellegrino, S.	Lon	24	40	64
Momesso, S.	Sha	20	43	63
Mongeau, M.	Lav	28	32	60
Lapointe, F.	Gra	24	36	60
Pigeon, G.	Qué	19	39	58
Rouleau, G.	Lon	28	30	58

LIGUE AMÉRICAINE
Division nord

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
N.-Ecosse	32	16	10	6	121	105	38
Fredericton	32	16	13	3	123	92	35
Adirondack	30	15	11	3	129	130	34
Moncton	33	15	16	2	111	117	32
Maine	27	12	10	5	111	100	29
Sherbrooke	32	10	19	3	121	151	23

Division Sud

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Baltimore	29	18	5	6	139	110	42
Rochester	30	16	13	1	133	117	33
St. Catharines	32	13	16	3	133	148	29
New Haven	33	13	17	3	145	152	29
Springfield	28	12	12	4	112	114	28
Hershey	30	9	15	6	111	139	24
Binghamton	28	9	17	2	121	140	20

Jeudi
Moncton 0 Fredericton 4
Vendredi
N.-Ecosse à New Haven
St. Catharines à Rochester
Maine à Springfield
Samedi
New Haven à Adirondack
Fredericton à Binghamton
Baltimore à Hershey
N.-Ecosse au Maine
Rochester à St. Catharines
Sherbrooke à Springfield
Dimanche
Hershey à Baltimore
Fredericton à New Haven
Adirondack en N.-Ecosse
Binghamton à Rochester
Springfield à Sherbrooke



LIGUE NATIONALE
Conférence américaine
Division est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
y-Miami	11	4	0	355	236	.733
Buffalo	8	7	0	269	320	.533
N.-Angleterre	8	7	0	268	265	.533
NY Jets	7	8	0	299	297	.467
Baltimore	6	9	0	244	344	.400

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Pittsburgh	10	5	0	338	273	.667
Cleveland	8	7	0	326	325	.533
Cincinnati	7	8	0	332	282	.467
Houston	2	13	0	278	440	.113

Division ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
y-LA Raiders	11	4	0	412	324	.733
Denver	9	6	0	285	279	.600
Seattle	8	7	0	379	391	.533
San Diego	6	9	0	344	432	.400
Kansas City	5	10	0	338	350	.333

Conférence nationale
Division est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
x-Washington	13	2	0	510	310	.867
x-Dallas	12	3	0	462	318	.800
St. Louis	7	7	1	343	421	.478
Philadelphie	5	10	0	226	291	.333
NY Giants	3	11	1	245	316	.234

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Detroit	8	7	0	324	266	.533
Green Bay	8	7	0	408	416	.533
Minnesota	7	8	0	296	334	.467
Chicago	7	8	0	288	280	.467
Tampa Bay	2	13	0	221	357	.133

Division ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
San Francisco	9	6	0	390	276	.600
LA Rams	8	7	0	335	320	.533
N.-Orléans	8	7	0	295	311	.533
Atlanta	6	9	0	339	375	.400

Vendredi
NY Jets à Miami
Samedi
NY Giants à Washington
Cincinnati au Minnesota
Dimanche
Denver à Kansas City
Green Bay à Chicago
LA Rams à N.-Orléans
Philadelphie à St. Louis
Pittsburgh à Cleveland
Buffalo à Atlanta
Houston à Baltimore
San Diego à LA Raiders
N.-Angleterre à Seattle
Tampa Bay à Detroit
Lundi
Dallas à San Francisco
(Fin de la saison régulière)



LIGUE LABATT 50

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Disco Alpha	13	11	2	0	107	62	22
Caisse St-Paul	13	9	4	0	81	52	18
Hydro-Québec	13	7	6	0	84	63	14
Carr. Milton	13	4	8	1	57	84	9
Dupont Sports	13	4	9	0	47	87	8
Viens Transp.	13	3	9	1	52	81	7

Mercredi
Disco Alpha 5 Hydro-Québec 10
Jeudi
Caisse St-Paul 6 Viens Transport 3
Carr. Milton 6 Dupont Sports 3
Mercredi
Viens Transport vs Carr. Milton
(Petite patinoire, 21h30)
Jeudi
Disco Alpha vs Dupont Sports
(Petite patinoire, 21h30)
Hydro-Québec vs Caisse St-Paul
(Grande patinoire, 22h)

Les compteurs

		B	A	PTS
Gagné, J.	CSH	15	26	41
Gendron, C.	CSH	23	16	39
Berger, A.	Dis	17	19	36
Ménard, A.	STP	20	12	32
Lapierre, E.	Dis	17	12	29
Dufresne, D.	Dis	9	20	29
Meneghetti, G.	Dis	13	15	28
Chicoine, B.	Dis	9	18	27
Roy, R.	STP	17	8	25
Beaudet, M	Dis	13	10	23

HOCKEY-ÉPONGE MATIN 50

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Tav. Gaulois	11	11	0	0	75	32	22
Tav. Loisirs	11	5	6	0	47	51	10
Bolo Bar	11	3	8	0	45	70	6
Terrasse Parc	11	3	8	0	46	60	6

Mardi
Tav. le Gaulois 8 Terrasse Parc 2
Mercredi
Bolo Bar 4 Tav. des Loisirs 5
Mardi
Tav. des Loisirs vs Ter. du Parc 9h
Mercredi
Bolo Bar vs Taverne le Gaulois 9h

Les compteurs

		B	A	PTS
Senneville, B.	TG	18	18	36
Croteau, S.	BB	15	12	27
Tétreault, L.	TG	11	16	27
Lemaire, S.	TG	13	10	23
Breton, J.	BB	8	15	23
Paradis, M.	TP	13	9	22
Laperle, G.	TP	8	14	22
Potvin, M.	TL	9	10	19
Clermont, D.	TL	7	12	19
Derop, A.	TG	5	14	19

LIGUE INTER-CITÉS DU RICHELIEU
Atomes

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chambly	18	11	3	4	53	34	26
Elites Mont.	14	9	4	1	52	30	19
Ste-Julie	17	8	8	1	42	38	17
St-Hilaire	16	6	6	4	49	55	16
Beloeil	19	6	11	2	22	39	14
Beloeil	16	3	11	2	28	50	8

Pee-wees

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Elites Mont.	14	11	2	1	51	21	23
Beloeil	19	10	6	3	62	46	23
Ste-Julie	17	10	6	1	72	44	21
St-Hilaire	16	7	6	3	49	38	17
Chambly	18	3	12	3	35	74	9
Marieville	16	3	12	1	24	70	7

Bantams

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Beloeil	19	13	2	4	96	49	30
Elites Mont.	14	10	2	2	73	34	22
Chambly	18	9	7	2	82	66	20
Ste-Julie	17	6	9	2	45	70	14
Ste-Julie	16	4	9	3	55	78	11
St-Hilaire	16	1	14	1	36	90	3

Midgets

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Ste-Julie	17	15	1	1	101	45	31
St-Hilaire	16	10	6	0	86	58	20
Elites Mont.	14	8	4	2	72	67	18
Beloeil	19	7	11	1	64	72	15
Chambly	18	5	12	1	55	102	11
Marieville	16	2	13	1	50	84	5

Samedi
Ste-Julie vs Montérégienne 15h
Marieville vs Chambly 12h
Dimanche
Montérégienne vs Marieville 14h30
(Pee-wee, bantam, midget)
Lundi
Montérégienne vs Marieville 19h
(Atome seulement)

AMICALE LABATT 50
(Hockey-éponge)

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Peinture Dumas	12	9	2	1	75	41	19
Grand Bazar	12	5	6	1	55	65	11
Gar. Duquette	12	5	7	0	65	74	10
Bolo-Bar	12	4	8	0	54	70	8

Lundi
Peinture Dumas 6 Bolo-Bar 5
Garage Duquette 10 Grand Bazar 3
Lundi
Gar. Duquette vs Bolo-Bar 21h30
Peinture Dumas vs G.-Bazar 22h30

LIGUE DU VIEUX POÊLE MOLSON

	J	G	P	N	PP	PC	PTS
L'Express	7	6	1	0	50	22	12
Tav. la Buvette	7	5	1	1	32	24	11
Bowl. Robinson	7	1	5	1	25	30	3
Gagné et Fils	7	1	6	0	19	50	2

Dimanche
Tav. la Buvette vs Gagné et Fils
Bowling Robinson vs l'Express

Les compteurs

		B	P	Pts
Girard, A.	Exp	12	15	27
Croteau, S.	Exp	14	12	26
Banachowski, B.	Exp	6	19	25
Racicot, Y.	Exp	3	14	17
Bilodeau, A.	Buv	10	6	16
Mailloux, P.	Exp	5	11	16
Lamoureux, J.-C.	Bow	3	11	14
Brien, B.	Buv	5	8	13

L'HORLOGE DES NEIGES

a) qualité de la neige, surface et base.
b) épaisseur moyenne de la neige damée.
c) épaisseur de la dernière chute.
d) date de la dernière chute.
e) précipitation totale de la semaine.
f) nombre de pistes ouvertes.
g) remontées en opération.
pou fon dur: neige poudreuse sur fond dur.
gra fon dur: neige granuleuse sur fond dur.
art fon dur: neige artificielle sur fond dur.
art pou dur: neige artificielle poudreuse sur fond dur.
art gra dur: neige artificielle granuleuse sur fond dur.
pou fon dam: neige poudreuse sur fond damé.
col fon mou: neige collante sur fond mou.
gra fon mou: neige granuleuse sur fond mou.

Prévisions: aujourd'hui, nuageux. Max. -5°C.

	a	b	c	d	e	f	g
Mont Sutton	dam fon dur	20	2	16	15	9	2
Mont Orford	gra fon dam	36	3	16	16	18	6
Bromont	dam fon dur	20	3	16	13	19	4
Owl's Head	gra fon dam	30	3	16	15	10	3
Mont Glen	dam fon dur	20	3	16	12	9	4

Au volleyball provincial

Les Impulsifs de Waterloo visent les demi-finales

WATERLOO(FB) — "C'est une compétition très importante, parce qu'il s'agit d'un des tournois servant à sélectionner les cinq équipes du Québec qui participeront à l'Omnium provincial au début de 1984".

Daniel Renaud, l'instructeur des Impulsifs de Waterloo, un club de volleyball masculin de catégorie juvénile (16-17 ans), explique en ces termes l'importance de la compétition invitation provinciale qui aura lieu aujourd'hui à Sherbrooke et à laquelle participe sa troupe.

"Il y a 10 équipes en lice, divisés en deux portions, et nous serons dans la section la plus forte", lance-t-il.

Les Impulsifs joueront deux parties contre chacune des quatre autres équipes de leur section. Les deux meilleurs clubs de chaque section s'affronteront en croisé en demi-finales. C'est l'objectif des Impulsifs que de faire les demi-finales.

Les cinq meilleures équipes au total seront admises à l'Omnium du Québec.

Forte compétition

Le capitaine Daniel Valade s'attend à ce que la compétition soit forte.

"Dans notre ligue — la Ligue Richelieu-Yamaska — **on joue contre des équipes de différentes catégories** (cadet, junior, juvénile et senior), **alors que dans les tournois, ce sont toutes des équipes juvéniles. C'est plus énervant dans un tournoi... chaque partie peut décider d'une place en demi-finale".**

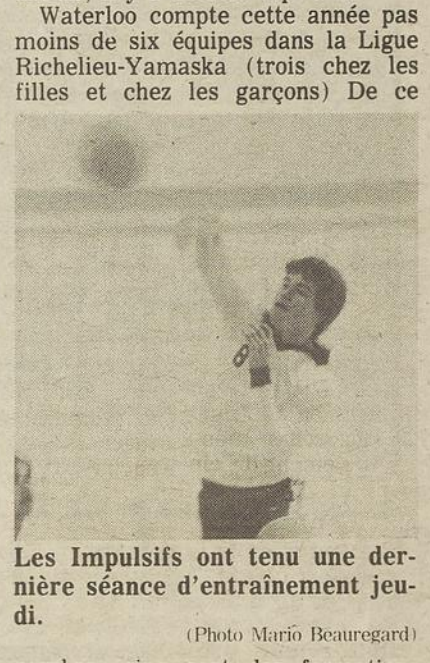
"Je pense que ceux qui serons les plus durs à battre seront les Félins de Laval. Ils ont des joueurs pas mal grands", de poursuivre Valade.

Celui qui en est à sa quatrième saison au volleyball note que l'entraînement des Impulsifs comprend trois séances par semaine pour un total de six heures.

Très populaire

Le volleyball est une discipline très populaire à Waterloo depuis ses débuts, il y a de cela sept ans.

Waterloo compte cette année pas moins de six équipes dans la Ligue Richelieu-Yamaska (trois chez les filles et chez les garçons) De ce nombre, cinq sont des formations scolaires et la seule équipe senior (20 ans et plus) se trouve du côté féminin.



Les Impulsifs ont tenu une dernière séance d'entraînement jeudi.
(Photo Mario Beauregard)

Ce sont d'ailleurs Daniel Renaud et Renée Fournier qui ont été à l'origine des équipes de volleyball à Waterloo. Et si Daniel Renaud occupe toujours une fonction d'instructeur, Fournier, elle, a délaissé un tel poste et évolue maintenant avec l'équipe senior.

Cependant, au fil des années, Yvon Roberge s'est impliqué dans cette discipline et tout en s'occupant d'équipes à Waterloo, il est aussi l'un des principaux responsables de la Ligue Richelieu-Yamaska.

Les vites

Un Temple de la renommée pour les Jeux du Québec?

MONTRÉAL (PC) — C'est hier à Montréal que le comité organisateur des Jeux du Québec et la ville de Sept-Iles ont présenté leur rapport final à la Société des Jeux du Québec, mais le tout s'est fait en l'absence du ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Guy Chevrette, rappelé d'urgence à l'Assemblée nationale en matinée.

La veille, Jacques Hamel, président du comité organisateur, avait révélé que la tenue de la 19e finale des Jeux avait amené des retombées économiques de l'ordre de $4.6 millions dans cette ville de la Côte nord.

On a également enregistré un surplus de $90,000 au niveau du budget d'organisation, soit le plus fort de l'histoire de ces jeux.

D'autre part, la Société économique de la région de l'Amiante (SERA) a présenté hier au conseil d'administration de la Société des Jeux un projet d'aménagement d'un Temple de la renommée des Jeux du Québec.

Les responsables de ce projet croient que l'intérêt de la ville et de la population de Thetford Mines pour le phénomène et le développement des Jeux du Québec justifient leur demande.

Les administrateurs de la Société des Jeux du Québec analyseront les différentes étapes franchies par le groupe depuis mars 1983 et formuleront ensuite leurs recommandations quant à la continuité du projet.

Place au tournoi pee-wee maison Lévrard-Trudel

par Fernand Bélanger

GRANBY — Le président fondateur du tournoi provincial pee-wee maison de Granby, Lévrard Trudel, n'est plus, mais son souvenir demeurera impérissable puisque cette compétition portera son nom à compter de la sixième édition, qui aura lieu du 26 au 30 décembre, au Palais des sports.

Un nouveau trophée à l'effigie du président fondateur sera décerné à l'équipe la plus disciplinée du tournoi.

C'est ce qu'a annoncé, sur un ton visiblement ému, le nouveau président du tournoi, Michel Berthiaux.

Berthiaux avait auparavant occupé le poste de vice-président, et était donc un des proches collaborateurs de Lévrard Trudel, avant son décès en décembre 1982, au cours même du déroulement du cinquième tournoi.

"Nous accueillerons 70 équipes cette année et nous avons dû en refuser dans chacune des trois catégories (A, B et C). **Au total, il y a eu 128 clubs qui ont manifesté le désir de participer au tournoi, dont 10 de St-Jean qui n'ont pu être admis parce que leurs inscriptions sont parvenues trop tard"**, de faire remarquer Berthiaux. A titre de comparaison, la première édition du tournoi regroupait 54 équipes.

La classe A comptera six équipes, réparties dans deux sections de trois clubs, et le vainqueur de chaque division accédera à la finale.

Dans les classes B et C, où il y aura respectivement 24 et 40 équipes, le système utilisé sera celui de la double élimination, ce qui signifie que chaque club sera assuré de disputer au moins deux parties.

La ville de St-Hyacinthe comptera le plus grand nombre d'équipes avec neuf alors que Granby sera représentée par huit formations. Des clubs proviendront aussi de Cowansville, Valcourt, Bedford, Waterloo et Bromont, Roxton Pond, St-Césaire et St-Paul d'Abbotsford, ces deux derniers patelins unissant leur forces pour déléguer une équipe.

EN BREF — Jean-Claude Lacroix, un bénévole dans l'organisation du hockey mineur depuis plus de 20 ans, agira à titre de président d'honneur du tournoi... Le comité exécutif comprend également **John Murray** (vice-président), **Josée Gauthier** (secrétaire), **Serge Tétreault** (trésorier), **Léo Dupuis**, **Albert Martel** et **Joseph Devar** (directeurs)... Une centaine de bénévoles oeuvreront au sein d'un des 12 différents comités...



Pour présenter le trophée Lévrard-Trudel: John Murray, vice-président; Michel Berthiaux, président; Jean-Claude Lacroix, président d'honneur; André Deschamps, directeur de la Caisse populaire de Granby et Claude Marchessault, directeur des communications à la Fédération Richelieu-Yamaska des Caisses populaires Desjardins, organisme qui fait don du trophée.

(Photo Mario Beauregard)

CAMPBELL pourrait a boutir avec les Oilers

HOUSTON (AP) — Les Oilers de Houston ont refusé de confirmer une rumeur parue hier dans le quotidien *"Houston Chronicle"* et selon laquelle Hugh Campbell, pilote de l'Express de Los Angeles (USFL) et ancien mentor des Eskimos d'Edmonton (LCF), deviendrait instructeur-chef de cette équipe de la Ligue nationale de football.

"La question de l'instructeur-chef sera étudiée à la fin de la saison, comme nous l'avons déclaré au moment où Chuck (Studley) **a été nommé pilote intérimaire"**, a simplement déclaré le directeur-gérant Ladd Herzeg.

Campbell, qui est âgé de 42 ans, a conduit les Eskimos à cinq conquêtes consécutives de la Coupe Grey avant de passer à l'Express, l'an dernier. Il succèderait à Studley, qui a remplacé Ed Biles par intérim au milieu de la présente saison.

Les autres choix logiques seraient Tom Osborne, de l'Université du Nebraska; Woody Widenhofer, instructeur-adjoint des Steelers de Pittsburgh; Dick Coury, de l'équipe de la Nouvelle-Orléans dans la USFL; Joe Bugel, un adjoint chez les Redskins de Washington; LaVell Edwards, de l'université Brigham Young; Ernie Zampese, un adjoint chez les Chargers de San Diego; et Larrye Weaver, coordonateur offensif des Browns de Cleveland.

On dit de la philosophie de jeu de Campbell, qui a conservé une remarquable fiche de 81-22-5 en six saisons à la barre des Eskimos, qu'elle est principalement axée sur l'offensive.









Cinq coupes Stanley de 1955 à 1960... mais comment?

Le secret: l'esprit de FAMILLE!

par Guy Robillard

MONTRÉAL (PC) — Pour la majorité des experts, le Canadien des années 1955-1960, qui a remporté cinq coupes Stanley consécutives, a constitué la plus forte équipe de l'histoire de la Ligue nationale.

Ce sont les 12 joueurs ayant participé aux cinq conquêtes qui ont dîné ensemble, hier, invités qu'ils étaient par la direction actuelle du Tricolore au dîner de la coupe Molson. Ces messieurs seront présentés à la foule avant le match de ce soir contre les Blues de St. Louis.

Mais qu'est-ce que cette formation avait de si particulier?

La question a été posée aux joueurs qui, sans se consulter, ont tous fourni la même explication, qui pourrait éclairer plusieurs joueurs de l'édition actuelle. Quelques exemples:

Jean-Guy Talbot: **"On était très amis. Après les matches on allait souvent manger tous ensemble avec nos épouses".**

Bernard Geoffrion: **"C'était une vraie équipe, on était toujours ensemble".**

Jean Béliveau: **"Il existait un grand esprit de famille. Il n'était pas rare de voir de 12 à 15 joueurs aller manger ensemble".**

Doug Harvey: **"La majorité des joueurs venaient d'ici même à Montréal et l'on pouvait se voir même pendant l'été. Nous avions beaucoup de plaisir ensemble. Le sentiment d'appartenance à l'organisation était plus fort. Les gars avaient été développés au sein de celle-ci et les transactions étaient rares".**

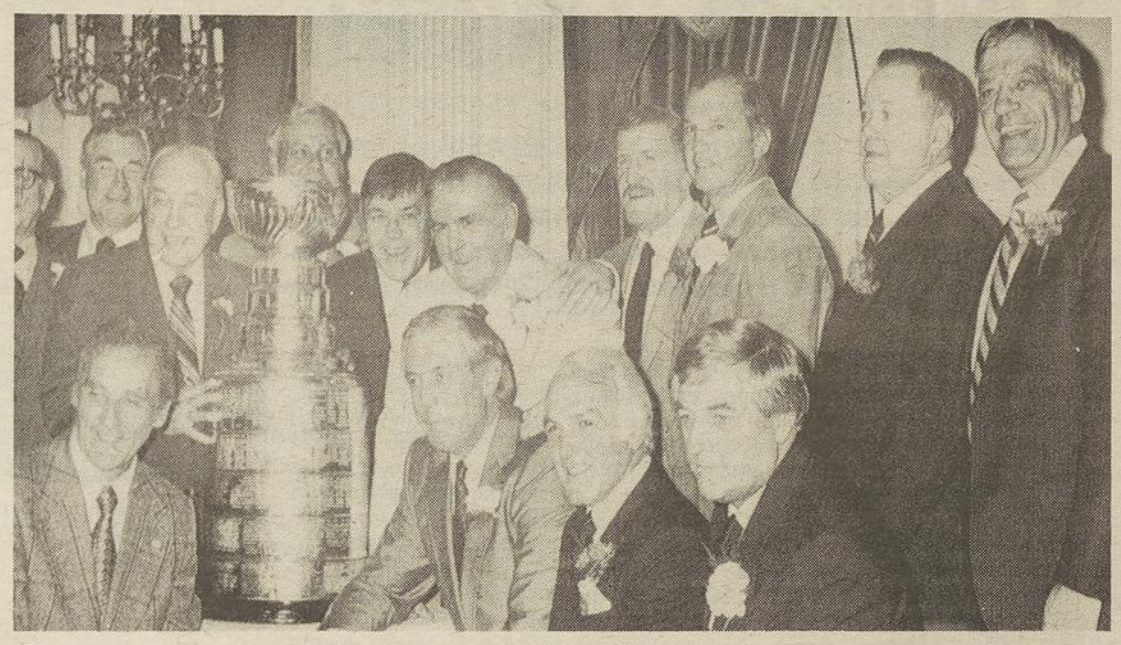
Dickie Moore: **"Nous avions beaucoup de fierté et nous étions obligés de forcer car sinon nos places étaient prises par d'autres. Dans ce temps-là, jouer au hockey professionnel était le summum de notre vie".**

Bob Turner: **"Nous avions beaucoup de plaisir ensemble et Toe** (Blake) **savait comment s'y prendre avec nous. J'ai toujours été un joueur obscur parmi ces grandes vedettes et je n'avais que 19 ans quand je me suis joint à l'équipe. Pourtant, j'ai été immédiatement accepté comme un membre du groupe à part entière".**

Maurice Richard: **"Il est très difficile de dire pourquoi nous étions si forts, mais d'après moi, c'est parce que nous formions une famille. Les gars se rencontraient régulièrement. Aujourd'hui, les joueurs ne connaissent souvent même pas l'épouse d'un coéquipier, ce qui était impensable à notre époque".**

La famille

On l'aura noté: aucun joueur n'a discuté technique ou stratégie, ni même donné le crédit à l'un ou plusieurs d'entre eux. On ne parle que de la "famille" et il fallait voir les mines réjouies par les retrouvailles d'hier pour comprendre comment ces gars-là s'aimaient.



Cinq coupes Stanley consécutives de 1956 à 1960, toutes à l'honneur de ces messieurs: derrière, l'instructeur Toe Blake, Tom Johnson, Jean-Guy Talbot, Maurice "Rocket" Richard, Claude Provost, Don Marshall, Doug Harvey et Bernard Geoffrion. A l'avant, Jacques Plante, Jean Béliveau, Henri Richard et Dickie Moore.
(Photo La Presse Canadienne)

Maurice Richard ne cessait de dire combien il était heureux de retrouver ses anciens coéquipiers et les accolades et gags d'usage fusaient de toutes parts. Même Jimmy Peters, le contrôleur noir qui s'est occupé du train du Canadien pendant 12 ans, avait été invité et semblait faire partie du groupe.

"Les initiations des recrues à bord du train étaient terribles, raconte-il en riant. **Red Berenson y avait particulièrement goûté. Il n'était pas rare que l'équipe devait payer au Canadien National les frais d'entretien occasionnés lors de leurs partys. Je pense à la crème à barbe et au cirage à chaussure. Le voyage à Chicago durait 18 heures et demie et Jean-Guy Talbot, Dickie Moore et Bernard Geffrion étaient les leaders parmi les joueurs de tours".**

Claude Provost, Tom Johnson, Don Marshall, Jacques Plante, Henri Richard sont les autres joueurs à avoir gagné cinq coupes Stanley consécutives qui seront honorés ce soir au Forum et qui étaient invités à souper par la direction du Canadien hier, en compagnie de l'instructeur Toe Blake... du contrôleur Jimmy Peters et des autres membres de "la famille", soigneurs, physiothérapeute, etc.

L'époque des OLMSTEAD, GOYETTE, CURRY...

MONTRÉAL (PC) — Quelques joueurs n'ont pas participé aux cinq conquêtes de la coupe Stanley de 1955 à 1960 mais ont joué un rôle important dans les succès du Canadien à l'époque. On pense aux Bert Olmstead, Phil Goyette, Floyd Curry, Dollard Saint-Laurent, Albert Langlois et plusieurs autres.

Les 12 joueurs honorés ces jours-ci ont capturé un des huit trophées individuels de la Ligue nationale à pas moins de 29 reprises, ont été choisis au sein de la première équipe d'étoiles 33 fois et au sein de la deuxième, 21 fois. Sept d'entre eux ainsi que l'instructeur Toe Blake, le gérant-général Frank Selke (absent à cause de maladie hier) et le propriétaire et président, le sénateur Hartland de Molson, sont membres du Temple de la renommée.

• • •

Même s'il a été échangé par le Canadien à titre de joueur, s'il a connu à Montréal une mauvaise expérience d'entraîneur et si son fils Danny y a été durement éprouvé, Bernard Geoffrion dit demeurer un inconditionnel du Canadien.

• • •

Sans doute le plus obscur des Glorieux honorés, Bob Turner vit à Regina et se dit très heureux dans son travail d'agent d'immeubles. Don Marshall, lui, qui a travaillé pour ***"Hockey Night in Canada"***, vit de ses rentes en Floride. "Je suis un retraité, je ne travaille plus du tout", assure-t-il. Il a joué neuf ans à Montréal et sept autres à New York.

• • •

Selon le contrôleur de train Jimmy Peters, qui a suivi le Canadien pendant 12 ans, Gordie Howe était le seul à avoir le droit de monter à bord du wagon de l'équipe quand deux formations voyageaient ensemble. "Il aimait venir saluer les gars", racontait Peters hier.

• • •

Les Canadiens inactuels passaient plus inaperçus que d'habitude au dîner de la coupe Molson. Auparavant, ils avaient été convoqués à une très courte séance d'entraînement, ce qui fait drôlement l'affaire des joueurs. Bob Berry a ménagé les forces de ses hommes récemment et il espère connaître plus de succès de cette façon.

• • •

Trente secondes après la fin de la cérémonie de présentation des 12 joueurs ayant participé à la conquête des cinq coupes Stanley consécutives de 1955 à 1960, tous les joueurs du Canadien actuel assis parmi les convives avaient déjà quitté la salle, à l'exception de Guy Carbonneau, gagnant de la première tranche de la coupe Molson, honoré par la même occasion.

Gênés? Intimidés? Complexés? Sans doute pour toutes ces raisons et certainement parce qu'ils étaient mal à l'aise devant ces grandes vedettes qu'ils n'ont même pas vu jouer. La fête des Glorieux n'était pas la leur.

• • •

Invités à remercier l'assistance, Moore et Béliveau avaient chacun un message à adresser aux joueurs de l'édition actuelle qui tiennent tant bien que mal le flambeau.

"Je vous demande de voir à ce que les Islanders de New York n'égalent pas en 1984 cette marque de cinq coupes Stanley consécutives", leur a lancé Moore, qui a déjà gagné un championnat des compteurs avec un poignet fracturé.

Quant à Béliveau, il a cité Denis Potvin, le capitaine des Glorieux d'aujourd'hui:

"L'autre jour à New York, je lisais une déclaration de Denis Potvin qui disait que les Islanders gagnaient ou perdaient en équipe et que jamais personne ne déblatérait. C'était comme ça à notre époque".

MOLSON BIÈRE EXPORT ALE

DIMANCHE 18 DECEMBRE 19H30

SHAWINIGAN VS NOS BISONS

BISONS GRANBY

ENCOURAGEONS EN GRAND NOMBRE NOS BISONS

SAISON 83-84
JEAN MICHEL et son équipe
est là avec vous!

Molson

BIÈRE Laurentide ALE

L2782

6'3" et il se fait protéger!

"J'aurais honte à la place de MARIO"

— Claude LEMIEUX

par Gaétan Roy

GRANBY — "Mario Lemieux est un grand joueur. C'est l'attraction numéro un dans la LHJMQ. Il est très intelligent et dans mon livre, c'est le meilleur joueur junior que j'aie vu jusqu'à maintenant. Il devra faire ses preuves dans la LNH, mais je suis certain qu'il réussira. Pourtant, à sa place, j'aurais honte de me faire protéger comme cela".

L'ailier droit du Junior de Verdun, Claude Lemieux, la révélation du dernier camp d'entraînement du Canadien de Montréal, était de passage à Granby cette semaine. Il en a profité pour donner ainsi son appréciation de Mario Lemieux, des Voisins de Laval.

La semaine dernière, Claude Lemieux a eu maille à partir avec Mario Lemieux, comme plusieurs autres joueurs dans le circuit Dumont. Mais, comme cela se produit souvent, c'est René Badeau qui est venu à la rescousse du joueur de 6'3" en sautant dans le dos du Verdunois.

"C'est comme ça qu'on joue dans le junior, mais il n'aura pas la même protection à sa première année dans la LNH. A sa grandeur, il devra défendre sa peau", poursuit le colosse hockeyeur de 6'2" et 208 livres, natif de Mont Laurier.

Lemieux avait un autre reproche envers son homonyme.

"Je possède probablement le quart de son talent, mais je sais que j'ai deux fois plus de coeur que lui. S'il avait mon coeur, il serait imbattable", lance-t-il.



(Photo Mario Beauregard)

Claude Lemieux est convaincu qu'il aura sa place chez le Tricolore l'an prochain.

D'ailleurs, Claude Lemieux est définitif: sa grande détermination lui a fait devancer plusieurs joueurs chez le Canadien, ce qui fait qu'il a pu demeurer avec l'équipe un certain temps avant d'être cédé au Junior.

"Bob Berry aurait bien voulu me garder parce que je poussais dans le dos des autres. Ce n'est pas que je parle beaucoup, mais je fais mon travail sur la glace", ajoute Lemieux.

Berry: OK

Pour l'imposant ailier qui a vécu un rêve, à 18 ans, de rester avec le Canadien pendant plusieurs semaines, les problèmes que vit actuellement le Tricolore ne se situent pas derrière le banc.

"Avec l'expérience que j'ai acquise, le problème n'est pas derrière le banc. Prend un gars comme Lafleur, qui est étiqueté comme le compteur du Canadien; les gens lui demande beaucoup. Il a trop de pression. Le fait qu'un gars comme Bobby Smith prenne une partie de la pression sur ses épaules pourrait faire débloquer Lafleur. Tous les joueurs vivent dans une tension incroyable", avoue le "nouveau" Lemieux.

Ce dernier prétend que le Canadien possède des joueurs d'expérience et plusieurs jeunes, mais pas assez au milieu, des gars en pleine possession de tous leurs moyens.

Indiquant qu'il n'est pas facile de faire le yoyo entre la Ligue nationale et la LHJMQ, Lemieux souligne qu'il s'est vite fait des idées de professionnels.

"Il y avait cinq ailiers droits devant moi. Mais j'ai profité de mon passage avec le Canadien pour prendre de l'expérience. Cela me prend beaucoup de motivation pour jouer dans le junior et mes buts ne sont pas personnels. Je veux surtout que l'équipe aille loin. Je considère que j'ai manqué mon coup avec le Canadien cette année, mais ça ne sera pas la même chose l'an prochain. Je jouerai régulièrement avec le Canadien la saison prochaine", prédit-il.

LEFEBVRE: quatre points

Les REMPARTS trop puissants

QUÉBEC — Ce n'est pas face à une équipe de manchots que les Bisons se sont frottés hier soir. Les Remparts de Québec visent la deuxième place du classement général de la LHJMQ et ils ont assez bien joué pour l'emporter, 5 à 2, devant 2446 spectateurs, au Colisée.

Ron Choules a dirigé l'attaque des Québécois avec une paire de filets, les autres allant à Daniel Letendre, Sylvain Côté et Claude Lefebvre. Ce dernier s'est toutefois avéré le plus productif à l'attaque, ajoutant trois mentions d'assistance à sa soirée de travail.

Denis Lapointe et Carl Vermette ont donné la réplique des troupiers de Claude St-Sauveur.

Les Remparts ont inscrit le premier filet du match, quand Daniel Letendre a complété une stratégie de ses coéquipiers Claude Lefebvre et Claude Gosselin, à 7:52, pendant une pénalité à Francis Lapierre.

Mais le mal des deux premières périodes, c'est Ron Choules — le frère de Greg — qui l'a fait, en inscrivant les deux buts de son équipe au second tiers. Il a complété un jeu de Lefebvre et MacIsaac pour son premier filet, puis après avoir purgé deux minutes au cachot vers la fin de l'engagement, il a sauté sur la glace pour finalement déjouer Patrick Roy et porter la marque à 3-1.

Denis Lapointe avait inscrit les Bisons au pointage à 11:06.

Pour lui, il s'agissait d'un 12e but depuis le début de la saison.

Alors que le compte était de 2-1, les Bisons ont raté deux excellentes opportunités de marquer quand les tirs de Francis Lapointe et Martin Bouliane ont rencontré le poteau...

Après cette guigne, les Bisons n'ont pas montré la même cohésion dans leur système de jeu et quand la troisième période a commencé, on sentait qu'ils n'étaient plus tout à fait dans le match.

Les Remparts en ont profité pour tirer 22 fois en direction de Patrick Roy, qui a bien fait dans les circonstances en n'allouant que deux buts, ceux de Sylvain Côté et Claude Lefebvre.

Carl Vermette a complété le pointage vers la fin de l'engagement, à 16:20, alors que les Bisons jouaient avec l'avantage d'un homme. Il a laissé partir un tir frappé qui a trompé la vigilance du gardien Luc Guénette.

Ce dernier n'a pas connu une soirée de travail tellement mouvementée. Il a fait face à 28 charges des Bisons pendant que ses coéquipiers bombardaient Patrick Roy de 39 lancers.

D'ailleurs, n'eut été de sa performance digne de mention, les Remparts auraient définitivement remporté la rencontre par une marge plus décisive.

Les Bisons participeront aujourd'hui à la fête de Noël de l'école de hockey des Loisirs de Granby, au Palais des sports, avant de recevoir, demain, les Cataractes de Shawinigan. Le duel débutera à 19h30, comme d'habitude.

Le sommaire...

Première période

1. **Québec**: Daniel Letendre (Lefebvre-Gosselin) 7: 52

Pénalités — Lapierre (G) 6:54, Lemay (G) 15:88.

Deuxième période

2. **Québec**: Ron Choules (Lefebvre, MacIsaac) 8: 35
3. **Granby**: D. Lapointe (Côté, Vermette) 11:06
4. **Québec**: Ron Choules (Deschênes, Spencer) 17:12

Pénalités — Nellis (Q) 9:19, Choules (Q) 14: 50.

Troisième période

5. **Québec**: S. Côté (Lefebvre, Gosselin) 6:14
6. **Québec**: C. Lefebvre (Gosselin, Nellis) 15:32
7. **Granby**: Carl Vermette (Richer) 16:20

Pénalités — Bouliane (G) 4:28, D. Lapointe (G) 9:29, Choules (Q) 14:29.

Tirs au but

Granby	8	14	6	—	28
Québec	9	8	22	—	39

Gardiens — Patrick Roy, Granby; Luc Guénette, Québec.

Assistance — 2446.

Revers des Canadiens

MOSCOU (PC) — L'équipe canadienne a vu rouge (soviétique) hier, lors de son premier match du tournoi de hockey sur glace des Izvestia. Les Canadiens ont en effet été humiliés 8-1 par les porte-couleurs soviétiques, qui les ont déclassés à tous les niveaux...

Le seul but de l'équipe canadienne a été réussi par Mark Morrison, pendant un bref moment de regain de vie tôt en deuxième période.



PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident !

BUCHE DE NOEL
"Rayon Soleil"
à la crème
760 g

exp: 23 déc. 83

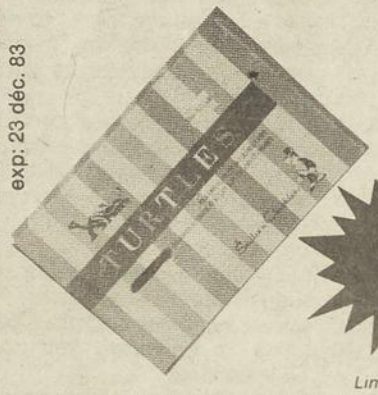


AVEC CE COUPON PJC **3.79**

Limite 3 par client

TURTLES
chocolat au lait
14 oz

exp: 23 déc. 83



AVEC CE COUPON PJC **4.89**

Limite 3 par client

POT OF GOLD
chocolats
450 g

exp: 23 déc. 83



AVEC CE COUPON PJC **4.89**

Limite 3 par client

AFTER EIGHT
chocolats à la menthe
200 g

exp: 23 déc. 83



AVEC CE COUPON PJC **1.49**

Limite 3 par client

ENVENFLO
compresse d'allaitement
60's

exp: 23 déc. 83



AVEC CE COUPON PJC **4.29**

Limite 3 par client

"CIGARETTES"

- Rothmans K.S. ou Rég.
- Rothmans spécial rég. ou K.S.
- Rothmans ext. légère
- Craven "A" rég. ou K.S.
- Craven spéc. douce rég. ou K.S.
- Craven "A" menthol K.S.
- Craven "A" spéc. douce menthol K.S.
- Craven "A" 100 mm menthol spéc. douce

CARTON RÉGULIER ➡ AVEC CE COUPON PJC **11.95**

CARTON KING SIZE ➡ AVEC CE COUPON PJC **12.05**

Du 17 au 20 DÉCEMBRE 1983
seulement sur les marques ci-haut mentionnées
Limite 3 par client

KNORR-SWISS
mélange
à soupe

exp: 23 déc. 83



AVEC CE COUPON PJC **92¢**

Limite 3 par client

TIVOLI
biscuits au beurre Danois
450 g

exp: 23 déc. 83



AVEC CE COUPON PJC **1.97**

Limite 3 par client

PERSONNELLE
liquide à vaisselle
1 litre (vert)

exp: 23 déc. 83



AVEC CE COUPON PJC **1.79**

Limite 3 par client

PROGRESS
bain de mer
900 mL

exp: 23 déc. 83



AVEC CE COUPON PJC **99¢**

Limite 3 par client

PARISIENNE
eau de javel
3.6 litres

exp: 23 déc. 83



AVEC CE COUPON PJC **1.19**

Limite 3 par client

PAPIER D'EMBALLAGE
10 feuilles géantes
30"X 40"

exp: 23 déc. 83



AVEC CE COUPON PJC **1.29**

Limite 3 par client

KLEENEX
essuie-tout
X2

exp: 23 déc. 83



AVEC CE COUPON PJC **89¢**

Limite 3 par client

PAMPERS
premiers pas 48's
plus 40's
de jour 60's

exp: 23 déc. 83



AVEC CE COUPON PJC **9.49**

Limite 3 par client

L-3736

MasterCard VISA

168, rue PRINCIPALE
GRANBY
372-6666

IDÉE CADEAUX
POUR NOEL ET LE JOUR
DE L'AN À BONS PRIX
ET QUALITÉ

Heures d'ouverture :
Lun. au vend. 9h. à 22h.
Samedi 9h. à 21h.
Dimanche 10h. à 21h.

on trouve de tout ... même un ami